

---

# Содержание

Введение .....	2
Коротко .....	6
Ключи, двери и окна .....	21
Сиденья, системы защиты .....	41
Места для хранения .....	61
Приборы и органы управления .....	67
Освещение .....	89
Информационно- развлекательная система .....	97
Климат-контроль .....	100
Вождение и управление автомобилем .....	111
Уход за автомобилем .....	130
Сервис и техническое обслуживание .....	170
Технические данные .....	179
Информация о клиенте .....	185
Предметный указатель .....	188
Радиоприемник с проигрывателем компакт- дисков .....	Приложение А
Навигационная система .....	Приложение В

## Введение

Топливо

Обозначение

Моторные масла

Качество

Вязкость

Давление наполнения шин

Типоразмер шин

спереди

сзади

Летние шины

Зимние шины

Весовые данные

Допустимая общая масса

- Собственная масса базовой модели

= Загрузка

## Технические данные автомобиля

Запишите параметры Вашего автомобиля на предыдущей странице и храните их в легко доступном месте. Найти эту информацию можно в разделах "Техническое обслуживание" и "Технические данные", а также на типовой табличке автомобиля.

## Введение

Ваш автомобиль спроектирован с таким расчетом, чтобы в нем сочетались передовые технологии, безопасность, бережное отношение к окружающей среде и экономичность.

В данном руководстве пользователя содержится вся информация, необходимая для безопасного и эффективного управления Вашим автомобилем.

Убедитесь, что Ваши пассажиры понимают риск несчастного случая и травмы в случае неправильного использования данного автомобиля.

Необходимо всегда выполнять конкретные законы и правила той страны, в которой Вы находитесь. Эти законы и правила могут отличаться от информации, содержащейся в данном руководстве пользователя.

При необходимости посещения станции техобслуживания мы рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр Chevrolet.

Все авторизованные сервисные центры Chevrolet предложат Вам первоклассный сервис по умеренным ценам. Опытные специалисты, прошедшие обучение на фирме Chevrolet, обслужат Ваш автомобиль, руководствуясь оригинальными технологическими инструкциям компании.

Пакет с литературой для клиента должен всегда находиться в автомобиле.


## Как пользоваться настоящим руководством

- В этом руководстве описываются все возможности и функции, доступные для данной модели. **Некоторые описания, включая описания дисплея и функций меню, могут быть неприменимы к Вашему автомобилю из-за отличия варианта модели, особенностей спецификации для данной страны, наличия специального оборудования или аксессуаров.**
- Предварительный обзор можно найти в главе "Кратко".
- Размещение информации приведено в оглавлениях в начале руководства и в начале каждой из глав.
- Конкретную информацию можно найти с помощью алфавитного указателя.


- Данное руководство пользователя посвящено автомобилям с левым рулем. Управление ими аналогично управлению автомобилями с правым рулем.
- В руководстве пользователя использованы заводские обозначения двигателя. Соответствующие торговые обозначения можно найти в главе "Технические данные".
- Указания направления, например влево-вправо или вперед-назад, всегда приводятся относительно направления движения.
- Экранные дисплеи данного автомобиля могут не поддерживать Ваш родной язык.
- Сообщения, выводимые на экран, и внутренние ярлыки пишутся **жирным** шрифтом.

### Опасность, Предупреждение и Внимание

#### Опасность

Текст, отмеченный  **Опасность**, содержит информацию, связанную с риском смертельного исхода. Пренебрежение этими сведениями может оказаться опасным для жизни.



#### Предупреждение

Текст, помеченный  **Предупреждение**, содержит информацию, связанную с риском несчастного случая или травмы. Пренебрежение этими сведениями может стать причиной травмы.

#### Внимание

Текст, помеченный **Внимание**, информирует о том, что автомобиль может быть поврежден. Пренебрежение этой информацией может привести к повреждению автомобиля.

#### СИМВОЛЫ

Ссылки на страницы обозначаются с помощью .  означает "см. стр.".

Желаем Вам счастливого пути

**Chevrolet**




## Коротко

### Исходные сведения, необходимые при вождении


#### Отпирание автомобиля

##### Пульт дистанционного управления



Чтобы отпереть двери и багажное отделение, нажмите кнопку . Откройте двери, потянув за ручки.

Чтобы открыть заднюю дверь, нажмите кнопку под молдингом задней двери.

Нажмите кнопку . При этом отпирается и открывается только багажное отделение.

Пульт дистанционного управления  
↻ 22, центральный замок ↻ 26,  
багажное отделение ↻ 30.

## Электронный ключ



При наличии электронного ключа просто потяните ручьятку двери, автомобиль будет разблокирован, и дверь откроется. Чтобы открыть заднюю дверь, нажмите кнопку под молдингом.

Система управления электронным ключом ⇨ 23.

## Регулировка сидений

### Установка сиденья в требуемое положение



Потяните ручку, сдвиньте сиденье, отпустите ручку.

Регулировка сидений ⇨ 43, установка сиденья в требуемое положение ⇨ 42.

## Спинки сидений



Потяните рычаг, отрегулируйте наклон и отпустите рычаг. Сиденье должно зафиксироваться в новом положении с характерным щелчком. Во время регулировки не откидывайтесь на спинку.

Регулировка сидений ⇨ 43, установка сиденья в требуемое положение ⇨ 42.

### Высота сиденья



Для изменения высоты сиденья выполните рычагом качающие движения

вверх = выше

вниз = ниже

Сиденья ⇨ 43, установка сиденья в требуемое положение ⇨ 42.

### Регулировка подголовника



Чтобы отрегулировать высоту подголовника, потяните его вверх.

Чтобы опустить подголовник, нажмите пружину фиксатора и надавите на подголовник вниз.



Для перемещения по горизонтали вытяните подголовник вперед и зафиксируйте в одном из трех положений. Для возврата в крайнее заднее положение вытяните его вперед полностью и отпустите.

Подголовники ⇨ 41.

## Ремень безопасности



Вытяните ремень безопасности и зафиксируйте его в замке. Ремень безопасности должен быть неперекручен и плотно подогнан к телу. Нельзя откидывать спинку слишком далеко (не более 25°).

Для того чтобы снять ремень, нажмите красную кнопку на его замке.

Ремни безопасности ⇨ 46, подушки безопасности ⇨ 49, положение сиденья ⇨ 42.

## Регулировка зеркал

### Внутреннее зеркало



Для уменьшения риска ослепления измените положение рычага в нижней части зеркала.

Внутреннее зеркало ⇨ 36, автоматическое неослепляющее внутреннее зеркало ⇨ 36.

## Наружные зеркала



Выберите и отрегулируйте соответствующее наружное зеркало.

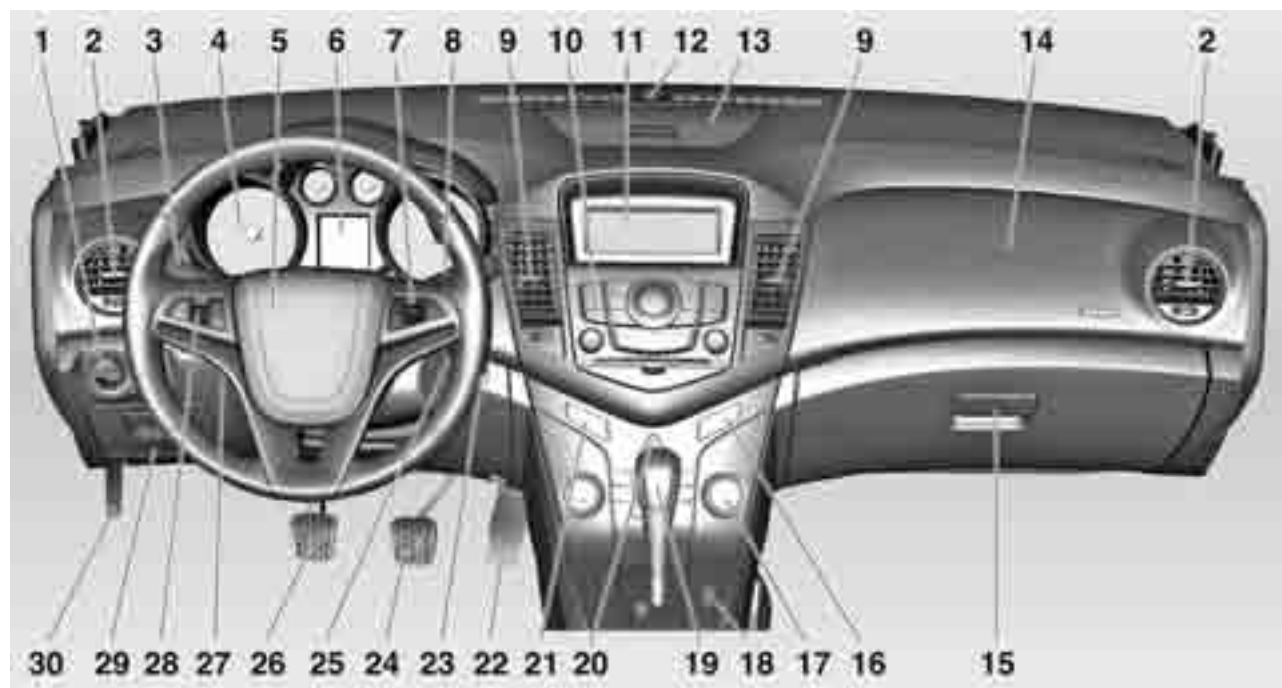
Электронная регулировка ⇨ 35, выпуклые наружные зеркала ⇨ 35, складывающиеся наружные зеркала ⇨ 35, наружные зеркала с обогревом ⇨ 36.

## Регулировка положения рулевого колеса



Отпустите рычаг, отрегулируйте рулевое колесо, затем зафиксируйте рычаг и убедитесь, что он полностью заблокирован. Выполняйте регулировку только на стоящем автомобиле с разблокированным рулевым колесом.

Подушки безопасности ⇨ 49, положения зажигания ⇨ 112.



## Краткое описание приборной панели

<b>1</b>	Выключатель света ..... 89	<b>7</b>	Органы управления на рулевом колесе ..... 67	<b>16</b>	Индикатор отключения подушки безопасности и индикаторы, напоминающие о необходимости пристегнуть ремни безопасности ..... 77
	Передние противотуманные фонари ..... 92	<b>8</b>	Стеклоочистители, система стеклоомывателей ветрового стекла ..... 68	<b>17</b>	Система обогрева, вентиляции и климат-контроля ..... 100
	Задний противотуманный фонарь ..... 92	<b>9</b>	Центральные вентиляционные отверстия ..... 108	<b>18</b>	Система контроля тягового усилия ..... 122
	Подсветка приборов ..... 93	<b>10</b>	Информационно-развлекательная система ..... 97		Электронная система динамической стабилизации ..... 122
<b>2</b>	Боковые вентиляционные отверстия ..... 108	<b>11</b>	Информационный дисплей ..... 81	<b>19</b>	Рычаг селектора, автоматическая коробка передач ..... 116
<b>3</b>	Указатели поворота, мигание фарами, ближний и дальний свет .... 92	<b>12</b>	Светодиод состояния противоугонной сигнализации ..... 31		Механическая коробка передач ..... 119
	Подсветка при выходе из автомобиля ..... 95	<b>13</b>	Места для хранения ..... 61	<b>20</b>	Аварийная световая сигнализация ..... 91
	Стояночный свет ..... 93	<b>14</b>	Подушка безопасности переднего пассажира ..... 50	<b>21</b>	Центральный замок ..... 26
	Driver Information Center ..... 81	<b>15</b>	Перчаточный ящик ..... 62	<b>22</b>	Педаль акселератора ..... 111
<b>4</b>	Приборы ..... 72				
<b>5</b>	Звуковой сигнал ..... 68				
	Подушка безопасности водителя ..... 50				
<b>6</b>	Driver Information Center ..... 81				

- 23 Кнопка запуска и останова, система управления электронным ключом ..... 23
- 24 Педаль тормоза ..... 120
- 25 Ключ зажигания с блокировкой рулевого колеса ..... 112
- 26 Педаль сцепления ..... 111
- 27 Регулировка положения рулевого колеса ..... 67
- 28 Круиз-контроль ..... 124
- 29 Отделение для хранения, коробка плавких предохранителей ..... 150
- 30 Рычаг освобождения капота ..... 132


## Наружное освещение






Поверните выключатель освещения

**AUTO** = Автоматическое управление освещением в зависимости от внешней освещенности.

**0** = включение и отключение автоматического управления освещением. Переключатель возвращается в положение **AUTO**

 = подфарники

 = фары

Нажмите выключатель света  
 = передние противотуманные фары  
 = задние противотуманные фары

Освещение ⇨ 89.

### Мигание фарами, ближний и дальний свет



- мигание фарами = потяните рычаг
- дальний свет = нажмите на рычаг
- ближний свет = нажмите или потяните рычаг

Дальний свет ⇨ 90, мигание фарами ⇨ 90, автоматическое управление светом ⇨ 89.

### Сигналы поворота и смены полосы движения




- вправо = рычаг вверх
- влево = рычаг вниз

Сигналы поворота и смены полосы движения ⇨ 92, стояночный свет ⇨ 93.

### Аварийная световая сигнализация



Включается с помощью кнопки . Аварийная световая сигнализация ⇨ 91.

## Звуковой сигнал



Нажмите .


## Омыватели и стеклоочистители

### Стеклоочистители



**2** = быстро

**1** = медленно

 = прерывистый режим или автоматическое включение стеклоочистителей от датчика дождя

**○** = выкл.

Для однократного включения неработающего стеклоочистителя нажмите рычаг вниз.

Стеклоочистители ⇨ 68, замена стеклоочистителей ⇨ 140.

### Омыватель ветрового стекла




Потяните рычаг.

Система стеклоомывателей ветрового стекла ↗ 68, жидкость омывателя ↗ 138.

### Климат-контроль

Обогрев заднего стекла,  
обогрев наружных зеркал




Обогрев включается при нажатии на кнопку .

Обогреваемое заднее стекло ↗ 39.


### Удаление влаги и инея со стекол



Нажмите на кнопку .

Установите регулятор на самую высокую температуру.

Включите охлаждение .

Обогрев заднего стекла  включен.

Климат-контроль ↗ 100.

## Коробка передач

### Механическая коробка передач



Задний ход: при неподвижном автомобиле выжмите сцепление, потяните за кольцо на рычаге селектора и включите передачу.

Если передача не включается, установите рычаг в нейтральное положение, отпустите и снова выжмите педаль сцепления; еще раз включите передачу.

Механическая коробка передач  
⇨ 119.

## Автоматическая коробка передач



**P** = стоянка

**R** = задний ход

**N** = нейтральное положение

**D** = движение

Режим ручного переключения:  
сдвиньте рычаг селектора из положения **D** влево.

**+** = повышенная передача

**-** = пониженная передача

Из положения **P** рычаг селектора можно вывести только при включенном зажигании и нажатой педали тормоза. Для включения **R** или **R** нажмите кнопку фиксатора.

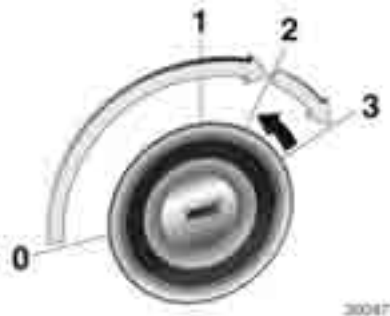
Автоматическая коробка передач  
⇨ 116.

## Начало движения


### Перед тем как тронуться с места, проверьте

- Давление в шинах и их состояние ⇨ 153, ⇨ 183.
- Уровень моторного масла и уровни жидкостей ⇨ 136.
- Стекла, зеркала, наружное освещение и номерные знаки должны быть чистыми, без снега и наледи, и работоспособными.
- Положения сидений, ремней безопасности и зеркал ⇨ 42, ⇨ 48, ⇨ 35.
- Проверьте работоспособность тормозов на малой скорости, особенно если тормозные колодки мокрые.

### Запуск двигателя ключом зажигания



- Установите ключ в положение 1.
- Немного поверните рулевое колесо, чтобы вывести его из состояния блокировки.
- Механическая коробка передач: выжмите сцепление.
- Автоматическая коробка передач: нажмите педаль тормоза и переведите селектор в положение **P** или **N**.
- Не нажимайте на педаль акселератора.

- Дизельный двигатель: для предварительного прогрева установите ключ в положение **2** и подождите, пока не погаснет индикатор .

- На короткое время переведите ключ в положение **3** и отпустите его, когда двигатель заведется.

Перед повторным пуском или для выключения двигателя верните ключ в положение **0**.

## Запуск двигателя кнопкой Start/Stop



- Электронный ключ должен находиться внутри автомобиля.
- Механическая коробка передач: выжмите сцепление.
- Автоматическая коробка передач: нажмите педаль тормоза и переведите селектор в положение **P** или **N**.
- Не нажимайте на педаль акселератора.

- Нажмите кнопку Start/Stop и отпустите ее, когда двигатель заведется. Как только двигатель начнет работать, загорится зеленый светодиод.



Для выключения двигателя нажмите эту кнопку еще раз при работающем двигателе.



## Стоянка

- При затягивании стояночного тормоза не нажимайте кнопку фиксатора. На спусках или подъемах затягивайте стояночный тормоз как можно сильнее. Чтобы уменьшить усилие включения стояночного тормоза, одновременно выжмите педаль тормоза.
  - Выключите двигатель. Поверните ключ зажигания в положение 0 и выньте его. Покачайте левое колесо, пока не почувствуете, что сработал замок. Автомобили с системой управления электронным ключом: при неподвижном автомобиле нажмите кнопку **Start/Stop** и откройте дверь водителя.
- В автомобилях с автоматической коробкой передач переведите рычаг селектора в положение **P** и извлеките ключ.
- Если автомобиль стоит на ровной поверхности или подъеме, перед тем как выключить зажигание, включите первую передачу

или переведите рычаг селектора в положение **P**. Остановившись на подъеме, поверните передние колеса в сторону от бордюрного камня.

Если автомобиль стоит на спуске, перед тем как выключить зажигание, включите заднюю передачу или переведите рычаг селектора в положение **P**. Поверните передние колеса к бордюроному камню.

- Закройте окна и люк крыши.
- Заприте автомобиль кнопкой  на пульте дистанционного управления или, в случае использования электронного ключа, коснитесь сенсора на ручке двери.
- Включите противоугонную сигнализацию  31.
- Не оставляйте автомобиль стоять на поверхности, способной легко воспламениться. В этом случае причиной пожара может стать высокая температура системы выпуска отработавших газов автомобиля.

- Вентиляторы охлаждения двигателя могут работать и после выключения двигателя  131.
  - Если двигатель автомобиля работал на высоких оборотах под большой нагрузкой, то прежде чем заглушить двигатель, для защиты турбонагнетателя дайте ему поработать с малой нагрузкой или на холостых оборотах в течение примерно 1 – 2 минут.
- Ключи, замки  21.

## Ключи, двери и окна

Ключи, замки .....	21
Двери .....	30
Защита автомобиля .....	31
Наружные зеркала .....	35
Внутренние зеркала .....	36
Окна .....	37
Крыша .....	39

## Ключи, замки

### Ключи

#### Запасные ключи

Номер ключа указан в паспорте автомобиля или на съемной бирке.

Поскольку ключ относится к системе иммобилайзера, его номер необходимо указать при заказе запасных ключей.

Замки ⇨ 167.

#### Ключ со складной бородкой



Для раскрытия нажмите на кнопку. При складывании ключа, сначала нажмите кнопку.

#### Паспорт автомобиля

В паспорте автомобиля указаны сведения о противоугонной защите автомобиля, поэтому паспорт нужно хранить в надежном месте.

Эти данные могут потребоваться при обращении на станцию техобслуживания для проведения некоторых работ.

## Пульт дистанционного управления



Используется для управления:

- центральным замком,
- противоголоной сигнализацией,
- Багажное отделение

Радиус действия пульта дистанционного управления составляет приблизительно 25 метров. В зависимости от окружающих условий это расстояние может изменяться.

Работа пульта дистанционного управления подтверждается миганием.

С пультом следует обращаться бережно, защищать от влаги и высокой температуры, не включать без необходимости.



### Неисправности

Если управление центральным замком с помощью пульта невозможно, причина неисправности может заключаться в следующем:

- превышена дальность действия пульта,
- напряжение батареи пульта упало ниже допустимого уровня,

- частое включение пульта за пределами его радиуса действия, которое требует его повторной синхронизации,
- при частых включениях и выключениях центральный замок перегружается, по этой причине его электропитание может временно прерываться,
- мощные электромагнитные помехи от внешних источников.

Разблокирование всего автомобиля ⇨ 26.

### Системные установки

Изменить установки можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея Info-Display. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

### Замена батарейки пульта дистанционного управления

Замените батарейку пульта, как только радиус его действия начнет уменьшаться.

Не допускается утилизация батарейки с обычным бытовым мусором. Их следует сдавать для утилизации в специальные пункты сбора.

#### Ключ со складной бородкой



Раскройте ключ и откройте корпус. Замените батарейку (тип СРЧ 2032), соблюдая полярность. Закрыйте пульт и выполните синхронизацию.

#### Ключ с неподвижной бородкой

Замена батарейки производится на станции техобслуживания.

### Сохраненные установки

При извлечении ключа из замка зажигания ключ автоматически запоминает следующие настройки:

- Электронного климат-контроля,
- Освещения,
- Информационно-развлекательной системы,
- Центрального замка.

Когда этот же ключ будет снова вставлен в замок зажигания, сохраненные установки восстановятся автоматически.

Сохранение индивидуальных настроек ↪ 86.

### Система управления с электронным ключом



Есть возможность без механического ключа управлять следующими устройствами:

- центральным замком,
- противоугонной сигнализацией,
- зажиганием и стартером.

Водителю достаточно только носить при себе электронный ключ.



Нажмите кнопку **Start/Stop**. Включается зажигание. В кнопке загорается желтый светодиод, подтверждающий включение зажигания. Электронный иммобилайзер выключается.

Чтобы запустить двигатель, нажмите кнопку **Start/Stop** при включенном тормозе и нажатой педали сцепления. Автоматическая коробка передач: двигатель можно запустить только при положении рычага селектора **P** или **N**.

Двигатель запустится автоматически. Дизельный двигатель запускается после предварительного

предпускового прогрева. Работа двигателя индицируется зеленым светодиодом, подсвечивающим кнопку.

Для выключения двигателя и зажигания снова нажмите кнопку **Start/Stop**. При этом автомобиль должен стоять на месте. Одновременно включится иммобилайзер.

#### Предупреждение

Не нажимайте кнопку **Start/Stop** во время движения.

#### Примечание

Не оставляйте электронный ключ в багажном отделении.

Для обеспечения полной работоспособности системы места расположения датчиков в ручках дверей должны поддерживаться в чистом состоянии.

Двигатель невозможно запустить электронным ключом, который был оставлен внутри автомобиля, если автомобиль был заперт другим электронным ключом. Отключенный электронный ключ можно повторно активировать нажатием любой кнопки ключа.

Если Вы оставите электронный ключ внутри автомобиля и выйдете из него, при закрывании двери прозвучит троекратный звуковой сигнал. Настроить эту функцию можно на информационном дисплее. Если электронный ключ находится близко от дверей или окон автомобиля, он может быть воспринят как находящийся

внутри автомобиля. В этом случае может быть выдан звуковой сигнал.

### Пульт дистанционного управления



У электронного ключа предусмотрена дополнительная функция пульта дистанционного управления.

### Аварийный режим

Если пульт дистанционного управления также не действует, то дверь водителя можно открыть или разблокировать при помощи механического ключа ⇨ 21.

Механический ключ позволяет открывать и разблокировать только дверь со стороны водителя. Разблокирование всего автомобиля ⇨ 26. На автомобилях с противоугонной сигнализацией при открытии автомобиля может включиться сигнал тревоги. Выключите сигнал тревоги, включив зажигание.



Откройте крышку в нижней части подстаканника на центральной консоли. Разложите электронный ключ и вставьте его контактным элементом в паз.

Нажмите кнопку **Start/Stop**.

Для выключения двигателя удерживайте кнопку **Start/Stop** нажатой не менее 2 секунд.

Заприте дверь со стороны водителя механическим ключом. Блокирование всего автомобиля ⇨ 26.

Данная возможность предназначена только для чрезвычайных ситуаций. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

### Неисправности

Если не работает центральный замок или не удается включить двигатель, причинами могут быть:

- неисправность пульта дистанционного управления, ⇨ 22,
- электронный ключ вне зоны приема,

- напряжение батареи пульта упало ниже допустимого уровня,
- мощные электромагнитные помехи от внешних источников.

Для устранения причины неисправности измените положение электронного ключа.

### Замена батарейки электронного ключа

Замените батарейку, если система работает плохо или уменьшился радиус ее действия. Необходимость замены батарейки индицируется кодом ошибки в Driver Information Center ⇨ 83.

Не допускается утилизация батарейки с обычным бытовым мусором. Их следует сдавать для утилизации в специальные пункты сбора.

Замена батарейки пульта дистанционного управления ⇨ 22.

Замените батарейку (тип CR 2032), соблюдая полярность. Зафиксируйте крышки.

### Синхронизация пульта

Устройство дистанционного управления синхронизируется автоматически при каждом пуске.

### Центральный замок

Отпирает и запирает двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака.

Для открытия двери достаточно потянуть внутреннюю ручку двери.

#### Примечание

При дорожных происшествиях определенной тяжести двери автомобиля разблокируются автоматически.




### Разблокирование

#### Пульт дистанционного управления



Нажмите кнопку .

Возможны два варианта настройки:

- Чтобы отпереть только дверь водителя, нажмите кнопку  один раз. Чтобы отпереть все двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака, нажмите кнопку  дважды.
- Чтобы отпереть все двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака, нажмите кнопку  один раз.

Изменить установки можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея Info-Display. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Настроенные установки можно сохранить при помощи ключа. Сохраненные установки ⇨ 23.

### Система управления электронным ключом




Потяните за ручку двери или нажмите кнопку под молдингом крышки багажника.

Электронный ключ должен находиться снаружи автомобиля на расстоянии не более одного метра со стороны соответствующей двери.

### Запирание

**Пульт дистанционного управления**  
Закройте двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака.



Нажмите кнопку .

При незакрытой двери водителя центральный замок не работает. Включить или отключить эту функцию можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

### Система управления электронным ключом



Прикоснитесь к сенсорному полю на ручке одной из передних дверей.

Электронный ключ должен находиться снаружи автомобиля на расстоянии не более одного метра. Второй электронный ключ не должен находиться внутри автомобиля.


Отпереть замок можно не ранее чем через 2 секунды. В течение этого времени можно убедиться, что замок заперт.

### Примечание

Автомобиль автоматически не запирается.

### Отпирание замка багажного отделения





Нажмите кнопку . Дверь багажного отделения разблокируется и откроется, при этом остальные двери останутся заперты.

### Кнопки центрального замка

Открывают и закрывают двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака.




Для запирания нажмите кнопку .  
Для отпирания нажмите кнопку .

При вставленном ключе зажигания запереть автомобиль можно только, если все двери закрыты.


**Неисправность пульта дистанционного управления или системы управления электронным ключом.**

**Разблокирование**




Откройте дверь водителя вручную поворотом ключа в замке. Включите зажигание и нажмите кнопку центрального замка  чтобы разблокировать замки всех дверей, багажного отделения и крышки заливной горловины топливного бака. Для отключения противоугонной системы включите зажигание.

**Запирание**

Включите зажигание и нажмите кнопку центрального замка  чтобы заблокировать замки всех дверей, багажного отделения и крышки заливной горловины топливного бака. Затем закройте дверь водителя и запирайте ее снаружи с помощью ключа.

**Неисправность центрального замка**

**Разблокирование**

Откройте дверь водителя вручную поворотом ключа в замке. Другие двери можно открыть с помощью внутренних ручек. Для этого ручку необходимо потянуть дважды. Крышка горловины топливного бака не может быть открыта. Для отключения противоугонной системы включите зажигание  31.

**Отпирание замка багажного отделения**



Потяните ручку на внутренней стороне задней двери.

**Запирание**

Утопите кнопки блокировки замков всех дверей, кроме водительской двери. Затем закройте дверь водителя и запирайте ее снаружи с помощью ключа. Крышка горловины топливного бака и задняя дверь не запираются.

## Замки для безопасности детей



### **⚠ Предупреждение**

Используйте замки системы безопасности детей, если на заднем сиденье находится ребенок.


Ключом или подходящей отверткой поверните кнопки блокировки замков задних дверей в горизонтальное положение. Двери изнутри открываться не будут. Для отключения блокировки поверните кнопки замков в вертикальное положение.

## Двери

### Багажное отделение

#### Открывание



Нажмите кнопку под молдингом задней двери или кнопку  на пульте дистанционного управления. Держите кнопку нажатой до тех пор, пока задняя дверь не откроется.

### **⚠ Предупреждение**

Не допускается движение с полностью или частично открытой задней дверью, например, при перевозке крупногабаритных грузов, так как в этом случае в салон могут попасть токсичные отработавшие газы.

### **Внимание**

Перед тем как открыть заднюю дверь, убедитесь в том, что над ней нет никаких препятствий. В противном случае дверь может быть повреждена. Всегда проверяйте наличие препятствий над и за задней дверью.

### **Примечание**

При установке на заднюю дверь некоторых тяжелых приспособлений, она не может фиксироваться в открытом положении.

### **Закрывание**

Во избежание повторного отпирания не нажимайте при закрывании кнопку под молдингом.

## **Защита автомобиля**


### **Противоугонная сигнализация**

Противоугонная сигнализация контролирует:

- Боковые двери, дверь багажного отделения, капот
- Салон, включая багажное отделение
- Наклон автомобиля, например, при его поднятии
- Зажигание

## Включение



- Сигнализация включается автоматически через 30 секунд после запираания автомобиля (инициализация системы), либо
- с помощью пульта дистанционного управления: непосредственно повторным нажатием кнопки  после запираания, либо
- через систему управления электронным ключом: непосредственно прикосновением к сенсорному полю в дверце ручки повторно после запираания.





### Примечание

Охрана салона может ухудшиться при изменении интерьера, например, при использовании чехлов на сиденьях, а также при открытых окнах или люке крыши.

## Включение сигнализации без контроля салона и наклона автомобиля



Отключите контроль салона и наклона автомобиля, если в автомобиле остался пассажир или животное, так как для контроля салона используется мощный ультразвуковой сигнал, а также при транспортировке автомобиля на пароме или поезде, чтобы избежать срабатывания сигнализации при перемещении автомобиля.

1. Закройте багажное отделение, капот, окна и потолочный люк.
2. Нажмите кнопку . Загорится подсветка кнопки .
3. Закройте двери.
4. Включите противоугонную сигнализацию.

### Светодиод индикации состояния



Светодиод индикации состояния встроен в датчик, расположенный на верхней части приборной панели.

Индикация состояния в течение первых 30 секунд после включения противоугонной сигнализации:

Светодиод = тестирование, загорится  
 Светодиод = не полностью закрыты двери, багажное отделение или капот, либо неисправность системы.


Состояние после установления рабочего режима системы сигнализации:

Светодиод = система противоугонной сигнализации нормально работает.

В случае неисправности обращайтесь в сервисный центр.

### Отключение




Противоугонная сигнализация отключается при разблокировании автомобиля нажатием кнопки  или при оттягивании ручки двери.



### Сигнал тревоги

При срабатывании включается сирена, питание которой осуществляется от автономного аккумулятора, и одновременно начинает мигать аварийная сигнализация. Количество и продолжительность сигналов тревоги регламентированы законодательно.

Сигнал можно прервать нажатием любой кнопки на пульте дистанционного управления или включением зажигания.


Отключить противоугонную сигнализацию можно, только нажав кнопку , потянув за ручку двери (в

случае использования системы управления электронным ключом) или включив зажигание.

### Иммобилайзер



Встроенная в замок зажигания система проверяет, разрешается ли пуск двигателя с помощью используемого ключа. Если транспондер ключа распознан, двигатель запустится.

Иммобилайзер автоматически включается после извлечения ключа из замка зажигания или если двигатель остановлен нажатием кнопки Start/Stop.

Если индикатор  мигает или горит при включенном зажигании, это свидетельствует о наличии неисправности; пуск двигателя невозможен. Выключите зажигание и повторите попытку запуска.

Если индикатор продолжает мигать или гореть, попытайтесь запустить двигатель с помощью запасного ключа и обратитесь на станцию техобслуживания.

### Примечание

Система электронной блокировки пуска двигателя не запирает двери. Поэтому после выхода из автомобиля необходимо всегда запирать автомобиль и включать устройство противоугонной сигнализации  26,  31.

Индикатор   34.

## Наружные зеркала

### Панорамное зеркало

Панорамное внутреннее зеркало уменьшает мертвые зоны. При этом изображения объектов зеркала уменьшаются, что затрудняет возможность оценки расстояния до них.

### Электрическая регулировка



Выберите нужное наружное зеркало поворотом переключателя влево (**L**) или вправо (**R**). После

этого отрегулируйте положение зеркала, поворачивая рычаг выключателя.

Если переключатель установлен в положение **0**, ни одно из зеркал не выбрано.

### Складывание



Для обеспечения безопасности пешеходов внешние зеркала складываются от удара определенной силы. Чтобы вернуть зеркало в рабочее положение, нужно слегка надавить на его корпус.

### Складывание с помощью электропривода




Поверните выключатель в положение **0** и нажмите на рычаг выключателя сверху вниз. При этом оба наружных зеркала складываются.

При повторном нажатии на выключатель оба зеркала вернуться в исходное положение.

Если сложенное при помощи электропривода наружное зеркало было открыто вручную, при нажатии выключателя электропривод откроет только другое зеркало.

## Подогрев



Включается при нажатии кнопки .

Обогрев включается только при работающем двигателе и через короткое время отключается.

## Внутренние зеркала

### Ручное включение режима предотвращения бликов



Для уменьшения бликов потяните рычаг на нижней части корпуса зеркала.

### Автоматическое включение режима предотвращения бликов



Автоматически уменьшается блики от света фар идущих сзади автомобилей в ночных условиях.

## Окна

### Управление стеклоподъемниками вручную

Дверные стекла опускаются и поднимаются с помощью стеклоподъемников.

### Электрические стеклоподъемники

#### ⚠ Предупреждение

Будьте внимательны при использовании электрических стеклоподъемников. При их работе возможно травмирование, особенно детей.

Если на заднем сиденье находятся дети, включите систему безопасности детей для электростеклоподъемников.

Внимательно следите за стеклами во время закрывания. Удостоверьтесь в отсутствии предметов, которые могут быть зажаты.

Управление электрическими стеклоподъемниками

- при включенном зажигании
- в течение 10 минут после выключения зажигания.

После выключения зажигания стеклоподъемники перестают работать, если передняя дверь будет открыта.



Чтобы поднять или опустить стекло, нажмите или потяните рукоятку переключателя стеклоподъемника.

### Управление

Если рукоятку переключателя стеклоподъемника осторожно потянуть или нажать до первого упора, окно будет двигаться вниз или вверх, пока Вы не отпустите рукоятку.

Если сильнее нажать или потянуть рукоятку до второго упора и затем отпустить, то окно опустится автоматически. В российской модификации, если сильнее нажать или потянуть рукоятку до второго упора и затем отпустить, при включенной функции защиты от заземления окно со стороны водителя открывается и закрывается автоматически.

Для прекращения движения стекла повторите движение рукояткой еще раз в том же направлении.

### **Функция защиты от заземления со стороны водителя (в российской модификации)**



Если при автоматическом закрывании стекла возникнет сопротивление, движение стекла немедленно прекратится, и окно вновь откроется.

### **Отключение функции защиты от заземления (в российской модификации)**

Если ход стекла затруднен, например из-за наледи или по другой причине, потяните и удерживайте рукоятку переключателя. Окно со стороны водителя закроется, при этом функция защиты от заземления будет отключена. Для прекращения движения стекла отпустите рукоятку и повторите переключение в том же направлении.

### **Система безопасности детей для задних стеклоподъемников**



Для включения блокировки стекол задних дверей нажмите переключатель , при этом загорится светодиод индикатора. При повторном нажатии переключателя  блокировка отключится.

### **Перегрузка**

При слишком частом подъеме и опускании стекол электропитание стеклоподъемников на некоторое время отключается.

### **Инициализация электрических стеклоподъемников**


Если окна не открываются автоматически (например, после отключения аккумуляторной батареи), то следует активировать их электронную систему, выполнив следующие действия:

1. Закройте двери.
2. Включите зажигание.

3. Полностью закройте окно и удерживайте рукоятку вытянутой еще 2 секунды после окончания движения стекла.
4. Повторите процедуру для каждого окна.

### Обогрев заднего стекла



Включается при нажатии кнопки .

Обогрев включается только при работающем двигателе и через короткое время отключается.

### Солнцезащитные козырьки

Для защиты от яркого света солнцезащитные козырьки могут опускаться и поворачиваться в сторону.

Если в солнцезащитный козырек встроено зеркало, во время движения оно должно быть закрыто крышкой.

## Крыша

### Вентиляционный люк крыши

#### Предупреждение

При использовании прозрачного люка крыши следует проявлять особую осторожность. При его работе возможно травмирование, особенно детей.

Внимательно следите за перемещением подвижных деталей во время использования электропривода. Удостоверьтесь в отсутствии предметов, которые могут быть зажаты.



Управление потолочным люком может осуществляться:



- при включенном зажигании
- в течение 10 минут после выключения зажигания.

После выключения зажигания управление потолочным люком перестает работать, если передняя дверь будет открыта.





### Открытие и закрытие

Слегка нажмите кнопку  или  до первого упора: потолочный люк будет открываться или закрываться, пока нажата соответствующая кнопка.

Нажмите кнопку  или  сильнее до второго упора и затем отпустите: люк откроется или закроется в автоматическом режиме, при этом включится функция защиты от заземления. Для прекращения движения нажмите клавишу выключателя еще раз.


### Подъем и закрытие

Нажмите кнопку  или . Потолочный люк откроется или закроется автоматически.

### Защита от заземления

Если при автоматическом закрывании люка возникнет сопротивление его движению, движение немедленно прекратится и она вновь откроется.

### Отключение функции защиты от заземления

Если движение люка затруднено, например из-за наледи, нажмите кнопку выключателя  и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока люк не закроется.

### Солнцезащитная шторка

Управление солнцезащитной шторкой производится вручную.

Чтобы закрыть или открыть шторку, ее необходимо сдвинуть в соответствующем направлении. При открытом люке шторка всегда открыта.

## Сиденья, системы защиты

Подголовники .....	41
Передние сиденья .....	42
Задние сиденья .....	46
Ремни безопасности .....	46
Система подушек безопасности .....	49
Системы безопасности детей ...	55

### Подголовники

#### Положение

#### **⚠ Предупреждение**

Езьте только с правильно отрегулированным подголовником.



Середина подголовника должна находиться на уровне глаз. Если это невозможно, то для очень высоких людей следует установить самое высокое положение, а для

людей низкого роста – опустить подголовник в самое низкое положение.

#### Подголовники передних сидений

#### Регулировка высоты



Вытяните подголовник вверх.

Чтобы опустить подголовник, нажмите пружину фиксатора и надавите на подголовник вниз.



### Регулировка горизонтального положения

Для перемещения по горизонтали вытяните подголовник вперед и зафиксируйте в одном из трех положений.

Для возврата в крайнее заднее положение вытяните его вперед полностью и отпустите.

### Подголовники задних сидений Регулировка высоты



Вытяните подголовник вверх.

Чтобы опустить подголовник, нажмите пружину фиксатора и надавите на подголовник вниз.

### Передние сиденья

#### Установка сиденья в требуемое положение

#### ⚠ Предупреждение

Езьте только с правильно отрегулированными сиденьями.



- Сядьте на сидении как можно глубже. Отрегулируйте расстояние между сиденьем и педалями таким образом, чтобы при нажатии на педали ноги были слегка согнуты. Сдвиньте пассажирское сидение назад насколько возможно.

- Плечи должны быть как можно ближе к спинке сидения. Угол наклона спинки сидения необходимо отрегулировать таким образом, чтобы руки легко доставали до рулевого колеса и были слегка согнуты. При вращении рулевого колеса плечи должны опираться на спинку сиденья. Не допускается откидывать спинку сидения слишком далеко назад. Мы рекомендуем, чтобы угол наклона спинки составлял приблизительно  $25^\circ$ .
- Регулировка рулевого колеса ↻ 67.
- Установите такую высоту сиденья, чтобы обеспечить круговой обзор и хорошо видеть приборную панель. Зазор между головой и обивкой потолка должен быть не меньше ладони. Бедро должно легко касаться сиденья, не давя на него.
- Регулировка подголовника ↻ 41.
- Регулировка высоты ремней безопасности ↻ 48.

## Регулировка сидений

### ⚠ Опасность

Чтобы избежать травмирования во время срабатывания подушки безопасности, не придвигайтесь к рулевому колесу ближе, чем на 25 см.

### ⚠ Предупреждение

Никогда не регулируйте сидение при движении автомобиля, поскольку оно может сместиться произвольно.

### Установка сиденья в требуемое положение



Потяните ручку, сдвиньте сиденье, отпустите ручку.

### Спинки сидений



Потяните рычаг, отрегулируйте наклон и отпустите рычаг. Сиденье должно зафиксироваться в новом положении с характерным щелчком.

Во время регулировки не откидывайтесь на спинку.

### Высота сиденья



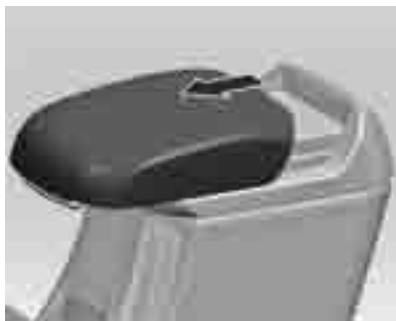
Для изменения высоты сиденья выполните рычагом качающие движения

вверх = выше

вниз = ниже

## Подлокотник

Подлокотник между передними сиденьями




Нажмите кнопку и сложите подлокотник вверх. Под подлокотником расположено дополнительное вещевое отделение.

## Регулировка горизонтального положения

Чтобы передвинуть подлокотник, нажмите на рычаг.

## Подогрев



Чтобы включить обогрев переднего сиденья, нажмите кнопку  в ручке регулятора температуры (левое сиденье) или скорости вращения вентилятора (правое сиденье) один или несколько раз при включенном зажигании. Выбранная интенсивность обогрева указывается соответствующим числом светодиодов на кнопке.

Людам с чувствительной кожей долгое время пользоваться максимальным подогревом не рекомендуется.

Подогрев сидений осуществляется только при работающем двигателе.

## Задние сиденья

### Подлокотник



Вытащите подлокотник, потянув за ремень. В разложенном подлокотнике имеется подстаканник.

## Ремни безопасности



Ремни обеспечивают безопасность водителя и пассажиров при резком ускорении или замедлении автомобиля.

### ⚠ Предупреждение

Перед каждой поездкой необходимо пристегнуть ремень безопасности.

Не пристегнутые ремнями лица при авариях представляют собой угрозу всем другим пассажирам и самим себе.


Ремень безопасности индивидуален, одновременно им может пользоваться только один человек. Ремни безопасности предназначены для лиц не моложе 12 лет и ростом не меньше 150 см.

Необходимо периодически проверять все детали ремней безопасности на отсутствие повреждений и работоспособность.

Компоненты с сильными повреждениями следует заменить. После аварии замените ремни безопасности и сработавшие натяжители ремней на станции техобслуживания.

**Примечание**

Убедитесь, что ремни не повреждены обувью или острыми предметами и не пережаты. Исключите попадание грязи во втягивающий механизм ремня.

Напоминание о ремне безопасности  ⇨ 76.

**Ограничители натяжения ремней**


На передних сиденьях они обеспечивают снижение нагрузки на тело за счет постепенного высвобождения ремня безопасности в случае столкновения.

**Натяжители ремней безопасности**

При фронтальном столкновении или наезде сзади определенной жесткости ремни безопасности автоматически натягиваются.

**⚠ Предупреждение**

Непрофессиональное обращение (например, при демонтаже или установке ремней или замков ремней) может привести к срабатыванию натяжителей и связанной с этим опасности травмирования.

На срабатывание натяжителей ремней указывает свечение индикатора  ⇨ 76.

Сработавшие натяжители ремней следует заменить на станции техобслуживания. Натяжители ремней – это устройства однократного действия.

**Примечание**

Не используйте и не устанавливайте принадлежности или другие предметы, которые способны мешать работе натяжителей ремней. Любое изменение компонентов натяжителей ремней безопасности не допускается и влечет за собой потерю разрешения на эксплуатацию автомобиля.

## Трехточечный ремень безопасности

### Пристегивание



Потяните за ремень, не допуская скручивания, протяните вдоль тела и защелкните язычок ремня в замке. Во время движения не допускайте ослабления натяжения ремня.



Свободная или громоздкая одежда мешают плотному прилеганию ремня. Не оставляйте между ремнем и телом посторонних предметов, таких как сумки и мобильные телефоны.

### **⚠ Предупреждение**

Ремень не должен проходить поверх имеющих в карманах одежды твердых или бьющихся предметов.

## Регулировка высоты



1. Слегка вытяните ремень.
2. Нажмите на кнопку.
3. Отрегулируйте высоту и зафиксируйте положение.

При правильно отрегулированной высоте ремень должен проходить через плечо. Он не должен касаться горла или предплечья. Запрещается регулировать высоту ремня во время движения.

## Демонтаж



Для того чтобы снять ремень, нажмите красную кнопку на его замке.

## Ремень безопасности задних сидений

Трехточечный ремень безопасности среднего сиденья вытягивается из натяжителя только в том случае, если спинка сиденья установлена в заднее положение.

## Пользование ремнем безопасности во время беременности

### ⚠ Предупреждение

Во избежание давления на нижнюю часть живота поясной ремень должен проходить через область таза как можно ниже.

## Система подушек безопасности

Система подушек безопасности состоит из нескольких отдельных систем.

Сработавшие подушки безопасности наполняются за несколько миллисекунд. Кроме того, она так быстро сбрасывает давление, что в момент столкновения срабатывания подушек зачастую не замечают.

### ⚠ Предупреждение

При непрофессиональном вмешательстве подушка безопасности может взрывоподобно сработать.

**Примечание**

Электронные блоки управления подушками безопасности и натяжителями ремней безопасности расположены в центральной части консоли. Не следует подносить к ним намагниченные предметы.



Не приклеивайте посторонние предметы к панелям, прикрывающим подушки безопасности, и не закрывайте их другими материалами.

Каждая подушка безопасности срабатывает однократно. Замените сработавшие подушки безопасности на станции техобслуживания.

Не допускается внесение изменений в систему подушек безопасности, в этом случае автомобиль теряет разрешение на эксплуатацию.

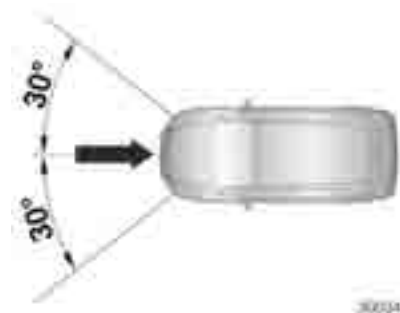
После срабатывания подушек безопасности демонтаж рулевого колеса, приборной панели, всех

деталей обшивки, дверных уплотнителей дверей, ручек и сидений необходимо выполнять на станции техобслуживания.

Индикатор  системы подушек безопасности  76.

**Система передних подушек безопасности**

Система передних подушек безопасности состоит из двух подушек: одной в рулевом колесе и одной - в приборной панели со стороны пассажира. Наличие подушек безопасности можно определить по надписи **AIRBAG**.



В случае удара определенной силы, приходящегося на указанную область, происходит срабатывание передних подушек безопасности. Зажигание должно быть включено.



Движение вперед пассажиров передних сидений задерживается, что в определенной степени уменьшает вероятность травмирования верхней части тела и головы.

### ⚠ Предупреждение

Оптимальная защита обеспечивается только в том случае, если сидение установлено в правильном положении ↪ 42.

В области раскрытия подушки безопасности не должно быть каких-либо препятствий.

Ремни безопасности должны быть затянуты правильно.

Только в этом случае можно рассчитывать на защиту подушкой безопасности.

### Система боковых подушек безопасности



Система боковых подушек безопасности состоит из подушек, установленных в спинках передних сидений. Эти подушки можно определить по надписи **AIRBAG**.



В случае удара определенной силы, приходящегося на указанную область, срабатывает система боковых подушек безопасности. Зажигание должно быть включено.



В случае бокового столкновения вероятность повреждения верхней части тела и таза значительно снижается.

#### **⚠ Предупреждение**

В области раскрытия подушки безопасности не должно быть каких-либо препятствий.

#### **Примечание**

Используйте только разрешенные для вашего автомобиля чехлы сидений. Не закрывайте подушки безопасности.

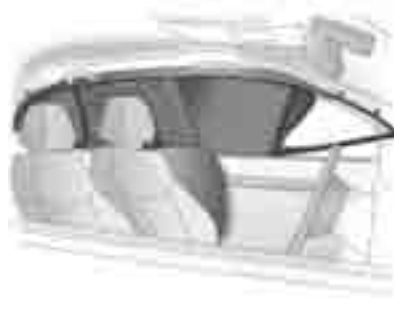
### Система шторок безопасности для защиты головы



Система шторок безопасности включает подушки безопасности, установленные в раме крыши с каждой стороны. Эти подушки можно определить по надписи **AIRBAG** на стойках крыши.



В случае удара определенной силы, проходящего на указанную область, происходит срабатывание шторок безопасности. Зажигание должно быть включено.



При боковом столкновении вероятность ранения головы заметно уменьшается.

### ⚠ Предупреждение

В области раскрытия подушки безопасности не должно быть каких-либо препятствий.

На крюки ручек, расположенных над дверьми, можно вешать только легкие предметы одежды (без вешалок). В этой одежде не должно быть посторонних предметов.

### Отключение подушек безопасности

При установке детского кресла на переднем пассажирском сиденье необходимо отключить фронтальную и боковую подушки безопасности переднего пассажира. Шторка безопасности, натяжители ремня безопасности и все подушки безопасности водителя остаются включенными.



Система подушек безопасности переднего пассажира отключается с помощью выключателя, расположенного сбоку на панели приборов


доступ к которому обеспечивается при открывании двери переднего пассажира.

### ⚠ Предупреждение

Если на переднем пассажирском месте сидит ребенок, деактивируйте переднюю пассажирскую систему воздушных подушек.


Активизируйте переднюю пассажирскую систему воздушных подушек, если на переднем пассажирском месте находится взрослый пассажир.

Установите выключатель в необходимое положение с помощью ключа зажигания:

☞ выкл. = подушки безопасности переднего пассажира отключены, в момент столкновения они не сработают. Контрольный индикатор  off горит непрерывно. Детская система безопасности может быть установлена в соответствии с инструкциями указанными в разделе **"Места, где можно устанавливать детские сиденья"**  
☞ 57.

☞ on = подушки безопасности переднего пассажира включены. Установка системы безопасности детей не допускается.



Если контрольный индикатор  off не горит, подушки безопасности переднего пассажира сработают при столкновении.

Изменять положение выключателя необходимо только на стоящем автомобиле при выключенном зажигании.

Это состояние сохраняется до следующего изменения.

Индикатор отключения подушки безопасности ☞ 77.

## Системы безопасности детей

При использовании системы безопасности детей соблюдайте приведенные ниже инструкции по установке и использованию, а также рекомендации производителя системы.

Всегда соблюдайте местные или национальные законы и правила. В отдельных странах установка детских сидений на некоторых местах запрещена.

### ⚠ Предупреждение

Если на переднем пассажирском сиденье установлена детская система безопасности, необходимо отключить переднюю пассажирскую подушку безопасности. В противном случае при срабатывании подушки безопасности ребенок может получить смертельные травмы.

Это особенно важно, если на переднее пассажирское сиденье установлена детская система безопасности, в которой ребенок ориентирован лицом по направлению движения.

### Правильный выбор системы

Как можно дольше ребенок должен ездить в автомобиле лицом против движения. Кресло необходимо заменить, когда ребенок вырастет настолько, что его голова на уровне глаз уже не будет опираться о спинку кресла. У детей

очень слабый шейный отдел позвоночника, поэтому в случае аварии вероятность травмирования у них снижается, если они не сидят прямо, а полулежат лицом назад.

Перевозка детей младше 12 лет или ростом ниже 150 см разрешается только в соответствующем детском сиденье безопасности.

Во время движения автомобиля не допускается держать ребенка на руках. В момент столкновения действующая на него сила инерции многократно увеличивает вес ребенка, поэтому удержать его будет невозможно.

Для перевозки детей нужно использовать системы безопасности, соответствующие массе их тела.

Убедитесь, что устанавливаемая система безопасности детей совместима с используемой в автомобиле системой креплений.

Убедитесь в правильности выбора места установки системы безопасности детей.

Посадка детей в автомобиль должна осуществляться только со стороны тротуара.

Если система безопасности детей не используется, закрепите кресло с помощью ремня безопасности или снимите его с автомобиля.

#### **Примечание**

Системы безопасности детей запрещается обклеивать наклейками и покрывать любыми другими материалами.

Сработавшую систему безопасности детей после аварии необходимо заменить.

Перевозите младенцев и детей на задних сиденьях с использованием систем безопасности детей.

Пока дети не смогут использовать ремни безопасности, используйте соответствующие их возрасту средства безопасности и следите за тем, чтобы они пользовались ими. Ознакомьтесь с соответствующими инструкциями на соответствующие средства обеспечения детской безопасности.

## Места, где можно устанавливать детские сиденья

### Допустимые варианты крепления детских сидений

Классификация по массе тела и возрасту	На переднем пассажирском сиденье		На крайних сиденьях заднего ряда	На среднем сиденье заднего ряда
	подушка безопасности включена	подушка безопасности отключена		
Группа 0: до 10 кг или примерно до 10 месяцев	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2</sup>	U
Группа 0+: до 13 кг или примерно до 2 лет	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2</sup>	U
Группа I: от 9 до 18 кг или примерно от 8 месяцев до 4 лет	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2</sup>	U
Группа II: от 15 до 25 кг или примерно от 3 до 7 лет	X	X	U	U
Группа III: от 22 до 36 кг или примерно от 6 до 12 лет	X	X	U	U

- <sup>1</sup> = Только при отключенной подушке безопасности переднего пассажира. Если система безопасности детей крепится ремнем безопасности с трехточечным креплением, то с помощью регулятора высоты установите наибольшую высоту сиденья и убедитесь, что плечевая ветвь ремня безопасности проходит от верхнего крепления ремня вперед.
- <sup>2</sup> = Сиденья с системами крепления ISOFIX и Top-Tether.
- U = Универсально для использования с трехточечным ремнем безопасности.
- X = Для этой весовой категории использование систем безопасности детей не разрешается.

### Допустимые варианты крепления детских сидений ISOFIX

Весовая категория	Размер	Крепление	На переднем пассажирском сиденье	На крайних сиденьях заднего ряда	На среднем сиденье заднего ряда
Группа 0: до 10 кг	E	ISO/R1	X	IL <sup>1</sup>	X
Группа 0+: до 13 кг	E	ISO/R1	X	IL <sup>1</sup>	X
	D	ISO/R2	X	IL <sup>1</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL <sup>1</sup>	X
Группа I: от 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X	IL <sup>1</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL <sup>1</sup>	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X

- IL = Допускается при использовании системы крепления ISOFIX, разработанной специально для данного автомобиля, ограниченной применимости или полунуниверсального типа. Система крепления ISOFIX должна быть одобрена для данной модели автомобиля.
- IUF = Допускается при использовании устанавливаемого лицом по ходу автомобиля детского кресла с системой крепления ISOFIX универсального типа, одобренного для данной весовой категории.
- X = Для этой весовой категории использование систем ISOFIX не допускается.
- <sup>1</sup> = Отведите переднее сиденье вперед до упора или до тех пор, пока детское сиденье не перестанет соприкасаться со спинкой переднего сиденья.

### **Группа размера системы ISOFIX и тип детского кресла**

- A - ISO/F3 = Устанавливаемое лицом по ходу автомобиля кресло для детей в верхнем сегменте весовой категории от 9 до 18 кг.
- B - ISO/F2 = Устанавливаемое лицом по ходу автомобиля кресло для детей в нижнем сегменте весовой категории от 9 до 18 кг.
- B1 - ISO/F2X = Устанавливаемое лицом по ходу автомобиля кресло для детей в нижнем сегменте весовой категории от 9 до 18 кг.
- C - ISO/R3 = Устанавливаемое лицом против хода автомобиля кресло для детей в верхнем сегменте весовой категории до 13 кг.
- D - ISO/R2 = Устанавливаемое лицом против хода автомобиля кресло для детей в нижнем сегменте весовой категории до 13 кг.
- E - ISO/R1 = Устанавливаемое лицом против хода автомобиля кресло для маленьких детей в весовой категории до 13 кг.

### Система безопасности детей Isofix

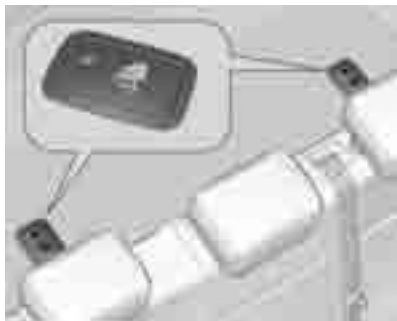


Закрепите разрешенные для применения в этом автомобиле системы безопасности детей ISOFIX в крепежных скобах.

Если для крепления к сиденьям используется система установочных кронштейнов ISOFIX, можно устанавливать любые универсальные системы безопасности детей ISOFIX.

Места расположения крепежных скоб системы ISOFIX отмечены на спинке сиденья.

### Система безопасности детей Top-Tether



Закрепите систему безопасности детей Top-tether в крепежных проушинах, расположенных за подголовниками заднего ряда сидений. Лента должна проходить между двумя направляющими стойками подголовника.

Если для крепления к сиденьям используется система Top-Tether, можно устанавливать любые универсальные системы обеспечения безопасности детей, одобренные для Top-Tether.

Места расположения проушин для крепления ремней системы Top-tether отмечены на крышке багажного отделения.

## Места для хранения

Вещевые ящики .....	61
Багажное отделение .....	63
Устанавливаемый на крыше багажник .....	65
Сведения о разрешенных нагрузках .....	65

### Вещевые ящики

Вещевое отделение в приборной панели

Отделение на верхней стороне приборной панели



Чтобы откинуть крышку, потяните за ручку.

Отделение под выключателем осветительных приборов



Чтобы открыть отделение, потяните за ручку.

### Перчаточный ящик



Чтобы открыть ящик, потяните за ручку.

Перчаточный ящик запирается ключом для автомобиля.

#### **⚠ Предупреждение**

Для снижения риска травматизма в результате аварии или внезапного останова, во время движения всегда держите дверцу перчаточного отсека закрытой.

### Держатели стаканов



Держатели стаканов расположены на центральной консоли.



Дополнительные держатели стаканов установлены в подлокотнике заднего сиденья (в разложенном вниз состоянии).

### Бокс для хранения солнцезащитных очков



Чтобы открыть, сложите вниз.

Не используйте для хранения тяжелых предметов.

## Вещевое отделение в подлокотнике

### Вещевое отделение в переднем подлокотнике



Чтобы выдвинуть и разложить подлокотник, нажмите на рычаг.

## Багажное отделение

### Складывание спинок сидений заднего ряда

Спинка заднего сиденья состоит из двух секций. Каждая из этих секций может быть сложена независимо друг от друга.

Нажмите на кнопку фиксатора и сложите подголовники.

Откиньте подлокотник заднего сиденья вверх.



Потяните рычаг фиксатора с одной или с обеих сторон и сложите спинки на подушку сиденья.

Перед подъемом спинок сидений уберите ремни безопасности со спинок крайних сидений, заправив их в направляющие.



Установите спинки сидений в вертикальное положение и извлеките ремни безопасности из гнезд хранения с направляющими.

Установите спинки сидений в нужное положение, для чего нажмите на верхнюю часть спинки до характерного щелчка.

Еще раз потяните спинки сидений вперед, чтобы убедиться в их надежной фиксации.

Если спинки зафиксировались в вертикальном положении, расположенные по обеим сторонам рядом с рычагами фиксаторов красные индикаторы не должны быть видны.

Вставьте все ремни безопасности в соответствующие пазы, если они не намотались автоматически.

Никогда не складывайте спинку сидения, когда центральный задний ремень безопасности пристегнут или извлечен.

### Багажный крючок



Используйте багажный крючок только для легких предметов.

### Знак аварийной остановки



Зафиксируйте знак аварийной остановки с помощью застежки "липучка".

## Дорожная аптечка



Храните аптечку в кармане за сеткой на правой стенке багажного отделения.

## Устанавливаемый на крыше багажник

### Багажник на крыше

Из соображений безопасности и во избежание повреждения крыши рекомендуется использовать только разрешенные для автомобиля конструкции багажников.

Если багажник не используется, снимите его с крыши в соответствии с инструкцией по установке.

## Сведения о разрешенных нагрузках



- Тяжелые предметы в багажном отделении должны быть размещены как можно ближе к спинкам сидений. Убедитесь, что спинки надежно зафиксированы. Если предметы можно укладывать один на другой, снизу нужно размещать более тяжелые вещи.
- Закрепляйте все предметы в багажном отделении так, чтобы они не скользили.

- При перевозке груза в багажном отделении спинки заднего ряда сидений не должны быть наклонены вперед.
- Багаж не должен выступать за верхнюю кромку спинок сидений.
- Не размещайте никаких предметов на крышке багажного отделения или на приборной панели, не закрывайте датчик на приборной панели.
- Груз не должен мешать управлению педалями, стояночным тормозом и рычагом переключения передач, а также ограничивать свободу движений водителя. Не оставляйте в салоне автомобиля незакрепленные предметы.
- Движение с открытым багажным отделением запрещено.
- Нагрузка определяется как разность между допустимой полной массой (см. паспортную табличку ⇨ 179) и массой снаряженного автомобиля.

Для расчета снаряженной массы вашего автомобиля заполните таблицу весов на странице ⇨ 3.

Снаряженная масса включает в себя массу водителя (68 кг), багажа (7 кг) и всех жидкостей (заполнение топливного бака на 90%).

Дополнительное оборудование и принадлежности увеличивают снаряженную массу автомобиля.

- При движении с багажником на крыше снижается боковая ветровая устойчивость автомобиля, управляемость автомобиля ухудшается из-за более высокого центра тяжести. Распределите груз равномерно и закрепите его должным образом крепежными стропами. Отрегулируйте давление в шинах и соблюдайте скорость в соответствии с загрузкой автомобиля. Чаще проверяйте и подтягивайте крепления груза.

## Приборы и органы управления

Органы управления .....	67
Световые сигнализаторы, измерительные приборы и индикаторы .....	72
Информационные дисплеи .....	81
Информационные сообщения .....	83
Бортовой компьютер .....	84
Сохранение индивидуальных настроек .....	86

### Органы управления Регулировка положения рулевого колеса



Отоприте рычаг, отрегулируйте рулевое колесо, затем зафиксируйте рычаг и убедитесь, что он полностью заблокирован.

Не регулируйте рулевое колесо до тех пор, пока автомобиль не будет остановлен.

### Органы управления на рулевом колесе



С помощью установленных на рулевом колесе органов управления можно управлять информационно-развлекательной системой и круиз-контролем.

Дополнительная информация приведена в руководстве по информационно-развлекательной системе. Круиз-контроль ⇨ 124.

## Звуковой сигнал



Нажмите .


Омыватель/очиститель  
ветрового стекла

## Очиститель ветрового стекла



**2** = быстро

**1** = медленно

 = очистка через интервал времени

**○** = выкл.

Для единичного прохода при включенных очистителях ветрового стекла нажмите рычаг вниз.

Не включать, если ветровое стекло обледенело.

Выключать на мойках.

## Регулируемый интервал очистки



Рычаг стеклоочистителя в положении .


Поверните маховичок для изменения режима работы стеклоочистителя:

короткий интервал = поверните маховичок вверх

длинный интервал = поверните маховичок вниз

### Автоматический стеклоочиститель с датчиком дождя



 = автоматический стеклоочиститель с датчиком дождя

Датчик дождя обнаруживает воду на ветровом стекле и автоматически регулирует частоту проходов стеклоочистителя. После включения датчика дождя или изменения его чувствительности новая настройка подтверждается однократным проходом стеклоочистителя.

### Регулируемая чувствительность датчика дождя



Для подстройки чувствительности поверните маховичок регулятора:

низкая чувствительность	= поверните маховичок вниз
высокая чувствительность	= поверните маховичок вверх



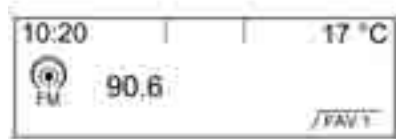
Не допускайте попадания на датчик пыли, грязи и льда.

### Омыватель ветрового стекла



Потяните рычаг. Промывочная жидкость разбрызгивается на ветровое стекло, и стеклоочистители делают несколько ходов.

## Наружная температура



На понижение температуры воздуха указатель реагирует сразу, а на повышение – с задержкой.

### ⚠ Предупреждение

Дорога может быть покрыта льдом, даже если дисплей показывает несколько градусов выше 0 °C.

## Часы

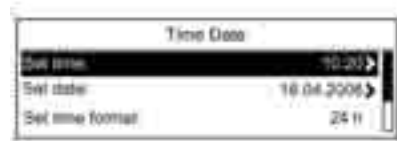
Дата и время выводятся на Info-Display.

### Установка даты и времени

Нажмите клавишу **CONFIG**. На экране появится меню **Settings (Настройка системы)**.

Выберите **Time Date (Настройка времени и даты)**.

Сохранение индивидуальных настроек ↪ 86.



Здесь можно изменить настройки времени и даты.

Более подробная информация приведена в руководстве по информационно-развлекательной системе.

## Штепсельные розетки



Розетка для обеспечения питания напряжением 12 В расположена на консоли заднего пола.

Максимальная потребляемая мощность должна превышать 120 Ватт.

При выключенном зажигании питание розетки отключается. Питание розетки также отключается при падении заряда аккумулятора ниже определенного уровня.

Не подключайте генерирующие электрический ток приборы, например, зарядные устройства или аккумуляторы.

Не повредите розетки неподходящими вилками.

## Прикуриватель



Прикуриватель расположен в передней нижней консоли.

Нажмите прикуриватель. Прикуриватель отключается автоматически, когда спираль раскалится. Выньте прикуриватель.

### Внимание

Используйте это гнездо только для питания прикуривателей.

### Внимание

Область работающего прикуривателя может стать очень горячей.

Не прикасайтесь к головке прикуривателя и не позволяйте детям играть с ней.

Горячий металл может вызвать телесные травмы и повредить ваше транспортное средство или иное имущество.

## Пепельницы

### Внимание

Предназначены только для пепла, а не для горящих окурков.



Портативная пепельница может быть помещена в чашкодержатель.

Для использования пепельницы откройте ее крышку.

## Световые сигнализаторы, измерительные приборы и индикаторы

### Спидометр



Показывает скорость движения автомобиля.

### Одометр



Нижняя строка показывает пробег.

### Счетчик текущего пробега

Верхняя строка показывает расстояние, пройденное автомобилем после последнего сброса счетчика (максимальное значение 1999,9).

Для сброса при включенном зажигании нажмите кнопку сброса на несколько секунд.

## Тахометр



Показывает число оборотов двигателя в минуту.

При движении на каждой передаче следует поддерживать минимальное число оборотов (если возможно).

### Внимание

Если указатель переходит в зону предупреждения, это означает, что превышена максимальная разрешенная частота вращения двигателя. Двигатель может быть поврежден.

## Указатель уровня топлива



Отображает уровень топлива в баке.

Индикатор ● загорается, если уровень в баке низкий. Немедленно заправьте автомобиль.

Категорически запрещается движение до полного опустошения бака.

Из-за остающегося в баке топлива объем дозаправки может быть меньше указанной емкости бака.

## Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя



Отображает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

левая часть шкалы = двигатель пока не прогрелся до рабочей температуры  
 центральная часть шкалы = рабочая температура  
 правая часть шкалы = слишком высокая температура

### Внимание

Если температура охлаждающей жидкости поднялась выше допустимого предела, следует остановить автомобиль и заглушить двигатель. Опасность повреждения двигателя. Проверьте уровень охлаждающей жидкости.

### Индикаторы

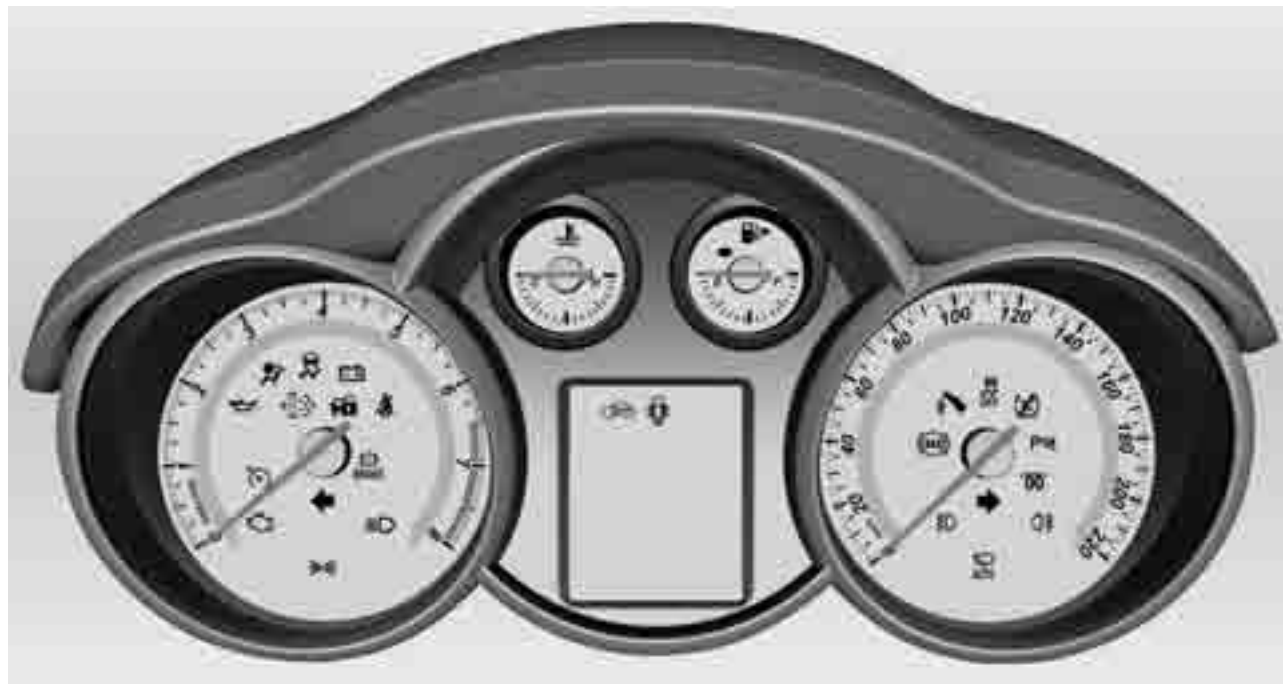
Описанные ниже индикаторы на некоторых версиях автомобиля могут отсутствовать. Описание распространяется на все версии исполнения приборов. При включении зажигания на короткое время

загорится большинство индикаторов для проверки их работоспособности.

Цвета индикаторов обозначают:

красный = опасность, важное напоминание  
 желтый = предупреждение, справка, неисправность  
 зеленый = подтверждение включения  
 синий = подтверждение включения  
 белый = подтверждение включения

## Контрольные индикаторы приборной панели



### Контрольные индикаторы на центральной консоли



### Указатель поворота

Загорается или мигает зеленым светом ↻.

### Непрерывное горение

Индикатор включается на короткое время при включении стояночных огней.

### Мигание

Индикатор мигает при включенных указателях поворота или при включении аварийной световой сигнализации.


Частое мигание: выход из строя лампы указателя поворота, либо соответствующего предохранителя.


Замена ламп ↻ 141. Предохранители ↻ 146.

Указатели поворота ↻ 92.

### Напоминание о ремне безопасности

#### Напоминание о необходимости пристегнуть ремни безопасности на передних сиденьях

Индикатор  сиденья водителя загорается или мигает красным светом.

Индикатор <sup>2</sup> сиденья переднего пассажира загорается или мигает красным светом, если на сиденье находится человек.

### Непрерывное горение

После включения зажигания до пристегивания ремнем безопасности.

### Мигание


После начала движения до пристегивания ремнем безопасности.

Пристегивание ремня безопасности ↻ 48.

### Подушка безопасности и натяжители ремней безопасности



Загорается красным светом .

При включении зажигания индикатор горит в течение примерно 4 секунд. Если он не включается, не гаснет через 4 секунды или горит во время движения, это означает неисправность натяжителя ремня безопасности или системы подушек безопасности. В этом случае системы могут не сработать при ДТП.


Непрерывное горение индикатора  свидетельствует о срабатывании натяжителей ремней безопасности или подушек безопасности.

### Предупреждение


Немедленно обратитесь на станцию техобслуживания для устранения неисправности.

Система подушек безопасности, натяжители ремней безопасности , .

## Отключение подушки безопасности

Индикатор  подушки безопасности переднего пассажира горит желтым светом.

Если индикатор горит, подушка безопасности переднего пассажира включена.

Индикатор  подушки безопасности переднего пассажира горит желтым светом.

Если индикатор горит, подушка безопасности переднего пассажира выключена.

## Система зарядки

 загорается или мигает красным светом.

Загорается при включении зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.


## Светится при работающем двигателе

Остановитесь и заглушите двигатель. Аккумуляторная батарея не заряжается. Может быть нарушено охлаждение двигателя. На дизельном двигателе может быть нарушена подача питания к тормозному усилителю. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

## Мигание


При нахождении ключа в положении 1 более 15 секунд индикатор начинает мигать, и автомобиль переходит в режим экономии энергии аккумулятора.

## Сигнализатор неисправности


 горит или мигает желтым светом.

Он включается после включения зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.

## Скоро потребуется выполнить очередное техническое обслуживание автомобиля

 загорается желтым светом при приближении времени следующего ТО.

Индикатор загорается одновременно с отображением кода предупреждения.

Информационные сообщения  83.

## Тормозная система и сцепление

Загорается красным светом  .

Горит при отпущенном стояночном тормозе, если уровень жидкости в тормозной системе или сцеплении слишком низкий, либо если имеет место неисправность тормозной системы ⇨ 139.

### Предупреждение

Остановитесь. Не продолжайте движение. Проконсультируйтесь на станции техобслуживания.

Горит после включения зажигания при включенном механическом стояночном тормозе ⇨ 121.

### Антиблокировочная тормозная система (ABS)

 горит желтым светом.

Загорается на несколько секунд после включения зажигания. Система готова к работе, когда индикатор гаснет.

Если индикатор не гаснет спустя несколько секунд или горит во время движения, это означает

неисправность системы ABS. Тормозная система продолжает функционировать, но без ABS.

Антиблокировочная тормозная система ⇨ 120.

### Ультразвуковая система помощи при парковке

 горит желтым светом.

Неисправность в системе или

Неисправность в результате попадания на датчики грязи, льда или снега


или

Помехи от внешних источников ультразвука. Как только источник помех будет устранен, система заработает нормально.

Устраните причину неисправности системы на станции техобслуживания.

Ультразвуковые датчики системы помощи при парковке ⇨ 125.

### Электронная система динамической стабилизации

 загорается или мигает желтым светом.

### Непрерывное горение

Обнаружена неисправность системы. Можно продолжить поездку. Однако в зависимости от состояния дорожного полотна может снизиться устойчивость.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

### Мигание

Система активно используется. Мощность двигателя может быть уменьшена, и скорость автомобиля может быть немного снижена автоматически.

### Электронная система динамической стабилизации отключена

 горит.

Горит, если система отключена.

## Система контроля тягового усилия отключена

 горит.

Горит, если система отключена.

## Предварительный подогрев


 горит желтым светом.


Индикатор загорается, если включен предварительный подогрев. Включается только при пониженной температуре наружного воздуха.

## Сажевый фильтр дизельного двигателя

 мигает желтым светом.

Индикатор мигает, если сажевый фильтр нуждается в регенерации, а условия предыдущей поездки не позволили произвести автоматическую регенерацию. Продолжайте движение и по возможности поддерживайте число оборотов двигателя не ниже 2000 об/мин.

 выключится, как только операция регенерации полностью завершится.

Сажевый фильтр дизельного двигателя  114.

## Давление моторного масла

Загорается красным светом .

Он включается после включения зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.

## Включение при работающем двигателе

### Внимание

Может быть нарушена смазка двигателя. Это может привести к повреждению двигателя и/или блокировке ведущих колес.


1. Выжмите сцепление.
2. Включите нейтральную передачу, переведите рычаг селектора передач в положение **N**.

3. Как можно быстрее выведите автомобиль из потока, не мешая другим автомобилям.
4. Выключите зажигание.

### Предупреждение

При выключенном двигателе для торможения и поворота рулевого колеса требуются значительно большие усилия.

Не вынимайте ключ, пока автомобиль не остановится, поскольку при этом рулевое колесо может неожиданно заблокироваться.

Проверьте уровень моторного масла, прежде чем обращаться за помощью на станцию техобслуживания  136.

## Мало топлива

 горит желтым светом.

Загорается, если уровень топлива в баке опускается ниже допустимого предела.

Каталитический нейтрализатор  
↷ 115.

Удаление воздуха из топливной системы дизеля ↷ 140.

## Иммобилайзер

🔒 горит или мигает желтым светом.

Неисправность электронного иммобилайзера. Пуск двигателя невозможен.

## Нажмите педаль тормоза

🚗 мигает желтым светом.

Мигает, если для запуска двигателя при использовании системы управления электронным ключом требуется нажать педаль тормоза или сцепления ↷ 23.

## Наружное освещение

➤🔌 горит зеленым светом.

Горит при включенном наружном освещении ↷ 89.

## Дальний свет

☰🔦 горит синим светом.

Горит при включенном дальнем свете и при мигании фарами ↷ 90.

## Противотуманная фара

⌘ горит зеленым светом.

Горит при включенных передних противотуманных фарах ↷ 92.

## Задний противотуманный фонарь

🔦 горит желтым светом.

Горит при включенных задних противотуманных фонарях ↷ 92.

## Датчик дождя

🌧️ горит зеленым светом.

Горит, если включен автоматический датчик дождя ↷ 68.

## Круиз-контроль

🚗 горит белым светом.

Горит при включенной системе  
↷ 124.

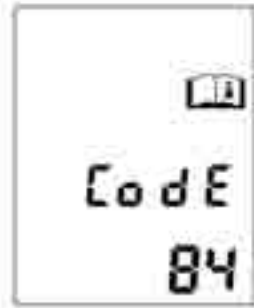
## Открытая дверь

Загорается красным светом 🚗.

Индикатор включен при открытой двери или задней двери.

## Информационные дисплеи

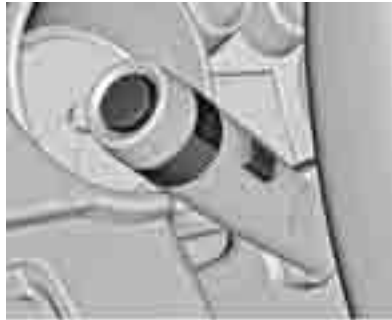
### Driver Information Center



Дисплей информационного центра водителя (DIC) расположен на приборной панели и может иметь исполнение среднего или верхнего уровня.

#### Выбор функций

Для выбора меню и функций используются клавиши на рычаге указателя поворота.



Используйте клавишу **MENU** для перехода между меню или для возврата из подменю на более высокий уровень. Меню заблокированы во время движения автомобиля, а также при нахождении селектора коробки передач в положении, отличном от **P**.

Можно выбрать одно из следующих меню:

- **Vehicle Information Menu (Меню информации автомобиля)**
- **Trip/Fuel Information Menu (Меню информации маршрут/топл)**

Поверните маховичок, чтобы выделить нужный пункт меню или установить числовое значение.

Нажмите клавишу **SET/CLR**, чтобы выбрать функцию или подтвердить сообщение.

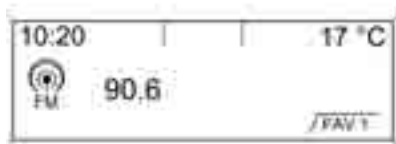
Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Бортовой компьютер ⇨ 84.

## Графический информационный дисплей



В зависимости от типа установленной информационно-развлекательной системы автомобиль может комплектоваться графическим информационным дисплеем одного из двух типов.



Вывод времени, наружной температуры, даты или информационно-развлекательной системы (когда она включена), а также индивидуальных настроек.

### Выбор функций

Управление функциями и настройками осуществляется через дисплей.

Выбор осуществляется с помощью:

- меню
- функциональных клавиш и центрального колеса контроллера информационно-развлекательной системы

### Выбор с помощью органов управления информационно-развлекательной системы



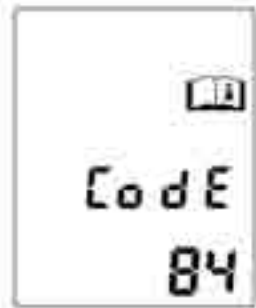
Пункты меню можно выбрать через меню и/или кнопками информационно-развлекательной системы.

Колесо контроллера используется для выбора элемента меню и подтверждения сделанного выбора.

Для выхода из меню нажмите **BACK**.

## Информационные сообщения

Сообщения выводятся на дисплей Driver Information Center (DIC), Info-Display или выдаются в виде предупреждающих звуковых сигналов. Подтвердите получение предупредительного сообщения при помощи многофункциональной рукоятки. При необходимости обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.



Информационные сообщения выводятся в виде цифровых кодов.

### № Информационное сообщение

- 2 Пульт дистанционного управления не обнаружен, выжмите педаль сцепления для повторного запуска.
- 5 Рулевая колонка заблокирована.
- 7 Поверните рулевое колесо, выключите и снова включите зажигание.
- 9 Поверните рулевое колесо и снова включите двигатель.
- 25 Неисправность левого переднего указателя поворота.
- 26 Неисправность левого заднего указателя поворота.
- 27 Неисправность правого переднего указателя поворота.
- 28 Неисправность правого заднего указателя поворота.

### № Информационное сообщение

- 35 Замените батарею в пульте дистанционного управления.
- 54 Конденсат в фильтре дизельного топлива.
- 55 Выполните техническое обслуживание сажевого фильтра дизельного двигателя.
- 67 Выполните техническое обслуживание замка рулевой колонки.
- 68 Выполните техническое обслуживание усилителя рулевого управления.
- 75 Проведите техническое обслуживание кондиционера.
- 79 Долейте моторное масло.
- 82 Приближается время замены моторного масла.
- 84 Мощность двигателя снижена.

**№ Информационное сообщение**

- 91 Пульт дистанционного управления не обнаружен. Переместите электронный ключ или воспользуйтесь гнездом на центральной консоли.
- 92 Пульт дистанционного управления не обнаружен. Для повторного запуска нажмите педаль тормоза.
- 94 Переключите селектор в положение парковки
- 95 Выполните техническое обслуживание подушки безопасности

**Предупреждающие звуковые сигналы****При запуске двигателя или во время движения**

- Если не пристегнут ремень безопасности.
- Если при включенном стояночном тормозе превышена заданная скорость.

- Если на дисплее "Driver Information Center" отображен код предупреждения.
- Если система помощи при парковке обнаруживает препятствие.

**Если автомобиль запаркован и/или открыта дверь**

- При вставленном ключе в замок зажигания.
- При включенных наружных осветительных приборах.

**Бортовой компьютер**

Для выбора меню и функций используются клавиши на рычаге указателей поворота.



Нажмите клавишу **MENU**, чтобы выбрать **Меню информации маршрут/топливо**.

Поворачивайте маховичок для выбора одного из подменю:

- Бортовой компьютер
- Средний расход топлива
- Запас хода

- Средняя скорость
- Текущий расход



Для сброса показаний счетчика пробега нажмите кнопку сброса или несколько секунд удерживайте нажатой клавишу **SET/CLR**.

### **Средний расход топлива**

Вывод среднего расхода. Результат можно сбросить в любой момент.

Для сброса показаний несколько секунд удерживайте нажатой клавишу **SET/CLR**.

### **Запас хода**

Запас хода рассчитывается на основе текущего остатка топлива в баке и текущего расхода. На дисплей выводится усредненное значение.

Спустя некоторое время после заправки величина запаса хода автоматически обновляется.

При низком уровне топлива в баке на дисплей Driver Information Center выводится соответствующее сообщение.

При этом также загорается индикатор ●, размещенный внутри циферблата указателя уровня топлива.

### **Средняя скорость**

Выводится средняя скорость движения. Результат можно сбросить в любой момент.

Для сброса показаний несколько секунд удерживайте нажатой клавишу **SET/CLR**.

### **Текущий расход**

Указание текущего расхода. На низких скоростях выводится расход топлива в час.

## Сохранение индивидуальных настроек

Изменяя те или иные установки в меню Driver Information Center или информационного дисплея, можно настроить систему для наиболее полного соответствия собственным предпочтениям.

В зависимости от уровня комплектации автомобиля некоторые из описанных функций могут отсутствовать.

### Установки Driver Information Center

Настройки **Ед.измер.** выбираются кнопками на рычаге указателей поворота.



Нажмите кнопку **MENU**, чтобы выбрать меню **Ед.измер.**



На экране появится меню **Ед.измер.**

Отображаемые единицы измерения могут быть изменены.

Нажмите кнопку **SET/CLR**, чтобы выбрать режим задания системы единиц измерения.

- **Ед.измер.1:** Великобритания
- **Ед.измер.2:** США
- **Ед.измер.3:** Европа

Поворачивайте маховичок для выбора одной из систем. Для подтверждения нажмите кнопку **SET/CLR**.

## Установки Info-Display



Включите информационно-развлекательную систему и нажмите кнопку **CONFIG**. На экране отображается меню **Settings** (Настройка системы).



Кнопка **MENU** позволяет выбрать следующие настройки:

- **Time Date** (Настройки времени и даты)
- **Radio settings** (Настройки радио)
- **Vehicle settings** (Настройки автомобиля)

В соответствующих подменю можно изменить следующие настройки:

### **Time Date** (Настройки времени и даты)

Более подробная информация приведена в руководстве по часам ⌚ 70 и информационно-развлекательной системе.

### **Radio settings** (Настройки радио)

Более подробная информация приведена в руководстве по информационно-развлекательной системе.

## Vehicle settings (Настройки автомобиля)



### ■ Climate and air quality (Климат и качество воздуха)

**Auto fan speed (Авт.скор. вент.):** изменение скорости вращения вентилятора (высокая / средняя / низкая).

**Automatic air recirculation (Автомат. рециркул. воздуха):** изменение чувствительности системы контроля качества воздуха (низкая / высокая).

**Auto demist (Очищ. запотевших стекол):** включение и отключение

функции автоматической очистки стекол от запотевания.

**Auto rear demist (Авт.очищ. заднего стекла):** включение и отключение функции автоматической очистки заднего стекла от запотевания.

### ■ Comfort settings (Комфорт и удобство)

**Chime volume (Громкость музыки):** изменение громкости предупреждающих звуковых сигналов.

### ■ Park assist / Collision detection (Системы Помощи при парковке/Предупреждения столкновений)

**Park assist (Помощь при парковке):** включение или отключение ультразвуковых датчиков.

### ■ Exterior ambient lighting (Рассеянное наружное освещение)

**Exterior lighting by unlocking (Наружное освещение при открывании):** включение или отключение подсветки при открывании дверей.

### Duration upon exit of vehicle

**(Время после выхода):** включение или отключение подсветки при выходе водителя из автомобиля и изменение ее продолжительности.

### ■ Remote locking, unlocking, starting (Дистанционное закрывание, открывание, запуск)

**Remote lock feedback (Подтверждение дистанционного закрывания):** включение или отключение функции подтверждения разблокировки замков миганием аварийно-световой сигнализации.

### Driver door (all doors 2nd push)

**(Дверь вод.(все двери-2 нажатие)):** изменение конфигурации отпирания замка только двери водителя или всего автомобиля по команде отпирания.

## Освещение

Наружное освещение .....	89
Освещение салона .....	93
Функции системы освещения ....	95

### Наружное освещение

#### Выключатель света



Поверните выключатель освещения:

- AUTO** = Автоматическое управление освещением в зависимости от внешней освещенности.
- O** = Включение и отключение автоматического управления освещением. Переключатель возвращается в положение **AUTO**.

- ☞☞ = Боковые фонари
- ☞D = Фары

При включении зажигания функция автоматического управления освещением всегда активна.

При включенном освещении горит индикатор ☞☞. Контрольный индикатор ☞☞ ⇨ 80.

#### Автоматическое управление освещением



### Функция автоматического управления освещением

При включенном автоматическом управлении освещением и работающем двигателе осуществляется автоматический переход между режимами дневного света фар и штатным режимом работы фар в соответствии с условиями освещенности и показаниями датчика дождя.

### Работа фар при движении в дневное время

Дневной свет фар делает автомобиль более заметным на дороге в светлое время суток.

Задние фонари не включаются.

### Автоматическое включение фар

В условиях недостаточной освещенности фары и задние фонари включаются автоматически.

### Дальний свет



Для переключения с ближнего света на дальний нажмите рычаг от себя.

Для включения ближнего света снова нажмите рычаг от себя или потяните на себя.

### ⚠ Предупреждение

Всегда переключайте дальний свет на ближний, когда вы приближаетесь к встречным автомобилям или когда перед вами находятся другие транспортные средства. Дальний свет фар может временно ослепить других водителей, что может привести к аварии.

### Мигание фарами

Чтобы мигнуть фарами, потяните за рычаг.

## Регулировка угла наклона фар

### Ручная регулировка угла наклона фар



Чтобы изменить угол наклона фар с учетом загрузки автомобиля во избежание ослепления, поверните ручку переключателя в соответствующее нагрузке положение.

- 0 = заняты передние сиденья
- 1 = заняты все сиденья

- 2 = заняты все сиденья и загружено багажное отделение
- 3 = занято сиденье водителя и загружено багажное отделение

## Освещение при езде за границей


Асимметричный свет фар улучшает обзор придорожной полосы со стороны пассажира.

Однако при поездках в странах с левосторонним движением не забудьте изменить регулировку фар, чтобы исключить ослепление водителей встречного транспорта.

Отрегулируйте фары на станции техобслуживания.

## Аварийная световая сигнализация



Включается с помощью кнопки . Аварийная световая сигнализация включается автоматически после срабатывания подушек безопасности.

## Сигналы поворота и смены полосы движения



рычаг = указатель правого поворота  
 рычаг = указатель левого поворота

Если перевести рычаг через точку сопротивления, указатель будет включен постоянно. Когда рулевое колесо возвращается в положение для движения прямо, указатель поворота автоматически отключается.

Для трехкратного мигания, например, при смене полосы движения, нажмите рычаг до точки ощутимого сопротивления и отпустите его.

Для более продолжительного мигания переместите рычаг к точке сопротивления и удерживайте его в этом положении.

Для ручного отключения указателя поворота сдвиньте рычаг в исходное положение.

## Передние противотуманные фары



Включается с помощью кнопки  $\text{D}$ .

## Задние противотуманные фары



Включается с помощью кнопки  $\text{D}$ . Выключатель освещения установлен в положение **AUTO**: при включении задних противотуманных фар автоматически включаются передние фары.

Выключатель освещения установлен в положение  $\text{D}$ : задние противотуманные фары можно включить только вместе с передними противотуманными фарами.

## Стояночный свет



При парковке автомобиля можно включить передние и задние габаритные огни с одной стороны:

1. Выключите зажигание.
2. Поверните рычаг указателя поворота до упора вверх (правые стояночные огни) или вниз (левые стояночные огни).

Режим подтверждается сигналом и соответствующим индикатором указателя поворота.

## Фонари заднего хода

Фонари заднего хода включаются при включенном зажигании и передаче заднего хода.

## Запотевание стекол фар

В тяжелых, влажных и холодных погодных условиях, при сильном дожде или после мойки внутренняя сторона стекол осветительных приборов может ненадолго запотевать. Запотевание быстро пройдет само по себе; для ускорения процесса включите фары.

## Освещение салона

### Управление подсветкой приборной панели



Яркость подсветки следующих элементов можно отрегулировать при включенном наружном освещении:

- Подсветка приборной панели
- Органы управления на рулевом колесе
- Информационный дисплей
- Органы управления системы климат-контроля
- Подсветка выключателей

Поверните кнопку  и удерживайте ее, пока не установится требуемая яркость.




## Освещение салона

### Плафон



Плафон при посадке и высадке включается автоматически и затем гаснет с задержкой во времени. Плафон включается на короткое время, даже если ключ извлечен из замка зажигания.

Нажмите клавишу переключателя:

-  = автоматическое включение и выключение
- нажмите  = всегда включено
- нажмите  = всегда выключено

### Плафоны для чтения



Включается кнопками  и .

## Подсветка на солнцезащитном козырьке

Включается автоматически при открывании крышки.

## Функции системы освещения

### Освещение при входе

#### Приветственное освещение

При разблокировании автомобиля пультом дистанционного управления на короткое время включаются фары, габаритные огни, задние фонари и освещение салона. Это облегчает поиск автомобиля в темноте.

Освещение выключается, как только замок зажигания будет переведен в положение питания дополнительного электрооборудования.

Включить или отключить эту функцию можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Установки могут быть сохранены используемым ключом ⇨ 23.

### Освещение при входе в автомобиль

При открывании двери водителя дополнительно включаются:

- Подсветка некоторых выключателей
- Некоторые осветительные приборы внутри салона

### Подсветка при выходе из автомобиля

Передние фары, боковые и задние фонари осуществляют подсветку пути водителю. Продолжительность интервала, в течение которого огни остаются включенными после покидания автомобиля, может регулироваться.



### Включение

Включить или отключить эту функцию, а также задать продолжительность интервала, в течение которого огни остаются включенными, можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Для сохранения настроек используется ключ зажигания ⇨ 23.

Автомобили без автоматического управления освещением

1. Выключите зажигание.
2. Выньте ключ из замка зажигания.
3. Откройте дверь водителя.
4. Потяните рычаг указателей поворота.
5. Закройте дверь водителя.

Если дверь водителя не закрыта, свет выключается через две минуты.

Если потянуть рычаг указателей поворота при открытой двери водителя освещение отключится сразу же.

Автомобили с автоматическим управлением освещением

1. Выключатель освещения установлен в положение AUTO.
2. Выключите зажигание.
3. Выньте ключ из замка зажигания.

Подсветка для выхода из автомобиля включается в зависимости от внешних условий освещенности.

## **Защита от разряда аккумуляторной батареи**

### **Отключение электрического освещения**

Во избежание разряда аккумуляторной батареи часть освещения салона автоматически отключается через некоторое время после выключения зажигания.

## Информационно-развлекательная система

Введение .....	97
Радиоприемник .....	97
Аудиоплееры .....	98
Телефон .....	98

### Введение

#### Управление работой системы

Порядок управления информационно-развлекательной системой описан в ее руководстве.

### Радиоприемник

#### Прием радиосигнала

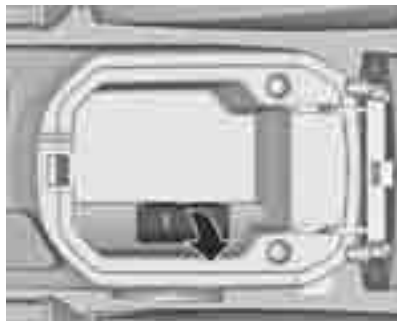
При радиоприеме возможны шипение, свист, искажения или перерывы в вещании из-за

- изменения расстояния до передатчика,
- многократного приема отраженных сигналов и
- экранирования.

## Аудиоплейеры

### Вспомогательные устройства

#### Разъем AUX



В расположенном между передними сиденьями подлокотнике имеется разъем AUX для подключения внешних устройств.

Не допускайте загрязнения разъемов и попадания на них влаги.

Дополнительная информация приведена в руководстве по информационно-развлекательной системе.

Ко входу AUX с помощью штыревого концентрического штекера диаметром 3,5 мм можно подключить внешний источник аудиосигнала, например, переносный проигрыватель компакт-дисков.

## Телефон

### Мобильные телефоны и радиооборудование CB

#### Инструкции по установке и рекомендации по эксплуатации

При установке и работе с мобильным телефоном следует руководствоваться специальными инструкциями изготовителей мобильного телефона и системы громкой связи по их установке и эксплуатации на автомобиле. Несоблюдение этих указаний может привести к аннулированию разрешения на эксплуатацию данного типа транспортного средства (директива Европейского Союза 95/54/EC).

Как обеспечить безотказную работу:

- используйте профессионально смонтированную внешнюю антенну, обеспечивающую максимальную дальность действия;
- Максимальная мощность передачи не должна превышать 10 Вт,
- устанавливайте телефон в подходящем месте, см. соответствующее Примечание ⇨ 49.

Для получения сведений по рекомендуемым местам установки наружной антенны или держателей оборудования, а также о возможности использования передатчиков мощностью более 10 Ватт необходима отдельная консультация.

Использование устройства громкой связи с телефонами стандартов GSM 900/1800/1900 и UMTS без наружной антенны допускается только в том случае, если максимальная излучаемая мощность мобильного телефона не превышает 2 Ватта для GSM 900, а в остальных случаях - 1 Ватт.

Из соображений безопасности не пользуйтесь телефоном во время движения. Даже разговор через устройство громкой связи может отвлекать водителя во время движения.

### Предупреждение

Не соответствующие вышеуказанным стандартам мобильные телефоны и радиоаппаратура могут использоваться только с антенной, установленной снаружи автомобиля.

### Внимание

Если не соблюдать упомянутых выше предписаний, включение мобильных телефонов и радиоаппаратуры в салоне при отсутствии внешней антенны может привести к нарушению работоспособности электронной системы автомобиля.

## Климат-контроль

Системы климат-контроля ..... 100

Вентиляционные отверстия .... 108

Техническое обслуживание .... 109

### Системы климат-контроля

#### Система обогрева и вентиляции



Органы управления:

- Температура
- Распределение воздуха
- Скорость вращения вентилятора
- Предотвращение запотевания и замерзания
- Обогрев заднего стекла

#### Температура

Для регулировки температуры поверните ручку.


Красный = теплее

Синий = холоднее


Эффективный обогрев не возможен, пока двигатель не достигнет своей рабочей температуры.


#### Распределение воздуха

Выберите каналы для выпуска воздуха, нажав соответствующие кнопки.

 = к области головы и нише для ног

 = к нише для ног

 = в область головы через регулируемые вентиляционные отверстия

 = к ветровому стеклу и нише для ног


Выбранная настройка индицируется подсветкой кнопки.


### Скорость вращения вентилятора


Регулирует воздушный поток, переключая вентилятор на соответствующую скорость.

### Удаление влаги и инея



- Нажмите кнопку : вентилятор автоматически переключается на более высокую скорость, воздух автоматически направляется на ветровое стекло
- Установите регулятор на самую высокую температуру.

- Включите обогрев заднего стекла .
- При необходимости, откройте боковые вентиляционные отверстия и направьте их рефлекторы на боковые стекла.

Обогреваемое заднее стекло   
 ⇨ 39.



### Индикация настроек

Выбранные функции индицируются подсветкой кнопок, посредством которых они включаются.

### Кондиционер



Органы управления:

- Температура
- Распределение воздуха
- Скорость вращения вентилятора
- Удаление влаги и инея
- Рециркуляция воздуха 
- Охлаждение 
- Обогрев заднего стекла

### Температура





Для регулировки температуры поверните ручку.

красный = тепло  
 синий = холодно

Эффективный обогрев невозможен, пока двигатель не достигнет своей рабочей температуры.

### Распределение воздуха

Выберите каналы для выпуска воздуха, нажав соответствующие кнопки.

-  = в область головы и к нише для ног
-  = к нише для ног
-  = в область головы через регулируемые вентиляционные отверстия
-  = к ветровому стеклу и нише для ног



Выбранная настройка индицируется подсветкой кнопки.


### Скорость вращения вентилятора

Регулируйте воздушный поток, переключая вентилятор на соответствующую скорость.

### Удаление влаги и инея со стекол




- Нажмите кнопку . Вентилятор автоматически переключается на более высокую скорость, воздух автоматически направляется на ветровое стекло
- Включите охлаждение .
- Установите регулятор на самую высокую температуру.

- Включите обогрев заднего стекла .
- При необходимости откройте боковые вентиляционные отверстия и направьте их рефлекторы на боковые стекла.

Обогрев заднего стекла  ⇨ 39.

### Система рециркуляции воздуха

Режим рециркуляции воздуха включается и выключается кнопкой .

### ⚠ Предупреждение

Вождение с включенной системой рециркуляции воздуха в течение длительного времени может вызвать сонливость. Периодически включайте внешнюю вентиляцию для притока свежего воздуха.

В режиме рециркуляции уменьшается объем поступающего в салон с улицы воздуха. Если рециркуляция включена без охлаждения, влажность воздуха повышается и возможно запотевание стекол. Качество воздуха в салоне со временем ухудшается, что может вызывать у пассажиров чувство сонливости.

### Охлаждение ☼

Управляется кнопкой ☼ и работает только тогда, когда работают двигатель и вентилятор.

Кондиционер охлаждает воздух и удаляет из него влагу (осушает), когда наружная температура

слегка превышает температуру замерзания. Образовавшийся конденсат может капать из-под автомобиля.

Если охлаждение или осушение не требуется, для экономии топлива систему рекомендуется выключить.

### Максимальное охлаждение



Немного приоткройте окна, чтобы дать выход горячему воздуху.

- Включите охлаждение ☼.
- Включите систему циркуляции воздуха 🔄.

- Нажмите кнопку переключателя распределения воздуха ↗.
- Установите регулятор температуры на самый холодный уровень.
- Установите наибольшую скорость вентилятора.
- Откройте все вентиляционные отверстия.

### Индикация настроек

Выбранные функции индицируются подсветкой кнопок, посредством которых они включаются.

## Электронная система климат-контроля

### ⚠ Предупреждение

Не следует спать в автомобиле при работающем кондиционере или системе обогрева. Это может причинить серьезный вред здоровью или вызвать летальный исход в связи со снижением уровня содержания кислорода и/или недопустимого изменения температуры тела.







Органы управления для автоматического режима:

**AUTO** = автоматический режим, все настройки, кроме температуры, выбираются системой автоматически

**Temperature** = предварительный выбор требуемой температуры

Следующие функции допускают ручную подстройку с отключением автоматического режима:

- Fan speed** = скорость вентилятора
- MODE** = направление потоков
-  = удаление влаги и инея
-  = включение и отключение системы
-  = включение и отключение охлаждения
-  = рециркуляция воздуха
- AQS** = датчик качества воздуха

Обогрев заднего стекла  ↪ 39.

Предустановленная температура поддерживается автоматически. В автоматическом режиме система управляет скоростью вентилятора и направлениями потоков воздуха.

Система может быть настроена вручную с помощью регуляторов распределения воздуха и скорости вентилятора.



При каждом изменении параметров данные на несколько секунд отображаются на информационном дисплее.

Включение функций подтверждается подсветкой соответствующей кнопки.

Электронная система климат-контроля полностью работает только при работающем двигателе.

Для сохранения эффективности работы системы не закрывайте датчик на приборной панели.

### Автоматический режим AUTO



Базовая установка, обеспечивающая максимальный комфорт:

- Нажмите клавишу **AUTO**, и включение системы кондиционирования произойдет автоматически.
- Откройте все вентиляционные отверстия.
- Установите необходимую температуру с помощью левой ручки регулировки.

Изменить работу вентилятора в режиме автоматического управления можно через меню **Settings (Настройка системы)**.

Сохранение индивидуальных настроек ↻ 86

В автоматическом режиме управление всеми вентиляционными отверстиями осуществляется автоматически. Поэтому вентиляционные отверстия должны быть всегда открыты.

### Предварительная установка температуры





Для регулировки температуры поверните ручку.


красный = тепло  
синий = холодно

Если установлена минимальная температура, система климат-контроля работает при максимальном охлаждении.

Если установлена максимальная температура, система климат-контроля работает при максимальном обогреве.

### Удаление влаги и инея со стекла

- Нажмите кнопку .
- Температура и распределение воздуха устанавливаются автоматически, вентилятор работает на более высокой скорости.
- Для возврата к автоматическому режиму: нажмите кнопку  или **AUTO**.

Включите обогрев заднего стекла .

Обогрев заднего стекла  ⇨ 39.

### Ручные настройки

Параметры работы системы климат-контроля можно изменять с помощью кнопок и ручек регуляторов в соответствии с приведенным ниже описанием. При ручном изменении какого-либо параметра автоматический режим управления отключится.

### Скорость вращения вентилятора








Поверните правую ручку регулятора. Выбранная скорость вентилятора отображается на дисплее в виде числа.

Для возврата к автоматическому режиму: Нажмите кнопку **AUTO**.

### Распределение воздуха **MODE**




Чтобы установить требуемое значение, нажмите кнопку **MODE** один или несколько раз. На дисплее Info-Display отображается режим распределения воздуха.

-  = к ветровому стеклу, в область головы и к нише для ног
-  = к ветровому стеклу и нише для ног
-  = к нише для ног
-  = в область головы через регулируемые вентиляционные отверстия
-  = в область головы через регулируемые вентиляционные отверстия и к нише для ног

Для возврата к автоматическому распределению воздуха нажмите кнопку **AUTO**.

### Охлаждение

Включается и выключается с помощью кнопки .


Кондиционер охлаждает воздух и удаляет из него влагу (осушает), когда наружная температура превышает заданный уровень. Образовавшийся конденсат может капать из-под автомобиля.

Если охлаждение или осушение не требуется, для экономии топлива систему рекомендуется выключить.

### Автоматическая рециркуляция воздуха

Автоматическая система рециркуляции воздуха имеет датчик влажности воздуха, который может автоматически включать забор внешнего воздуха, если влажность воздуха в салоне окажется слишком высокой.

### Ручной режим управления рециркуляцией воздуха

Ручной режим рециркуляции воздуха включается и выключается кнопкой .


### Предупреждение

В режиме рециркуляции уменьшается объем поступающего в салон с улицы воздуха. Если рециркуляция включена без охлаждения, влажность воздуха повышается и возможно запотевание стекол. Качество воздуха в салоне со временем ухудшается, что может вызывать у пассажиров чувство сонливости.

### Датчик качества воздуха AQS

Датчик качества воздуха распознает низкое качество воздуха в окружающей атмосфере и автоматически включает режим внутренней рециркуляции воздуха.

### Включение и отключение системы

Нажатие кнопки  включает или отключает все функции системы обогрева, вентиляции и охлаждения.

### Системные установки

Изменить установки можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея Info-Display. Сохранение индивидуальных настроек ↪ 86.

### Дополнительный отопитель

#### Обогреватель воздуха (только для автомобилей с дизельным двигателем)

Quickheat - это вспомогательный электрический нагреватель воздуха, который позволяет сократить время прогрева салона.

### Вентиляционные отверстия

#### Регулируемые рефлекторы вентиляционных отверстий

Чтобы испаритель не обмерзал из-за недостаточного потока воздуха, при включенном охлаждении должно быть открыто хотя бы одно вентиляционное отверстие.



Чтобы открыть отверстие, поверните регулировочный маховичок в положение **III**.



Наклоняя и поворачивая решетку, установите требуемое направление потока воздуха.



Чтобы закрыть отверстие, поверните регулировочный маховичок в положение ☒.

### ⚠ Предупреждение

Не прикреплять к ламелям сопел обдува никаких посторонних предметов. Опасность повреждения и травмирования в случае аварии.

### Неподвижные вентиляционные отверстия

Дополнительные вентиляционные отверстия установлены под ветровым стеклом и дверными стеклами, а также в нише для ног.

### Техническое обслуживание

#### Воздухозаборник



Для обеспечения необходимого притока воздуха, расположенные в моторном отделении перед ветровым стеклом воздухозаборные отверстия должны быть свободны. При необходимости удалите листья, грязь или снег.

### Фильтр салона

#### Микрофильтр с ручным управлением

Фильтр задерживает присутствующие в поступающем через воздухозаборник в салон автомобиля воздухе пыль, сажу, пыльцу, споры и запахи (при использовании комбинированного фильтра).

#### Нормальная работа кондиционера

Для обеспечения непрерывной эффективной работы необходимо включать охлаждение на несколько минут один раз в месяц, независимо от погоды и времени года. При низкой наружной температуре охлаждение воздуха невозможно.

#### Обслуживание

Для обеспечения оптимальной эффективности охлаждения рекомендуется ежегодно проводить проверку системы кондиционирования

(первая проверка через три года после первой регистрации автомобиля).

- Проверка работоспособности и испытание давлением,
- работоспособность отопителя,
- проверка герметичности,
- проверка приводных ремней,
- очистка конденсатора и дренажных отверстий испарителя,
- проверка мощности.

## Вождение и управление автомобилем

Советы водителю .....	111
Запуск и эксплуатация .....	111
Выхлопные газы .....	114
Автоматическая коробка передач .....	116
Механическая коробка передач .....	119
Тормозная система .....	120
Системы регулировки плавности хода .....	122
Круиз-контроль .....	124
Система обнаружения объектов .....	125
Топливо .....	127

## Советы водителю

### Управление автомобилем

#### Запрещается езда накатом с выключенным двигателем

Многие системы при этих условиях не работают (например, усилители тормозной системы и рулевого управления). Выбирая такой стиль езды, вы подвергаете опасности себя и окружающих.

#### Педали

Чтобы обеспечить полный ход педалей, не размещайте под ними коврики.

## Запуск и эксплуатация

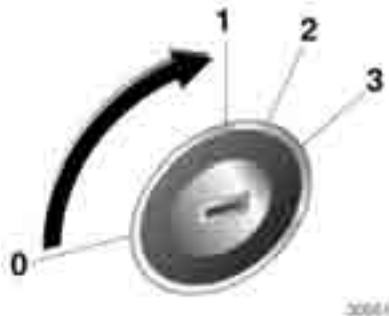
### Обкатка нового автомобиля

Соблюдение следующих мер предосторожности на протяжении первых нескольких сотен километров пробега позволит обеспечить экономичность, сохранить оптимальные ходовые качества и продлить срок службы автомобиля:

- Избегайте резких стартов с полностью открытой дроссельной заслонкой.
- Не разгоняйте двигатель до высоких оборотов на холостом ходу.
- Избегайте резких остановов, кроме экстренных ситуаций. Соблюдение этого требования необходимо для правильной работы тормозов.
- Во избежание повреждения двигателя и для экономии топлива не допускайте резких стартов, ускорений и продолжительного движения на высокой скорости.

- Избегайте ускорения при полностью открытой дроссельной заслонке на низшей передаче.
- Не буксируйте другие транспортные средства.

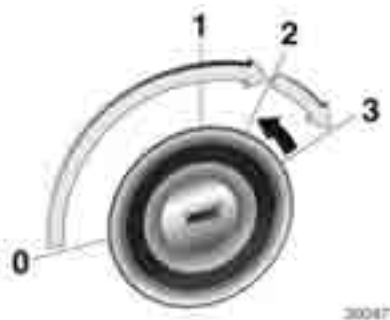
### Положения замка зажигания




- 0 = Зажигание выключено
- 1 = Зажигание выключено, рулевое колесо разблокировано
- 2 = Зажигание включено, для дизельного двигателя: предварительный нагрев
- 3 = Пуск

### Запуск двигателя

#### Запуск двигателя ключом зажигания



- Переведите ключ в положение 1 и немного поверните рулевое колесо, чтобы вывести его из состояния блокировки
- Механическая коробка передач: выжмите сцепление
- Автоматическая коробка передач: Переведите селектор в положение P или N
- Не нажимайте педаль акселератора

- Дизельный двигатель: для предварительного прогрева установите ключ в положение 2, подождите пока не погаснет индикатор .

- На короткое время переведите ключ в положение 3 и отпустите его, когда двигатель заведется

Перед повторным пуском или для выключения двигателя верните ключ в положение 0.

## Запуск двигателя кнопкой Start/Stop



- Электронный ключ должен находиться внутри автомобиля
- Механическая коробка передач: выжмите сцепление и тормоз
- Автоматическая коробка передач: нажмите педаль тормоза и переведите селектор в положение **P** или **N**
- Не нажимайте педаль акселератора

- Нажмите кнопку Start/Stop и отпустите ее, когда двигатель заведется. Как только двигатель начнет работать, загорится зеленый светодиод

Для выключения двигателя нажмите эту кнопку еще раз.

## Предотвращение резкого повышения оборотов

При резком повышении оборотов, например у автомобиля с включенной передачей, но отпущенной педалью акселератора, подача топлива автоматически прекращается.

## Стоянка

- Не оставляйте автомобиль стоять над легко воспламеняющимися объектами. В этом случае причиной пожара может стать высокая температура системы выпуска отработавших газов автомобиля.

- При затягивании стояночного тормоза, не нажимайте кнопку его разблокировки. На спусках или подъемах затягивайте ручной тормоз как можно сильнее. Чтобы уменьшить усилие включения стояночного тормоза, одновременно выжмите педаль тормоза.
- Остановка двигателя и выключение зажигания. Покачайте рулевое колесо, пока не почувствуете, что сработал замок.
- Если автомобиль стоит на ровной поверхности или подъеме, перед тем, как выключить зажигание, включите первую передачу или переведите рычаг селектора в положение **P**. Остановившись на подъеме, поверните передние колеса в сторону от бордюрного камня.

Остановившись на спуске, перед выключением зажигания включите заднюю передачу или переведите рычаг селектора в положение **P**. Поверните передние колеса к бордюрному камню.

- Заприте автомобиль и включите противоугонную сигнализацию.

## Выхлопные газы

### Отработавшие газы

#### ⚠ Опасность

Отработавшие газы двигателя содержат ядовитый угарный газ, не имеющий цвета и запаха и способный, если его вдохнуть, привести к смертельному исходу.

При попадании отработавших газов в салон автомобиля откройте окна. Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Езда с открытым багажным отделением не рекомендуется, поскольку при этом в салон автомобиля могут попасть отработавшие газы.

### Сажевый фильтр дизельного двигателя

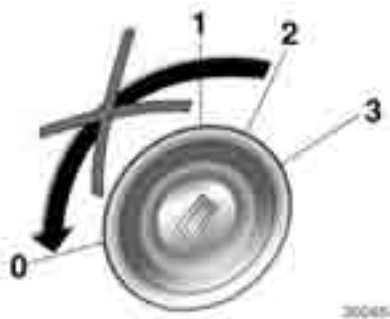
Система сажевого фильтра в дизельном двигателе обеспечивает удаление частиц сажи из

отработанных газов двигателя. Система имеет функцию самоочистки (регенерации фильтра), которая автоматически осуществляется во время движения. Очистка фильтра производится путем дожигания частиц сажи при высокой температуре. Этот процесс автоматически выполняется при определенных условиях движения и может занимать до 25 минут. При этом возможен повышенный расход топлива. Запах и дым являются нормальным следствием процесса самоочистки.



При определенных режимах движения, например, при езде на короткие расстояния, система автоматически очищаться не может.

Если фильтр нуждается в очистке, а предыдущие условия езды не позволили выполнить автоматическую очистку, начинает мигать индикатор . Продолжите движение, поддерживая частоту вращения двигателя выше 2000 оборотов в минуту. При необходимости, переключитесь на понижающую передачу. При этом начнется процедура очистки фильтра твердых частиц.




Во время очистки останавливаться и выключать двигатель не рекомендуется.

### Внимание

Если процесс очистки будет прерван более двух раз, существует высокая вероятность серьезного повреждения двигателя.

На высоких оборотах и нагрузках двигателя время очистки уменьшается.





Индикатор  определит момент окончания самоочистки.

### Каталитический нейтрализатор

Каталитический нейтрализатор уменьшает содержание вредных веществ в отработавших газах.

### Внимание

Заправка топливом, марка которого не соответствует приведенному на страницах , 127, , 180 может стать причиной повреждения катализатора или других компонентов Вашего автомобиля.

Несгоревший бензин может перегреть и повредить каталитический нейтрализатор. Поэтому избегайте чрезмерно длительных запусков двигателя, не допускайте попадания в топливный бак влаги и не заводите двигатель с толчка или буксировкой.

При пропусках зажигания, нестабильной работе двигателя, снижении мощности двигателя или других проблемах, как можно скорее обратитесь для устранения дефекта на станцию техобслуживания. В случае крайней необходимости, на короткое время можно продолжить движение, при этом частота вращения двигателя и скорость автомобиля не должны быть высокими.

## Автоматическая коробка передач

Автоматическая коробка передач может работать как в режиме ручного, так и в режиме автоматического переключения передач.

### Дисплей коробки передач



На дисплей коробки передач выводится режим ее работы и выбранная передача.

## Селектор передач



- P** = положение парковки, колеса заблокированы, применять только при неподвижном автомобиле и включенном стояночном тормозе,
- R** = передача заднего хода, допускается устанавливать только на стоящем автомобиле,
- N** = нейтральное положение,
- D** = автоматический режим со всеми передачами.

В положении **P** рычаг селектора блокируется. Чтобы переместить его, включите зажигание, нажмите педаль тормоза и нажмите кнопку фиксатора.

Для включения **P** или **R** нажмите кнопку фиксатора.

Не нажимайте педаль акселератора в момент переключения селектора передач. Никогда не нажимайте педали акселератора и тормоза одновременно.

При включенной передаче после отпускания педали тормоза автомобиль начинает медленно двигаться.

### Торможение двигателем

Для использования торможения двигателем, например на спуске, своевременно переключитесь на более низкую передачу.

### Раскачивание автомобиля

Раскачивать автомобиль можно только в том случае, если он забуксовал в песке, грязи или снегу. Попеременно переводите селектор передач в положения **D** и **R**. Не разгоняйте двигатель и избегайте внезапных ускорений.

### Стоянка

Включите стояночный тормоз, переведите селектор в положение **P** и извлеките ключ зажигания.

Вынуть ключ зажигания можно, только если селектор передач находится в положении **P**.

### Ручной режим



Сдвиньте селектор передач из положения **D** влево, а потом вперед или назад.

**+** = Переключение на повышающую передачу.

**-** = Переключение на понижающую передачу.

При выборе повышенной передачи на слишком низкой скорости движения автомобиля или пониженной передачи при слишком высокой скорости движения переключение не происходит.

При слишком низких оборотах двигателя выше заданной скорости коробка передач автоматически переключается на пониженную передачу.

При высокой частоте вращения вала двигателя автоматическое переключение на более высокую передачу не выполняется.

### Программы вождения


- После холодного пуска программа управления рабочей температурой повышает обороты двигателя и быстро выводит каталитический нейтрализатор на требуемую температуру.
- Программа автоматического переключения в нейтральное положение автоматически включает нейтральную передачу у неподвижного автомобиля с включенной передачей переднего хода.

### Принудительное переключение на понижающую передачу



Для более резкого ускорения нажмите педаль акселератора до упора и удерживайте ее в этом положении. Коробка передач переключится на понижающую передачу в зависимости от оборотов двигателя.


### Неисправности

В случае сбоя загорается индикатор неисправности . Коробка передач блокируется на определенной передаче и более не допускает переключения ни в автоматическом, ни в ручном режиме.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

### Сбой электропитания

В случае отсутствия напряжения питания рычаг селектора передач нельзя вывести из положения **P**. Ключ зажигания невозможно извлечь из замка.

Если батарея разряжена, запустите двигатель с помощью вспомогательных пусковых проводов  163.

Если аккумуляторная батарея не разрядилась, необходимо разблокировать рычаг селектора передач и извлечь ключ из замка зажигания.

## Разблокировка рычага селектора передач

1. Включите стояночный тормоз.



2. Откройте крышку справа от рычага селектора.



3. Вставьте отвертку в отверстие как можно глубже и выведите рычаг селектора из положения **P**. Если снова перевести селектор в положение **P** то он будет заблокирован повторно. Устраните причину потери напряжения питания на станции техобслуживания.
4. Закройте крышку.

## Механическая коробка передач



Для включения передачи заднего хода на неподвижном автомобиле потяните кольцо на рычаге переключения передач и включите передачу.

Если передача не включается, установите рычаг в нейтральное положение, отпустите и снова выжмите педаль сцепления; еще раз включите передачу.

Не выжимайте сцепление без необходимости.

Во время движения отпускайте педаль сцепления полностью. Не пользуйтесь педалью в качестве подставки для ног.

### Внимание

Не рекомендуется держать руку на селекторе диапазонов во время движения.

## Тормозная система

Тормозная система имеет два независимых друг от друга тормозных контура.

При отказе одного тормозного контура автомобиль будет тормозить с помощью другого контура. Однако для обеспечения эффективного торможения, на тормозную педаль в этом случае придется нажать сильнее. Это означает, что от вас потребуется больше усилий. Увеличится тормозной путь. Перед тем, как продолжить поездку, обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Если двигатель не работает, после одного или двух нажатий на педаль тормоза перестает работать тормозной усилитель. Эффективность торможения не снизится, но для торможения понадобится гораздо большее усилие. Очень важно помнить об этом при буксировке.

Индикатор  ⇨ 77.

## Антиблокировочная тормозная система

Антиблокировочная тормозная система (ABS) предотвращает блокировку колес.

ABS начинает управлять тормозными механизмами, как только колесо проявит тенденцию к блокировке. Управляемость автомобиля сохраняется даже при резком торможении.

Работа системы ABS сопровождается пульсированием тормозной педали и характерным шумом.

Для оптимальной эффективности торможения педаль тормоза должна быть полностью нажата, даже несмотря на ее пульсацию. Не уменьшайте давление на педаль.

Индикатор  ⇨ 78.

## Неисправности

### ⚠ Предупреждение

При неисправности ABS, колеса могут заблокироваться при более резком, чем обычно торможении. Преимущества ABS при этом становятся недоступны. При резком торможении автомобиль может потерять управляемость и свернуть в сторону.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

## Стояночный тормоз



Не нажимая кнопку фиксатора, сильно затяните стояночный тормоз. На спуске или подъеме стояночный тормоз следует затягивать с максимальным усилием.

Чтобы отключить стояночный тормоз, слегка приподнимите рычаг, нажмите на кнопку фиксатора и полностью опустите рычаг.

Для уменьшения усилия, необходимого для включения стояночного тормоза, одновременно с его затяжкой нажмите педаль тормоза.

Индикатор  77.

## Система помощи при экстренном торможении

При быстром и сильном нажатии на педаль тормоза осуществляется автоматическое торможение с максимальным тормозным усилием (торможение до полной остановки).


Пока необходимость полного торможения не исчезнет, нажимайте на педаль тормоза с постоянным усилием. Максимальное усилие торможения автоматически уменьшится при отпуске тормозной педали.


## Системы регулировки плавности хода

### Система контроля тягового усилия

Система контроля тягового усилия при необходимости повышает устойчивость автомобиля независимо от типа дорожного покрытия или сцепления шин, предотвращая пробуксовку ведущих колес.

Как только система регистрирует пробуксовку, мощность двигателя снижается и колесо, буксующее сильнее других, подтормаживается индивидуально. Благодаря этому повышается устойчивость автомобиля на скользких дорожных покрытиях.

Система контроля тягового усилия готова к работе, как только погаснет индикатор .

В момент активной работы системы индикатор  мигает.

### Предупреждение


Эта система активной безопасности не дает водителю прав на рискованный стиль вождения.

Скорость движения должна соответствовать дорожным условиям.


Индикатор   78.

### Отключение



Если пробуксовка ведущих колес необходима, систему можно отключить. Для этого необходимо нажать клавишу  и удерживать ее около 2 секунд.

Загорится индикатор .

Чтобы снова включить систему, нажмите клавишу  еще раз.


Кроме того, система контроля тягового усилия снова включится при следующем включении зажигания.


## Электронная система динамической стабилизации

Электронная система динамической стабилизации (ESC) при необходимости повышает устойчивость автомобиля независимо от типа дорожного покрытия или сцепления шин. Кроме того, она предотвращает пробуксовку ведущих колес.

Как только автомобиль начинает заносить (фактическая траектория движения отличается от заданной водителем), мощность двигателя принудительно снижается и колеса

подтормаживается по отдельности. Благодаря этому повышается устойчивость автомобиля на скользких дорожных покрытиях.

Система динамической стабилизации готова к работе, как только погаснет индикатор .

В момент активной работы системы ESC индикатор  мигает.

### Предупреждение


Эта система активной безопасности не дает водителю прав на рискованный стиль вождения.

Скорость движения должна соответствовать дорожным условиям.


Индикатор  ⇨ 78.

### Отключение



Если водитель предпочитает более активный стиль вождения, систему динамической стабилизации можно отключить. Для этого необходимо нажать клавишу  и удерживать ее около 7 секунд.

Загорится индикатор .

Чтобы снова включить систему ESC, нажмите клавишу  еще раз. Если перед этим вы отключили систему контроля тягового усилия, при

повторном нажатии клавиши включатся и система динамической стабилизации, и система контроля тягового усилия.

Кроме того, система динамической стабилизации снова включится при следующем включении зажигания.

## Круиз-контроль

Круиз-контроль может устанавливать и поддерживать определенное значение скорости в диапазоне приблизительно от 40 до 200 км/ч. Отклонения от заданной скорости могут иметь место при движении в гору или под гору.

По соображениям безопасности круиз-контроль может включаться только после однократного нажатия педали тормоза.





Не включайте круиз-контроль, если поддержание постоянной скорости нецелесообразно.

На автомобилях с автоматической коробкой передач круиз-контроль включается только в автоматическом режиме.

Контрольный индикатор   80.

### Включение

Нажмите вниз кнопку переключателя , при этом загорится индикатор . Разгонитесь до желаемой скорости и поверните колесико регулятора до положения **RES/+** или **SET/-**, текущая скорость автомобиля сохранится в памяти системы и будет поддерживаться. Можно убрать ногу с педали акселератора.

Для увеличения скорости автомобиля нажмите педаль акселератора. При отпускании педали акселератора автомобиль возвращается к сохраненному ранее значению скорости.

Если выбрана первая передача, повысить скорость поворотом колесика регулятора в сторону **RES/+** нельзя.

### Повышение скорости



При работающем круиз-контроле поверните и удерживайте колесико регулятора к **RES/+** или поворачивайте его кратковременно в направлении **RES/+** несколько раз: скорость будет увеличиваться непрерывно или с небольшим шагом.

Можно также самостоятельно разогнать автомобиль до необходимой скорости и сохранить ее в памяти, повернув колесико регулятора к **RES/+**.

### Понижение скорости

При работающем круиз-контроле поверните и удерживайте колесико регулятора к **SET/-** или поворачивайте его кратковременно в направлении **SET/-** несколько раз: скорость будет уменьшаться непрерывно или с небольшим шагом.

### Отключение

Нажмите вверх клавишу переключателя , при этом индикатор  погаснет. Круиз-контроль выключится.


Автоматическое отключение:

- при скорости автомобиля ниже приблизительно 40 км/ч,
- при нажатии педали тормоза,
- при нажатии педали сцепления,
- при переводе селектора в положение **N**,
- при работающей системе контроля тягового усилия или электронной системе динамической стабилизации,
- при включенном стояночном тормозе.

### Возобновление движения с заданной скоростью

Поверните колесико регулятора в положение **RES/+** на скорости более 40 км/ч. Устанавливается сохраненное значение скорости. Если текущая скорость отличается от заданной более чем на 40 км/ч, автомобиль не сможет возобновить движение с заданной скоростью.

### Удаление сохраненного значения скорости

Сохраненное в памяти значение скорости будет удалено при нажатии кнопки  или выключении зажигания.

### Система обнаружения объектов

#### Система помощи при парковке



Система помощи при парковке облегчает парковку автомобиля путем измерения расстояния от автомобиля до расположенных сзади препятствий и подачи звуковых сигналов. Однако это не в коей мере не снимает с водителя ответственность за маневрирование при постановке автомобиля на стоянку.

Работу системы обеспечивают четыре ультразвуковых датчика в заднем бампере.

Контрольный индикатор **P**  ⇨ 78.

#### Примечание

Работоспособность системы может быть нарушена при установке в рабочей области датчиков посторонних деталей.

#### Включение

При включении передачи заднего хода система включается автоматически.


При обнаружении препятствия подается звуковой сигнал. По мере уменьшения расстояния до препятствия частота повторения звуковых сигналов увеличивается. На расстояниях меньше 40 см звуковой сигнал подается непрерывно.


#### Отключение

Система автоматически отключается в следующих случаях:

- при скорости движения автомобиля более 10 км/ч
- когда автомобиль запаркован
- в случае неисправности системы.

#### Неисправности

В случае неисправности системы горит индикатор **P** .

Кроме того, если система временно не функциональна, например в результате налипания снега на датчики, загорается индикатор **P** .

### Важные советы по работе с системами помощи при парковке

#### Предупреждение

При определенных условиях помешать обнаружению препятствия могут поверхности предметов или одежды с различным отражением звука, а также внешние источники шума.

### Внимание

Чувствительность закрытого (например, льдом или снегом) датчика может понизиться.

Рабочие характеристики системы помощи при парковке могут ухудшиться при изменении уровня расположения датчиков.

Особенно это касается высоких автомобилей (например, внедорожников, минифургонов и транспортеров). При этом обнаружение препятствий в верхней части автомобиля не гарантируется.

Кроме того, система может не обнаруживать объекты очень малого сечения или изготовленные из мягких материалов.

Системы помощи при парковке не могут эффективно предотвращать столкновения с неожиданно появляющимися на пути объектами.

### Примечание

Датчики могут реагировать на внешние акустические и механические помехи, в результате чего могут подаваться сигналы о приближении к несуществующим объектам.

### Топливо

#### Сорта топлива для бензиновых двигателей

Используйте только неэтилированный бензин, соответствующий EN 228 (или аналог, соответствующий российскому законодательству).

Допускается использование стандартных видов топлива с аналогичными характеристиками и объемной долей этанола не более 10%. В этом случае используйте только топливо, соответствующее стандарту DIN 51625.

Используйте бензин с рекомендованным октановым числом  $\diamond$  180. При эксплуатации на бензине со слишком низким октановым числом снижается мощность и крутящий момент двигателя и немного возрастает расход топлива.

### Внимание

При использовании бензина с низким октановым числом возможно нарушение процесса сгорания и двигатель может быть поврежден.

### Сорта топлива для дизельных двигателей

Используйте только дизельное топливо, соответствующее DIN EN 590. Топливо должно быть с низким содержанием серы (не более 50 промилле). Допускается использование стандартных видов топлива с аналогичными характеристиками с объемной долей биологического дизельного топлива (содержание метиловых эфиров жирных кислот регламентируется EN14214) не более 7% (согласно DIN 51628 или аналогичному стандарту).

Не используйте дизельное топливо для судовых двигателей, печное топливо или дизельное топливо, частично или полностью

изготовленное из растительной массы, например, рапсовое масло или биодизельное топливо, Aquazole и аналогичные водотопливные эмульсии. Нельзя разбавлять дизельное топливо бензином.

Текущность и фильтруемость дизельного топлива зависит от температуры. При низких температурах заправляйте дизельное топливо с гарантированными зимними характеристиками.

### Заправка



### ⚠ Опасность

Перед заправкой топлива выключите двигатель и дополнительные отопители, имеющие собственные камеры сгорания. Отключите мобильные телефоны.

Во время заправки соблюдайте инструкции и правила техники безопасности заправочной станции.

### ⚠ Опасность

Топливо является легковоспламеняющимся и взрывоопасным веществом. Не курите. Не допускайте открытого огня и искрообразования.

При появлении в салоне автомобиля запаха топлива немедленно устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Топливозаправочная горловина расположена с правой стороны автомобиля.



Заправочный лючок открывается только если замки автомобиля разблокированы. Откройте крышку топливозаправочной горловины, нажав на нее.



Крышка топливозаправочной горловины удерживается в специальной скобе.

### Внимание

Перелившееся топливо следует немедленно вытереть.

### Крышка заливной горловины

Самыми эффективными являются только оригинальные крышки заливной горловины. В дизельных автомобилях используются специальные крышки заливной горловины.

## Уход за автомобилем

Общая информация .....	130
Проверка автомобиля .....	131
Замена ламп .....	141
Электрооборудование .....	146
Автомобильный инструмент ...	152
Колеса и шины .....	153
Запуск от дополнительной аккумуляторной батареи .....	163
Буксировка .....	165
Внешний вид .....	167

## Общая информация

### Аксессуары и модернизация автомобиля

Мы рекомендуем использовать только оригинальные и разрешенные для применения на Вашем автомобиле детали и аксессуары. Мы не разрешаем применение и не гарантируем надежность другой продукции – даже если она официально сертифицирована.

Не допускается вносить изменения в электрические системы, например модифицировать электронные блоки управления (заменять компоненты или модифицировать программное обеспечение).

## Хранение автомобиля

### Длительное хранение

Если автомобиль не будет использоваться несколько месяцев:

- Вымойте автомобиль и нанесите воск.
- Проверьте слой воска в моторном отсеке и на днище автомобиля.
- Очистите и защитите резиновые уплотнители.
- Замените моторное масло.
- Слейте жидкость из бачка стеклоомывателя.
- Проверьте состояние антифриза и антикоррозионной защиты.
- Установите давление в шинах, указанное для полной загрузки.
- Оставьте автомобиль в сухом и хорошо проветриваемом месте. Включите первую передачу или задний ход или установите селектор передач в положение Р. Примите меры, чтобы автомобиль не скатывался.

- Не включайте стояночный тормоз.
- Откройте капот, закройте все двери и запирайте автомобиль.
- Снимите зажим с минусового контакта аккумуляторной батареи автомобиля. Убедитесь, что все системы, включая противобуксовую, отключены.

### Ввод в эксплуатацию

Когда вы захотите снова воспользоваться автомобилем:

- Подключите зажим к минусовой клемме аккумуляторной батареи автомобиля. Включите электроподъемники.
- Проверьте давление в шинах.
- Заполните бачок стеклоомывателя.
- Проверьте уровень моторного масла.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости.
- При необходимости установите на место номерной знак.

### Утилизация отработавшего срок службы автомобиля

Информация о центрах восстановления и утилизации старых автомобилей приведена на нашем сайте. Утилизацию могут проводить только уполномоченные на это предприятия.

### Проверка автомобиля

#### Выполнение работ



#### Предупреждение

Проверки в моторном отсеке можно выполнять только при выключенном зажигании.

Вентилятор радиатора может заработать даже при выключенном зажигании.

**⚠ Опасность**

В системе зажигания используется очень высокое напряжение. Не прикасайтесь.

## Капот

### Открывание



Потяните за рычаг и верните его в исходное положение.

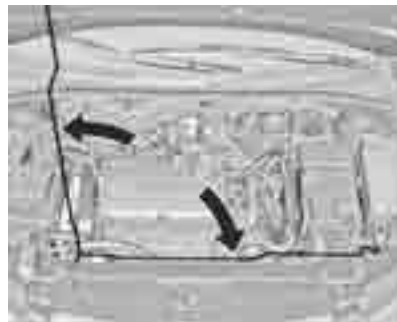


Сдвиньте ручку замка влево и откройте капот.

**⚠ Предупреждение**

Если двигатель не успел остыть, не касайтесь никаких элементов, кроме губчатой набивки рукоятки стержня поддержки капота.

Воздухозаборник ↪ 109.



Установите опору капота.

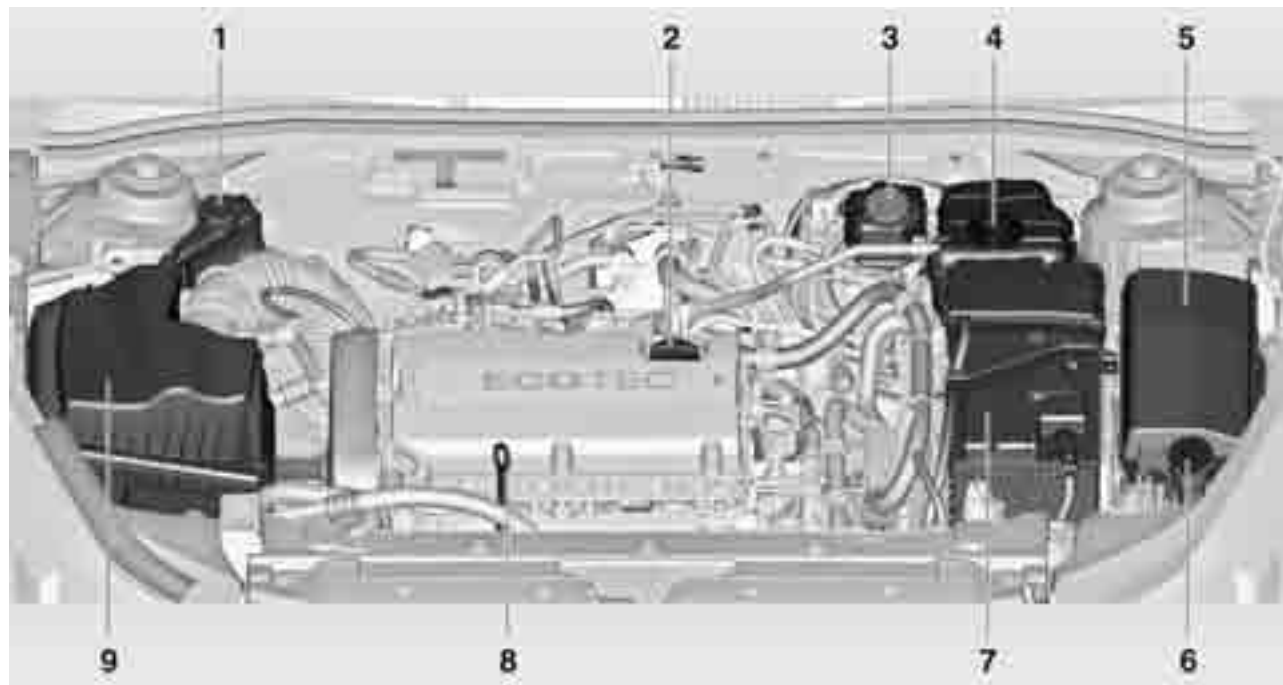
### Закрывание

Перед закрытием капота уложите опору в держатель.

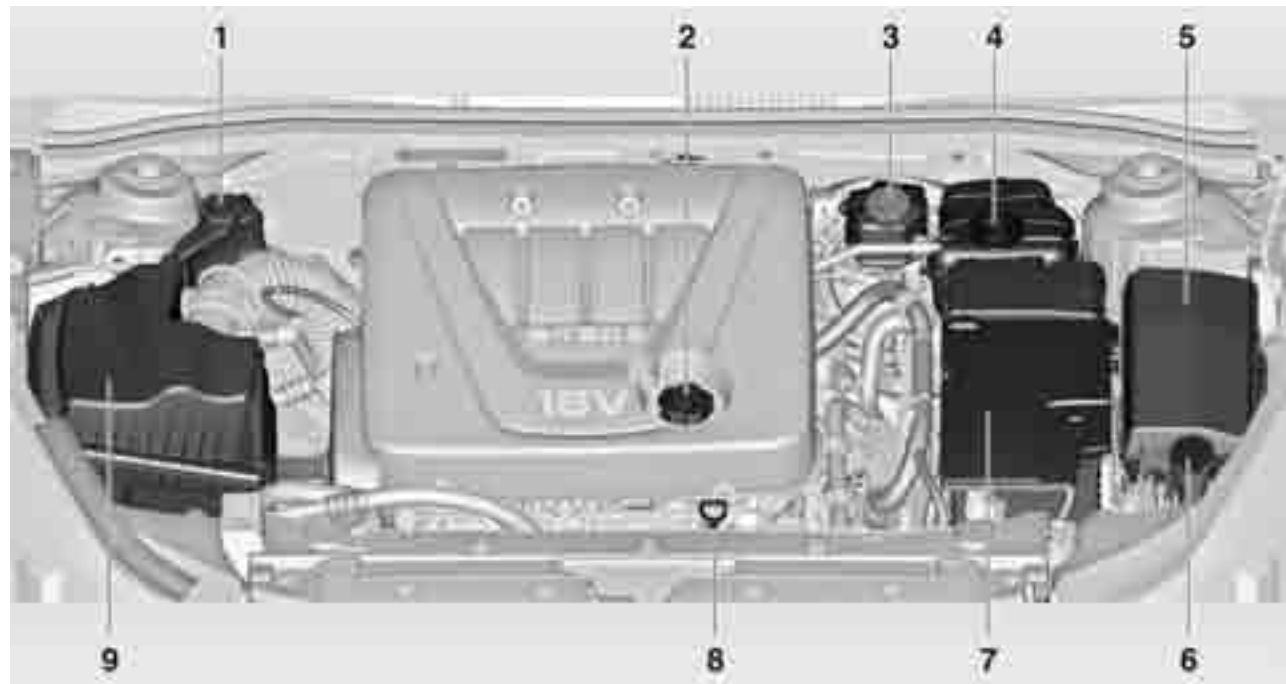
Опустите капот двигателя, чтобы защелкнулся фиксатор. Убедитесь, что капот зафиксирован.

## Общий вид моторного отсека

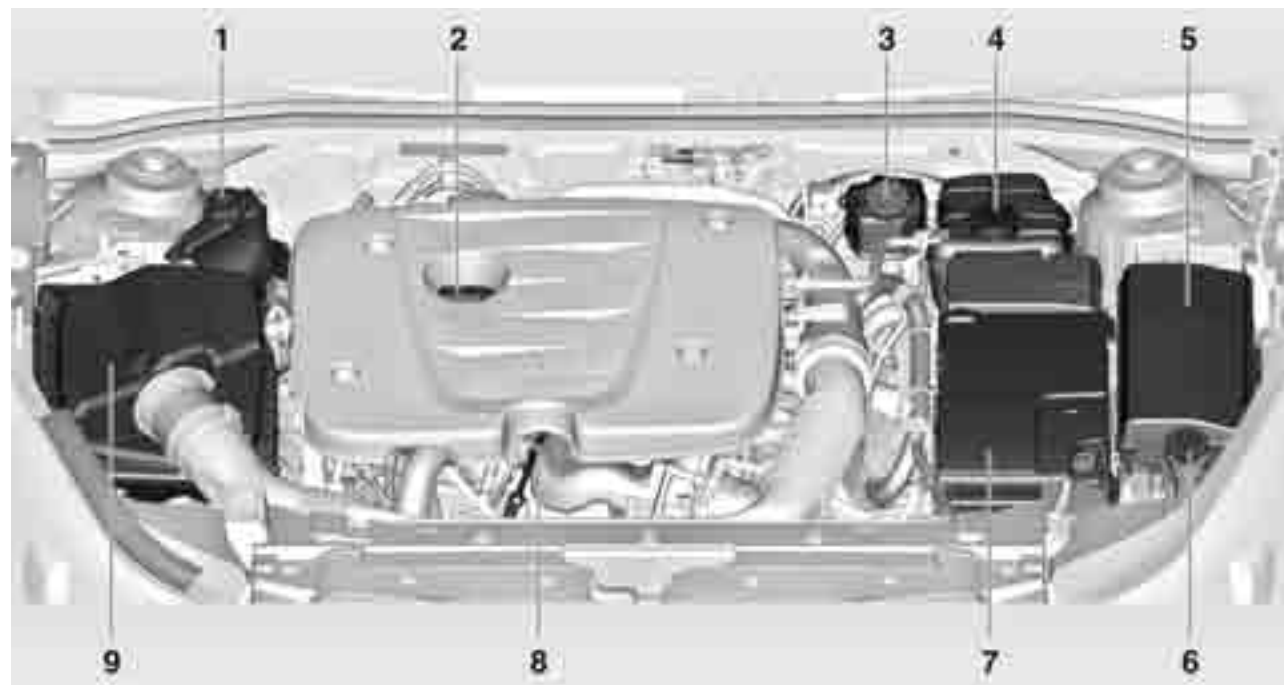
## Бензиновый двигатель



Бензиновый двигатель, 1.6 XE



## Дизельный двигатель



1. Питательный бачок гидроусилителя рулевого управления ↻ 138
2. Пробка заливной горловины моторного масла ↻ 136
3. Питательный бачок тормозной системы ↻ 139
4. Расширительный бачок системы охлаждения ↻ 137
5. Коробка плавких предохранителей ↻ 148
6. Бачок стеклоомывателя ↻ 138
7. Аккумуляторная батарея ↻ 139
8. Щуп для измерения уровня моторного масла ↻ 136
9. Воздушный фильтр двигателя ↻ 137

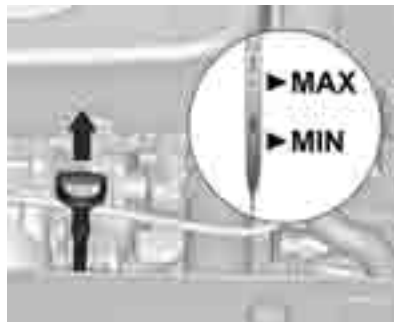
## Моторное масло

При каждой заправке автомобиля и перед длительной поездкой рекомендуется проверить уровень масла в двигателе.

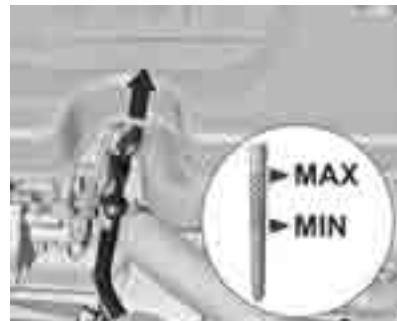
Автомобиль должен стоять на ровной поверхности. Двигатель должен быть прогрет до рабочей температуры и выключен не менее, чем за 5 минут до проверки.

Выньте щуп определения уровня масла, протрите его, вставьте до упора на ручке, снова выньте и определите уровень масла.

Вставьте щуп до упора на ручке и поверните на пол-оборота.



Двигатели различного типа комплектуются разными масляными щупами.



Если уровень моторного масла упал до отметки **MIN**, необходимо долить моторное масло.



Мы рекомендуем заливать то же масло, которое использовалось при последней замене.

Уровень моторного масла не должен быть выше верхней отметки **MAX** на щупе.

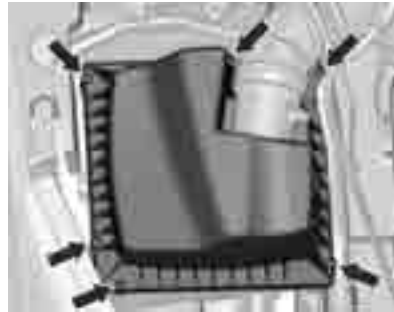
### Внимание

Излишки масла необходимо слить или откачать.

Заправочные емкости ⇨ 183.

Установите крышку ровно и затяните ее.

## Воздушный фильтр двигателя



Для замены элемента воздушного фильтра двигателя вывинтите шесть винтов и замените элемент фильтра.

## Охлаждающая жидкость двигателя

В странах с умеренным климатом температура замерзания охлаждающей жидкости равна примерно  $-30^{\circ}\text{C}$ .

В странах с холодным климатом температура замерзания охлаждающей жидкости равна примерно  $-40^{\circ}\text{C}$ .

Поддерживайте достаточную концентрацию антифриза.

### Внимание

Применяйте только разрешенный антифриз.

## Уровень охлаждающей жидкости

### Внимание

Слишком низкий уровень охлаждающей жидкости может привести к повреждению двигателя.



Если система охлаждения холодная, уровень охлаждающей жидкости должен быть выше заправочной метки. Если уровень низкий, долейте охлаждающую жидкость.

### ⚠ Предупреждение

Перед тем как снять крышку расширительного бачка, дайте двигателю остыть. Осторожно отверните крышку, постепенно стравливая давление.

Долейте смесь дистиллированной воды с антифризом, разрешенным к применению на данной модели автомобиля. Плотнo заверните крышку. Проверьте концентрацию антифриза и устраните причину его потери на станции техобслуживания.

### Рабочая жидкость усилителя рулевого управления



Откройте пробку и извлеките щуп. Протрите щуп насухо и завинтите пробку емкости. Снова откройте

пробку и снимите показания уровня рабочей жидкости усилителя рулевого управления.

Уровень рабочей жидкости усилителя рулевого управления должен лежать между отметками **MIN** и **MAX**.

Если уровень жидкости чрезмерно низкий, обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

### Жидкость омывателя



Используйте готовые незамерзающие жидкости соответствующего качества, предназначенные для стеклоомывателей.

## Тормозная система

В случае износа накладок тормозных колодок ниже допустимого предела загорается индикатор



Можно продолжать движение, но постарайтесь как можно скорее заменить тормозные накладки.

После установки новых тормозных колодок, первые несколько поездок избегайте резких торможений.

## Тормозная жидкость

### ⚠ Предупреждение

Тормозная жидкость ядовита и вызывает коррозию. Постарайтесь, чтобы она не попала в глаза, на кожу, одежду и на окрашенные поверхности.



Уровень тормозной жидкости должен лежать между метками **MIN** и **MAX**.

При добавлении тормозной жидкости соблюдайте максимальную чистоту, поскольку ее загрязнение может стать причиной неисправности тормозной системы. Немедленно устраните причину потери тормозной жидкости на станции техобслуживания.

Используйте тормозную жидкость только разрешенных для данного автомобиля типа, жидкость для тормозной системы и сцепления  
↻ 176.

## Аккумуляторная батарея

Аккумуляторная батарея автомобиля не требует обслуживания.

Не допускается утилизация батарей с обычным бытовым мусором. Их следует сдавать для утилизации в специальные пункты сбора.

При простое автомобиля более 4 недель может потребоваться подзарядка аккумуляторной батареи. Снимите зажим с минусового контакта аккумуляторной батареи автомобиля.

Перед тем как приступить к подключению и отключению контактов аккумулятора, убедитесь, что зажигание выключено.

**⚠ Предупреждение**

Во избежание взрыва не располагайте рядом с аккумулятором горящие предметы. Взрыв аккумулятора может привести к повреждению автомобиля, а также чреват опасностью серьезной травмы или смерти.

Избегайте попадания в глаза, на кожу, ткани и окрашенные поверхности. Эта жидкость содержит серную кислоту, которая при прямом контакте может стать причиной травмы или повреждения. В случае попадания электролита на кожу немедленно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.

Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

Не наклоняйте открытый аккумулятор.

**Удаление воздуха из дизельной топливной системы**

Если топливный бак был израсходован полностью, необходимо стравить воздух из системы подачи дизельного топлива. Включите зажигание трижды, по 15 секунд каждый раз. После этого попытайтесь запустить двигатель в течение максимум 40 секунд. Повторите эту процедуру, выждав не менее 5 секунд. Если двигатель не запускается, обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

**Замена щеток стеклоочистителя**

Поднимите кронштейн стеклоочистителя. Нажмите отжимной рычаг и снимите стеклоочиститель.

Защита от разряда аккумуляторной батареи ⇨ 96.

## Замена ламп

Выключите зажигание и соответствующий выключатель или закройте двери.

Новую лампу держите только за цоколь. Не касайтесь стеклянной колбы голыми руками.

Используйте лампы того же типа, что и заменяемые.

Замена ламп передних фар осуществляется со стороны моторного отсека.

### Галогеновые фары

#### Фары ближнего и дальнего света

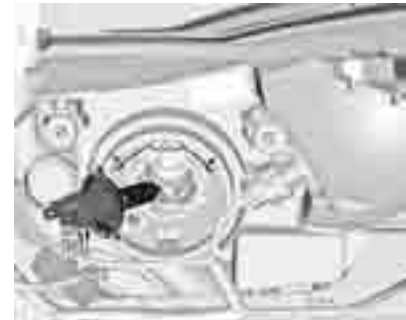
1. Отсоедините разъем от лампы.



2. Снимите защитную крышку.



3. Надавите на пружинный зажим, освободите его и поверните его вверх.



4. Извлеките лампу из корпуса отражателя.
5. При установке новой лампы вставьте ее лепестки в прорези отражателя.
6. Закрепите лампу пружинным зажимом
7. Установите защитный чехол фары и закройте его.
8. Подключите разъем к лампе.

### Боковые фонари

1. Отсоедините разъем от лампы.



2. Снимите защитную крышку.



3. Выньте патрон лампы габаритного фонаря из отражателя.



4. Извлеките лампу из гнезда.
5. Вставьте новую лампу.
6. Вставьте патрон в отражатель.
7. Установите защитный чехол фары и закройте его.
8. Подключите разъем к лампе.

### Передний указатель поворота и стояночные огни



1. Поверните патрон лампы против часовой стрелки и освободите его.



2. Слегка втолкните патрон лампы в гнездо, поверните против часовой стрелки, снимите и замените лампу.
3. Вставьте патрон в отражатель и поверните по часовой стрелке, чтобы его зафиксировать.

### Противотуманная фара

Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

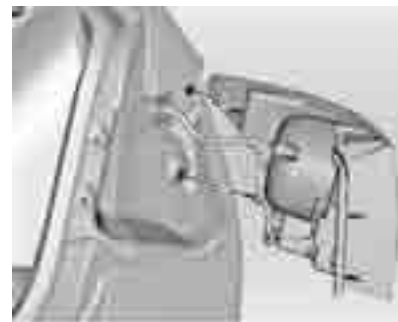
### Задние фонари



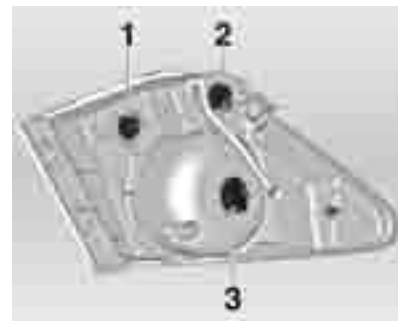
1. Откройте обе крышки.



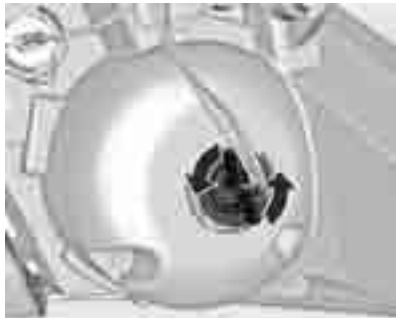
2. Отвинтите оба винта.



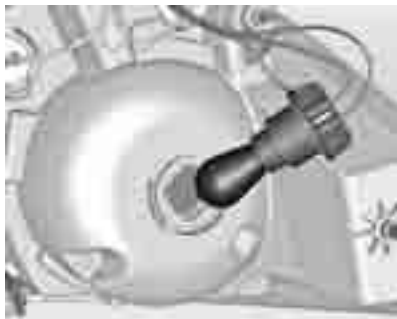
3. Снимите узел заднего фонаря. Следите за тем, чтобы жгут проводов оставался на своем месте.



4. Фонарь заднего хода (1)
- Указатель поворота (2)
- Задний габаритный огонь / стоп-сигнал (3)



5. Поверните патрон лампы против часовой стрелки.



6. Извлеките патрон лампы. Слегка втолкните патрон лампы в гнездо, поверните против часовой стрелки, снимите и замените лампу.
7. Вставьте держатель лампы в задний фонарь и закрепите его винтами. Подключите разъем жгута. Установите задний фонарь на кузове и затяните винты. Установите крышки и защелкните фиксаторы.
8. Включите зажигание, включите и проверьте работу всех огней.

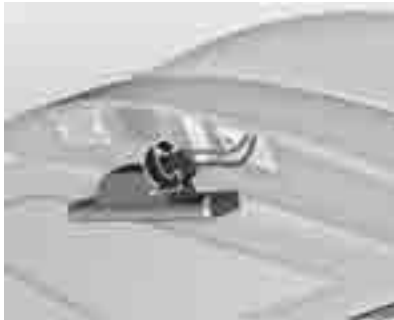
## Боковые указатели поворота

1. Надавите на указатель поворота в направлении задней части автомобиля и снимите указатель поворота.
2. Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
3. Извлеките лампу из патрона и замените ее.
4. Установите указатель поворота в обратном порядке.

## Освещение номерного знака



1. Отвинтите оба винта.



2. Выньте корпус лампы вниз, не тяните его за кабель.  
Поверните патрон лампы против часовой стрелки, пока он не освободится.
3. Выньте лампу из патрона и установите новую лампу.
4. Вставьте патрон в корпус лампы и поверните его по часовой стрелке.
5. Вставьте корпус лампы и закрепите его отверткой.

### Задний противотуманный фонарь



1. Снимите панель крышки багажника.
2. Поверните патрон лампы против часовой стрелки.



3. Извлеките патрон лампы. Слегка втолкните патрон лампы в гнездо, поверните против часовой стрелки, снимите и замените лампу.
4. Установите патрон лампы в крышку багажника. Установите внутреннюю панель крышки багажника.
5. Включите зажигание, включите фонари и проверьте их работу.

## Освещение салона

**Плафон внутреннего освещения, лампы для чтения**  
Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

## Подсветка грузового отделения



1. Извлеките фонарь с помощью отвертки.



2. Слегка надавите лампу в направлении пружинного зажима и выньте ее.
3. Вставьте новую лампу.
4. Установите фонарь на место.

## Подсветка приборной панели

Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

## Электрооборудование

### Предохранители

Маркировка нового предохранителя должна совпадать с маркировкой дефектного предохранителя.

В автомобиле имеется две коробки плавких предохранителей:

- в левой передней части моторного отсека.
- в салоне за вещевым отделением или, в автомобилях с правосторонним рулевым управлением, за перчаточным ящиком.

В блоке над положительной клеммой аккумулятора расположена группа основных предохранителей. При необходимости их замены обратитесь на станцию техобслуживания.

Перед заменой предохранителя отключите соответствующий выключатель или выключите зажигание.

Дефектный предохранитель можно определить по сгоревшей плавкой нити. Замену предохранителя производить только после устранения причины его выхода из строя.

Некоторые цепи могут быть защищены несколькими предохранителями.

Кроме того, в блоке могут быть установлены дополнительные предохранители.



### Приспособление для снятия предохранителей

Приспособление для снятия предохранителей хранится в блоке предохранителей, установленном в моторном отсеке.





Наденьте приспособление на предохранитель сверху или сбоку, в зависимости от типа предохранителя, и выньте предохранитель.

### Коробка плавких предохранителей в моторном отсеке



Коробка плавких предохранителей находится впереди слева в моторном отсеке.

Расцепите кожух, поднимите его и снимите.

Некоторые указания, касающиеся коробки плавких предохранителей, могут не относиться к вашему автомобилю. При осмотре коробки предохранителей обратите внимание на маркировочную табличку.



**№ Схема**

- 1 Модуль управления коробкой передач
- 2 Модуль управления двигателем
- 3 –
- 4 Электромагнитный воздушный клапан адсорбера
- 5 Зажигание
- 6 Очистители ветрового стекла
- 7 –
- 8 Впрыск топлива
- 9 Впрыскивание топлива, система зажигания
- 10 Модуль управления двигателем
- 11 Датчик концентрации кислорода
- 12 Электромагнит стартера
- 13 Электромагнитный воздушный клапан адсорбера
- 14 –
- 15 Очиститель заднего стекла

**№ Схема**

- 16 Зажигание, датчик качества воздуха
- 17 Зажигание, подушка безопасности
- 18 Блок управления подачей топлива
- 19 –
- 20 Топливный насос
- 21 Задние электрические стеклоподъемники
- 22 –
- 23 –
- 24 Передние электрические стеклоподъемники
- 25 Вакуумный насос с электронным управлением
- 26 ABS
- 27 Система управления электронным ключом
- 28 Обогрев заднего стекла
- 29 –
- 30 ABS

**№ Схема**

- 31 Модуль управления кузовными электронными системами
- 32 Модуль управления кузовными электронными системами
- 33 Обогрев передних сидений
- 34 Вентиляционный люк крыши
- 35 Информационно-развлекательная система, усилитель
- 36 –
- 37 Правая фара дальнего света
- 38 Левая фара дальнего света
- 39 –
- 40 –
- 41 –
- 42 Охлаждающий вентилятор
- 43 –
- 44 –
- 45 Охлаждающий вентилятор
- 46 Охлаждающий вентилятор

**№ Схема**

- 47 Датчик концентрации кислорода
- 48 Противотуманные фары
- 49 –
- 50 –
- 51 Звуковой сигнал
- 52 Приборная панель
- 53 Электрохромное зеркало
- 54 Выключатель световых приборов, управление световыми приборами
- 55 Складывание зеркал
- 56 Омыватель ветрового стекла
- 57 Замок рулевой колонки
- 58 –
- 59 Нагреватель дизельного топлива
- 60 Обогреватель зеркала
- 61 Обогреватель зеркала
- 62 Состояние воздуха
- 63 Датчик заднего стекла
- 64 Датчик качества воздуха

**№ Схема**

- 65 Задние противотуманные фонари
- 66 Задний омыватель
- 67 Блок управления системой подачи топлива
- 68 –
- 69 Датчик напряжения аккумулятора
- 70 Датчик дождя
- 71 –

**Коробка предохранителей инструментальной панели**



Коробка предохранителей находится за отделением для хранения инструментальной панели.

1. Откройте отделение.
2. Поднимите нижнюю секцию отделения в направлении, показанном стрелками.



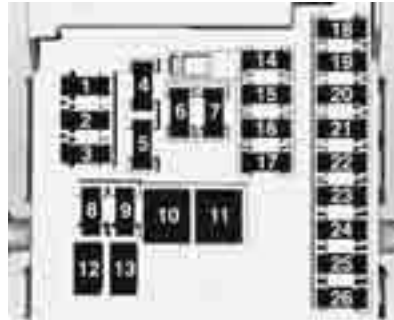
3. Извлеките отделение, проведя его через два паза в направлении, показанном стрелками.

Установите отделение в исходное положение в обратном порядке.



В автомобилях с правым рулем коробка предохранителей находится за крышкой в перчаточном ящике. Откройте перчаточный ящик и снимите крышку.

Некоторые указания, касающиеся коробки плавких предохранителей, могут не относиться к вашему автомобилю. При осмотре коробки предохранителей обратите внимание на маркировочную табличку.



#### № Схема

- 1 Информационно-развлекательная система, телефон с функцией громкой связи
- 2 –
- 3 Модуль управления кузовными электронными системами
- 4 Информационно-развлекательная система
- 5 Информационный дисплей, система помощи при парковке, сирена

#### № Схема

- 6 Прикуриватель
- 7 Штепсельная розетка
- 8 Модуль управления кузовными электронными системами
- 9 Модуль управления кузовными электронными системами
- 10 Модуль управления кузовными электронными системами
- 11 Вентилятор в салоне
- 12 –
- 13 Подогреваемые сиденья
- 14 Диагностический разъем
- 15 Подушка безопасности
- 16 Центральный замок, задняя дверь
- 17 Кондиционер
- 18 –
- 19 Рычаг переключения передач
- 20 –
- 21 Инструмент

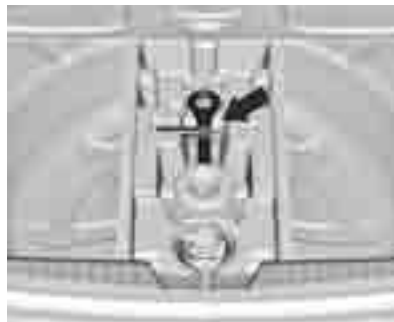
**№ Схема**

- 22 Зажигание, система управления электронным ключом
- 23 Модуль управления кузовными электронными системами
- 24 Модуль управления кузовными электронными системами
- 25 Замок рулевой колонки
- 26 –

## **Автомобильный инструмент**

### **Инструмент**

#### **Автомобили, оборудованные комплектом для ремонта шин**



Водительский инструмент и комплект для ремонта шин хранятся в ящике под ковриком в багажном отделении.

#### **Автомобили, оборудованные запасным колесом**

Домкрат и водительский инструмент уложены в ящик в багажном отделении под запасным колесом. Запасное колесо ⇨ 162.





## Колеса и шины

### Состояние шин, состояние колес

Перезжайте бордюры медленно и, по возможности, под прямым углом. При пересечении острых кромок можно повредить шину и колесо. Во время стоянки не притирайтесь шинами к бордюру.

Регулярно осматривайте колеса на предмет повреждений. При повреждении или повышенном износе обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

### Зимние шины

Зимние шины позволяют повысить уровень безопасности движения при температурах ниже 7 °С и поэтому должны устанавливаться на все колеса.

В тех странах, где это предусмотрено правилами, установите в поле зрения водителя наклейку с информацией о предельной скорости.

### Обозначение шин

Например, **215/60 R 16 95 H**

**215** = Ширина шины, мм  
**60** = Отношение поперечного сечения (высота к ширине шины), %

**R** = Тип ремня: Радиальный

**RF** = Тип: RunFlat

**16** = Диаметр колеса, дюймы

**95** = Индекс допустимой нагрузки на шину, например, 95 эквивалентно 690 кг

**H** = Кодовая буква скорости

Кодовая буква скорости:

**Q** = до 160 км/ч

**S** = до 180 км/ч

**T** = до 190 км/ч

**H** = до 210 км/ч

**V** = до 240 км/ч

**W** = до 270 км/ч

### Давление в шинах

Проверяйте давление в холодных шинах каждые две недели и перед каждой длительной поездкой. Не забудьте про запасное колесо.

Скрутите колпачок вентиля.



Давление в шинах ⇨ 183 указано на табличке, расположенной на раме левой передней двери.

Данные о давлении приведены для холодных шин. Они справедливы как для летних, так и для зимних шин.

Запасную шину накачивайте до давления, указанного для полной нагрузки.

Система поддержания давления в шинах ESCO позволяет максимально снизить расход топлива.

При неправильном давлении в шинах снижается безопасность, ухудшаются ходовые качества, комфортность, расход топлива и увеличивается износ шин.

### ⚠ Предупреждение

Чрезмерно низкое давление может привести к сильному нагреву шин и их внутренним повреждениям, способным вызвать расслоение протектора, а на высокой скорости даже разрыв шины.

### Глубина протектора

Регулярно проверяйте глубину протектора.

Из соображений безопасности шину нужно заменить при глубине протектора 2-3 мм (4 мм для зимней шины).



Установленной правилами минимальной глубине рисунка протектора (1,6 мм) соответствует появление индикаторов износа (TWI). Места индикаторов отмечены на боковине покрышки.

Если износ передних колес больше износ задних колес, поменяйте колеса местами. Рисунок протектора должен совпадать с прежним направлением вращения колес.

Старение шин происходит даже в том случае, если они не используются. Мы рекомендуем заменять комплект покрышек каждые 6 лет.

## Смена шин и размер колеса

Если шины по размеру отличаются от оригинальных, может потребоваться перепрограммировать спидометр, изменить номинальное значение давления воздуха в шинах и внести в автомобиль другие изменения.

После установки шин другого размера замените табличку, содержащую сведения о давлении в шинах.

### ⚠ Предупреждение

Установка неподходящих шин или дисков может стать причиной аварии и аннулирования разрешения на эксплуатацию автомобиля.

## Колпаки колес

Используйте оригинальные колесные колпаки и шины, рекомендуемые для соответствующего автомобиля и отвечающие всем предъявляемым к комбинациям дисков и шин требованиям.

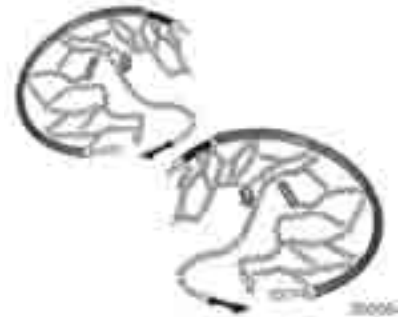
При выборе других колпаков и шин следите, чтобы у шины не было защитных утолщений, препятствующих монтажу шины.

Колпаки не должны ухудшать условия охлаждения тормозных механизмов.

### ⚠ Предупреждение

Использование неподходящих колесных колпаков и шин может стать причиной внезапной потери давления и связанной с этим аварии.

## Цепи противоскольжения



Цепи противоскольжения разрешено устанавливать только на передние колеса.

Установка цепей противоскольжения на шины размеров 215/50 R17 и 225/50 R17 не допускается.

Используйте цепи противоскольжения с мелкими звеньями, которые выступают за протектор и внутреннюю сторону шины не более 10 мм.

**⚠ Предупреждение**

Повреждение цепи способно привести к разрыву шины.

**Комплект для ремонта шин**

Незначительные повреждения протектора шины и боковины покрышки можно устранить с помощью комплекта для ремонта шин.

Не вынимайте из шины посторонние предметы.

С помощью комплекта для ремонта шин невозможно устранить повреждения размером больше 4 мм или расположенные близко к ободу.

**⚠ Предупреждение**

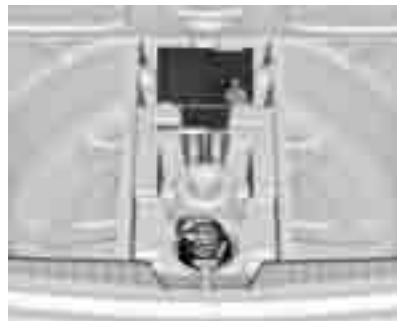
Нельзя превышать скорость 80 км/ч.

Не пользуйтесь отремонтированным колесом долгое время.

Управляемость и ходовые качества автомобиля могут ухудшиться.

При сдутой шине:

Включите стояночный тормоз, включите первую передачу, передачу заднего хода или установите переключатель передач в положение **P**.



Комплект для ремонта шин хранится в ящике под ковриком в багажном отделении.

1. Достаньте комплект для ремонта шин из ящика.
2. Извлеките компрессор.



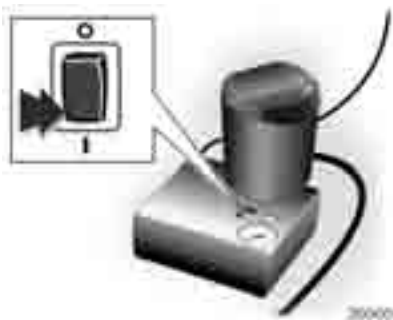
3. Извлеките соединительный электрический провод и воздушный шланг из отделений для их хранения под компрессором.



4. Накрутите воздушный шланг компрессора на штуцер баллона с герметиком.
5. Закрепите баллон с герметиком на держателе компрессора. Установите компрессор рядом с шиной таким образом, чтобы баллон с герметиком располагался вертикально.



6. Отверните колпачок ниппеля поврежденной шины.
7. Наверните свободный конец шланга на ниппель шины.
8. Выключатель компрессора необходимо установить в положение 0.
9. Вставьте вилку питания компрессора в розетку для питания дополнительного оборудования сзади консоли.
- Во избежание разряда аккумуляторной батареи рекомендуется запустить двигатель.



10. Установите клавишу выключателя компрессора в положение I. Шина заполнится герметиком.
11. Если герметик в резервуаре заканчивается, манометр компрессора непродолжительное время (около 30 сек) показывает давление до 6 бар. Затем давление начинает падать.
12. Это означает, что в шину закачан весь герметик. Затем шину нужно накачать воздухом.
13. Рабочее давление в шине установится примерно через 10 минут. Давление в шинах  $\hookrightarrow$  183. По достижении нужного

давления выключите компрессор.



Если заданное давление шины не будет достигнуто в течение 10 минут, извлеките ремонтный комплект для шин. Переместите автомобиль так, чтобы колесо совершило один оборот. Снова установите комплект для ремонта шин и продолжайте накачивать шину еще 10 минут. Если требуемое давление все равно не устанавливается, шина повреждена очень сильно. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Сравните излишнее давление в шине с помощью кнопки на манометре.

Включайте компрессор не более чем на 10 минут.

14. Отсоедините комплект для ремонта шин. Чтобы снять баллон герметика, нажмите захват на кронштейне. Наверните на освободившийся штуцер баллона для герметика шланг для накачивания шин. Это позволит сохранить герметик в баллоне. Уложите комплект для ремонта шин в багажное отделение.
15. Удалите выступивший герметик тряпкой.
16. Снимите с баллона для герметика наклейку, на которой указана максимально допустимая скорость движения, и приклейте ее в поле зрения водителя.
17. Сразу же продолжите движение, чтобы герметик смог равномерно распределиться по шине. Примерно через 10 км (но не позднее чем через 10 минут)

остановитесь и проверьте давление в шине. Для этого наведите воздушный шланг компрессора непосредственно на вентиль шины и компрессор.



При давлении больше 1,3 бар доведите давление до требуемого значения. Повторяйте процедуру до тех пор, пока давление не перестанет падать.

Если давление упадет ниже 1,3 бар, автомобиль эксплуатировать нельзя. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

18. Уберите комплект для ремонта шин в багажное отделение.

### Примечание

Отремонтированная шина заметно снижает удобство вождения, поэтому такую шину нужно заменить.

При необычных звуках или сильном нагреве компрессора его следует выключить не менее чем на 30 минут.

Встроенный предохранительный клапан открывается при давлении 7 бар.

Проверьте срок годности комплекта. После указанного срока производитель не может гарантировать эффективное устранение прокола. Внимательно прочитайте приведенные на баллоне с герметиком сведения о хранении.

Замените использованный баллон. Утилизируйте баллон в соответствии с требованиями законодательства.

Компрессор и герметик можно использовать при температуре от  $-30^{\circ}\text{C}$ .

С помощью прилагаемых переходников можно накачивать и другие изделия, например футбольные мячи, надувные матрацы, надувные спасательные шлюпки и т. д. Переходники находятся на нижней стороне компрессора. Чтобы извлечь переходник, следует наvertнуть на него воздушный шланг компрессора и потянуть.

## Смена колеса

В некоторых автомобилях вместо запасного колеса используется набор для ремонта шин ⇨ 156.

Выполните следующие подготовительные работы и соблюдайте следующие указания:

- Установите автомобиль на ровной, прочной и нескользкой поверхности. Передние колеса должны быть направлены прямо вперед.

- Включите стояночный тормоз, включите первую передачу, передачу заднего хода или установите переключатель передач в положение **P**.
- Выньте запасное колесо ⇨ 162.
- Категорически запрещается одновременно менять несколько колес.
- Используйте домкрат только для замены колеса в случае прокола, но не для замены летних шин зимними, или наоборот.
- Если земля, на которой остановился автомобиль, мягкая, подложите под домкрат прочную подкладку (толщиной максимум 1 см).
- В вывешенном автомобиле не должно быть людей или животных.
- Не влезайте под поднятый на домкрате автомобиль.

- Не включайте двигатель на поднятом автомобиле.
- Очистите гайки крепления колеса и резьбу, прежде чем устанавливать колесо.



1. Подцепите колпачки колесных гаек отверткой и снимите их. Снимите колесный колпак с помощью крюка. Автомобильный инструмент ⇨ 152.

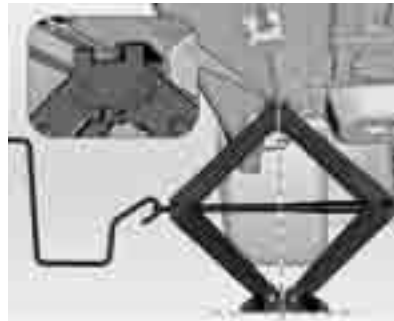
Литые диски: Подцепите колпачки колесных гаек отверткой и снимите их. Для защиты дисков между отверткой и литым диском проложите мягкую ткань.



2. Разложите колесный ключ и установите его, убедившись, что он стоит надежно, затем ослабьте каждую колесную гайку на пол-оборота.



3. Проследите, чтобы домкрат был правильно установлен в точках поддомкрачивания автомобиля.



4. Перед установкой домкрата под точку поддомкрачивания отрегулируйте высоту домкрата, чтобы исключить его соскальзывание.



Установите ручку домкрата и, следя за положением домкрата, вращайте ее, пока колесо не оторвется от земли.

5. Отверните колесные гайки.
6. Замените колесо.
7. Закрутите колесные гайки.
8. Опустите автомобиль.

9. Установите колесный ключ, убедитесь, что он стоит надежно, и затяните гайки крестнакрест. Момент затяжки болтов составляет 140 Нм.
10. Перед установкой колесного колпака совместите предусмотренное в нем отверстие для вентиля с вентиляем шины.  
Установите колпачки колесных гаек.
11. Уберите замененное колесо ⇨ 156 и автомобильные инструменты ⇨ 152.
12. Как можно скорее проверьте давление в шине установленного колеса и момент затяжки колесных гаек.

Замените или отремонтируйте неисправную шину.

### Запасное колесо

В зависимости от размера запасного колеса по сравнению с другими установленными на автомобиле колесами и действующих

в стране правил оно может классифицироваться как временное запасное колесо.

Запасное колесо имеет стальной диск.

Запасное колесо должно быть меньше других колес, в противном случае в сочетании с зимними шинами оно может ухудшить управляемость автомобиля. Замените дефектную шину как можно быстрее.



Запасное колесо хранится в багажном отделении под ковриком пола. Оно крепится в нише с помощью барашковой гайки.

Ниша запасного колеса не предусматривает возможности хранения шин всех разрешенных для использования на автомобиле типов-размеров. Если после замены в нишу необходимо уложить более широкое колесо, чем позволяет ниша, коврик пола можно положить поверх выступающего из ниши колеса.

### Временное запасное колесо

Это колесо может заметно ухудшить управляемость автомобиля. Как можно быстрее замените дефектную шину новой или отремонтированной.

Разрешается устанавливать только одно временное запасное колесо. Не увеличивайте скорость выше 80 км/час. Снижайте скорость на поворотах. Не пользуйтесь таким колесом длительное время.

Колесные цепи ⇨ 155.

### Шины с заданным направлением вращения

Устанавливайте шины с заданным направлением вращения так, чтобы они вращались в направлении движения. Направление вращения шины указывает символ (например, стрелка) на боковине шины.

Для шин, вращающихся в противоположном направлении, справедливо следующее:

- Ухудшается управляемость автомобиля. Как можно быстрее замените дефектную шину новой или отремонтированной.
- Не увеличивайте скорость выше 80 км/час.
- Особенно осторожно двигайтесь по мокрым и покрытым снегом дорожным поверхностям.

### Запуск от дополнительной аккумуляторной батареи

#### Запуск от дополнительной АКБ

Не запускайте двигатель от устройства быстрой зарядки.

Если аккумуляторная батарея разрядилась, двигатель можно запустить с помощью вспомогательных пусковых проводов и батареи другого автомобиля.

#### ⚠ Предупреждение

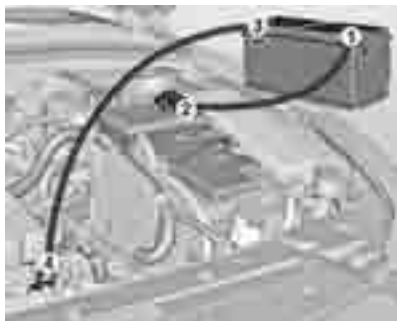
При запуске от внешнего источника будьте крайне внимательны. Любое отклонение от приведенных ниже рекомендаций может привести к травме или повреждению в результате взрыва аккумуляторных батарей и выходу из строя электрооборудования обоих автомобилей.

#### ⚠ Предупреждение

В электролите содержится серная кислота, которая при прямом контакте может стать причиной травмы или повреждения. Постарайтесь, чтобы она не попала в глаза, на кожу, одежду и на окрашенные поверхности.

- Никогда не допускайте воздействия на батарею открытого пламени или искр.
- Разряженная аккумуляторная батарея может замерзнуть уже при температуре около 0 °С. Если электролит в батарее замерз, его необходимо разморозить перед подключением проводов.
- Работая с аккумуляторной батареей, надевайте защитные очки и защитную одежду.

- Используйте аккумуляторную батарею того же напряжения (12 В). Ее емкость (Ач) должна быть не менее емкости разряженной аккумуляторной батареи.
- Пусковые провода должны иметь изолированные зажимы сечением не менее 16 мм<sup>2</sup> (25 мм<sup>2</sup> для дизельных двигателей).
- Не отключайте разряженную батарею от автомобильной сети.
- Отключите все лишние потребители тока.
- Во время запуска от внешнего источника не наклоняйтесь над аккумуляторной батареей.
- Зажимы одного провода не должны касаться зажимов другого провода.
- При запуске от вспомогательной батареи автомобиля не должны касаться друг друга.
- Включите стояночный тормоз, установите механическую коробку передач в нейтральное положение, а автоматическую коробку передач – в положение **P**.



Порядок подключения проводов:

1. Подключите красный провод к "положительной" клемме вспомогательной аккумуляторной батареи.
2. Другой конец красного провода подключите к "положительной" клемме разрядившейся батареи.
3. Подключите черный провод к "отрицательной" клемме вспомогательной батареи.

4. Другой конец черного провода подключите на "массу" автомобиля, например к блоку двигателя или болту крепления двигателя. Это соединение должно быть как можно дальше от разрядившейся батареи, по крайней мере не ближе 60 см.

Проложите провода таким образом, чтобы они не касались вращающихся деталей в моторном отсеке.

Для запуска двигателя:

1. Запустите двигатель автомобиля, используемого в качестве "донора".
2. Через 5 минут запустите двигатель другого автомобиля. Стартер можно включать не более чем на 15 секунд и с интервалом в одну минуту.
3. Дайте обоим двигателям с подключенными проводами поработать примерно 3 минуты на холостом ходу.

4. На автомобиле с разряженной батареей включите потребители тока (например, фары, обогрев заднего стекла).
5. Отключение проводов производите в обратном порядке.

## Буксировка

### Буксировка автомобиля



Снимите крышку, надавив на отметку и вытащив ее из зацепления. Буксирная проушина хранится в комплекте инструментов ↻ 152.



Винтите буксирную проушину до упора, остановив ее в горизонтальном положении.

Прикрепите к проушине буксирный трос или, лучше, буксирную штангу.

Буксирную проушину допускается использовать только для буксировки по дороге, но не для вытягивания застрявшего автомобиля.

Включите зажигание, чтобы разблокировать рулевое колесо и обеспечить возможность включения стоп-сигнала, звукового сигнала и стеклоочистителей.

Коробка передач в нейтральном положении.

### Внимание

Медленно трогайтесь с места. Избегайте рывков. Слишком большое тяговое усилие может повредить автомобиль.

При неработающем двигателе для торможения и управления рулевым колесом требуются гораздо большие усилия.

Чтобы в салон не попадали выхлопные газы буксирующего автомобиля, закройте окна и включите систему рециркуляции воздуха.

Автомобили с автоматической коробкой передач: Буксировка автомобиля должна осуществляться передней стороной вперед, со скоростью не более 80 км/ч и на расстояние не более 100 км. Во всех остальных случаях, а также при неисправной коробке передач передний мост автомобиля необходимо поднять.

Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

После завершения буксировки отвинтите буксирную проушину.

Вставьте крышку снизу и защелкните ее.

Наилучший способ транспортировки – использование автомобиля-эвакуатора с полной погрузкой.

### Буксировка другого автомобиля



Снимите крышку, надавив на отметку и вытащив ее из зацепления.

Буксирная проушина хранится в комплекте инструментов ⇨ 152.



Винтите буксирную проушину до упора, остановив ее в горизонтальном положении.

Категорически запрещается использовать в качестве буксирной проушины проволочную серьгу, расположенную под автомобилем сзади.

Прикрепите к проушине буксирный трос или, лучше, буксирную штангу.

Буксирную проушину допускается использовать только для буксировки по дороге, но не для вытягивания застрявшего автомобиля.

### Внимание

Медленно трогайтесь с места. Избегайте рывков. Слишком большое тяговое усилие может повредить автомобиль.

После завершения буксировки отвинтите буксирную проушину.

Вставьте крышку снизу и защелкните ее.

## Внешний вид

### Уход за автомобилем

#### Замки

Замки смазаны на заводе высококачественной смазкой для цилиндров замков. Пользуйтесь размораживающей жидкостью только в случае крайней необходимости, поскольку она разрушает смазку цилиндра замка и может нарушить его работу. После применения размораживающей жидкости обязательно смажьте замки на станции техобслуживания.

#### Мойка

Окружающая среда влияет на лакокрасочное покрытие. Регулярно мойте и наносите воск на кузов автомобиля. На автоматической автомобильной мойке выберите программу, предусматривающую нанесение воска.

Птичий помет, мертвых насекомых, древесную смолу, пыльцу цветов и другие загрязнения необходимо

тут же удалять, поскольку содержащиеся в них активные вещества могут повредить краску.

При использовании мойки, следуйте инструкциям ее производителя. Стеклоочистители ветрового и заднего стекла должны быть выключены. Заблокируйте автомобиль так, чтобы крышку горловины топливного бака невозможно было открыть. Снимите антенну и внешнее оборудование, например багажник на крыше и т.д.

При ручной мойке тщательно промойте колесные ниши.

Очистите края и пазы открытых дверей и капота, а также закрываемые ими участки кузова.

Необходимо смазывать петли всех дверей автомобиля (выполняется на станции техобслуживания).

Запрещается очищать моторный отсек с помощью пароструйного аппарата или мойки высокого давления.

Тщательно вымойте и протрите автомобиль замшей. Промывайте замшевую тряпку как можно чаще. Для окрашенных поверхностей и стекол пользуйтесь разными тряпками: при попадании воска на стекла, видимость через них ухудшается.

Не пытайтесь соскоблить смолу твердыми предметами. На окрашенных поверхностях пользуйтесь спреем для удаления смолы.

### **Наружное освещение**

Крышки передних фар и других осветительных приборов выполнены из пластмассы. Для чистки не рекомендуется использовать абразивные, едкие или агрессивные средства, скребки для удаления льда и допускать чистки всухую.

### **Полировка и вошение**

Регулярно покрывайте автомобиль воском (по крайней мере после того, как вода перестанет стекать с поверхности). В противном случае лакокрасочное покрытие автомобиля может быть повреждено.

Полировка необходима только в том случае, если краска стала матовой или покрыта твердыми наслоениями.

Полироль с силиконом образует защитную пленку, поэтому нанести после него воск не нужно.

Не обрабатывайте воском или полиролем пластмассовые детали.

### **Стекла окон и щетки стеклоочистителей**

Очищайте мягкой тканью без волокон или замшей для протирки стекол вместе со средствами для чистки стекол и удаления насекомых.

При очистке заднего стекла не повредите нагреватель, расположенный на его внутренней стороне.

Для механического удаления льда используйте скребок с острой кромкой. Скребок следует вплотную прижимать к стеклу, чтобы под него не попадала грязь, которая может поцарапать стекло.

Смазывающие щетки стеклоочистителя очищайте мягкой тканью и средством для чистки окон.

### **Вентиляционный люк крыши**

Не используйте для чистки растворители или абразивы, горючее, агрессивные вещества (например, лакоочистители, ацетоносодержащие жидкости и т.п.), кислотосодержащие или сильно щелочные средства, а также губки с абразивом. Не наносите воск или полироль в средней части потолочного люка.

### **Колеса и шины**

Не очищайте струей под высоким давлением.

Для мытья дисков применяйте специальные чистящие средства, pH-нейтральные.

Диски окрашены и для их очистки могут использоваться те же средства, что и для очистки кузова.

## Повреждения лакокрасочного покрытия

Небольшие повреждения лакокрасочного покрытия устраняются с помощью специального карандаша для предотвращения образования ржавчины. Большие дефекты лакокрасочного покрытия, а также ржавчину необходимо устранять на станции техобслуживания.

## Днище

Днище кузова частично покрыто защитной мастикой на основе ПВХ, а в критических местах нанесен прочный слой защитного воска.

Проверьте днище кузова после его мойки и при необходимости нанесите воск.

Материалы, содержащие битум или резину, могут повредить полихлорвиниловое покрытие. Работы по обслуживанию днища выполняйте на станции техобслуживания.

Мойте днище до и после зимы, периодически проверяйте состояние защитного воскового покрытия.

## Уход за салоном

### Салон и обивка

Очищайте салон автомобиля, включая облицовку приборной панели и обшивку, только сухой тряпкой или специальным очистителем для салона.

Стекло приборной панели чистится смоченной мягкой тканью.

Тканевые обивки следует очищать с помощью пылесоса и щетки.

Пятна следует удалять с помощью средства для очистки обивки.

Для очистки ремней безопасности пользуйтесь теплой водой или средством для чистки салона.

### Внимание

Закройте имеющиеся в одежде замки на липучках, поскольку используемая в них липучка может повредить обивку сидений.

## Пластмассовые и резиновые детали

Пластмассовые и резиновые детали можно чистить теми же очистителями, что и кузов. При необходимости, используйте очиститель для салона. Другие средства применять не следует. Прежде всего, это относится к растворителям и бензину. Не очищайте струей под высоким давлением.

## Сервис и техническое обслуживание

Общая информация .....	170
Плановое техническое обслуживание .....	172
Рекомендуемые рабочие жидкости смазочные материалы и запасные части ..	176

### Общая информация

#### Сервисная информация

Для экономной и безопасной эксплуатации автомобиля и поддержания его в хорошем состоянии необходимо выполнять техническое обслуживание автомобиля с установленной периодичностью.

#### Европейские требования к периодичности технического обслуживания

Проводится в соответствии с показаниями системы контроля ресурса масла, но не реже чем через каждые 30 000 км для бензиновых двигателей; каждые 15 000 км для дизельных двигателей или не реже 1 раза в год в зависимости от того, что произойдет раньше.

#### Международные требования к периодичности технического обслуживания

Проводится в соответствии с показаниями системы контроля ресурса масла, но не реже, чем через

каждые 15 000 км или не реже 1 раза в год в зависимости от того, что произойдет раньше.

Только 16XE:

Каждые 10 000 км или не реже 1 раза в год в зависимости от того, что произойдет раньше.

#### Подтверждение

Выполнение технического обслуживания подтверждается записью в Сервисном и Гарантийном буклете. Дата и пробег заверяются печатью станции техобслуживания и подписью.

Подтвержденное прохождение технического обслуживания является обязательным условием выполнения гарантийных и других обязательств и учитывается при продаже автомобиля, поэтому следите, чтобы Сервисный и Гарантийный буклет заполнялся правильно.

### **Контроль ресурса масла**

Интервалы обслуживания основываются на нескольких параметрах в зависимости от интенсивности использования и вычисляются с помощью этих параметров.

Система контроля ресурса масла позволяет определить, когда следует заменить масло. ⇨ 83

## Плановое техническое обслуживание

### График технического обслуживания

#### Европейский график технического обслуживания

Европейский график технического обслуживания действует в следующих странах:

Австрии, Андорре, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговине, Венгрии, Германии, Гренландии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипре, Латвии, Литве, Люксембурге, Македонии, Мальте, Нидерландах, Норвегии, Польше, Португалии, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенном Королевстве, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чехии, Швейцарии, Швеции, Эстонии.

Для всех остальных стран действует международный график технического обслуживания.

	в год <sup>1)</sup>	1	2	3	4	5
Операции по техническому обслуживанию км (x 1 000)	км	30	60	90	120	150
Проверьте и отрегулируйте уровень тормозной жидкости <sup>2)</sup> .		Каждые 2 года / 60 000 км				
Замените воздушный микрофильтр или фильтр с активированным углем		X	X	X	X	X
Замените фильтрующий элемент воздушного фильтра		Каждые 4 года / 60 000 км				
⊕ Замените свечи зажигания		Каждые 4 года / 60 000 км				
Произведите визуальный осмотр клинового ремня		X	X	X	X	X

1) В зависимости от того, что произойдет раньше.

2) В случае чрезмерного расхода, утечек или износа с согласия клиента выполните соответствующие работы.

	в год <sup>1)</sup>	1	2	3	4	5
<b>Операции по техническому обслуживанию км (x 1 000)</b>	<b>км (x 1 000)</b>	<b>30</b>	<b>60</b>	<b>90</b>	<b>120</b>	<b>150</b>
Замените поликлиновый зубчатый ремень привода водяного насоса - гидравлического насоса усилителя рулевого управления (для автомобилей с бензиновым двигателем)		Каждые 10 лет / 100 000 км				
Произведите визуальный осмотр натяжного рифленого клинового ремня		X	X	X	X	X
Замените натяжной рифленый клиновой ремень		Каждые 10 лет / 120 000 км				
Замените масло в двигателе и масляный фильтр (для автомобилей с бензиновым двигателем)		X	X	X	X	X
16XE		Каждый год / 10 000 км				
Замените масло в двигателе и масляный фильтр (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждый год / 15 000 км				
⊕● Замените фильтр топлива (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 2 года / 60 000 км				
⊕● Произведите визуальный осмотр передних и задних тормозов		X	X	X	X	X
⊕ Замените тормозную жидкость		Каждые 2 года				
Замените ремень распределительного вала (для автомобилей с бензиновым двигателем)		Каждые 10 лет / 150 000 км				
Осмотрите ремень распределительного вала (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 2 года / 30 000 км				
Замените ремень распределительного вала (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 5 лет / 90 000 км				

⊕: дополнительные операции.

●: при эксплуатации в очень тяжелых условиях и если это предусмотрено национальным законодательством, периоды технического обслуживания уменьшаются.

**Международный график технического обслуживания**

Международный график технического обслуживания действует в странах, не вошедших в перечень Европейского графика технического обслуживания.

	в год	1	2	3	4	5
<b>Операции по техническому обслуживанию</b>	<b>км (x 1 000)</b>	<b>15</b>	<b>30</b>	<b>45</b>	<b>60</b>	<b>75</b>
Проверьте и отрегулируйте уровень тормозной жидкости <sup>3)</sup> .		Каждые 2 года / 60 000 км				
● Замените воздушный микрофильтр или фильтр с активированным углем		X	X	X	X	X
● Замените фильтрующий элемент воздушного фильтра		Каждые 4 года / 60 000 км				
⊕ Замените свечи зажигания		Каждые 4 года / 60 000 км				
●						
Произведите визуальный осмотр клинового ремня		X	X	X	X	X
Замените поликлиновый зубчатый ремень привода водяного насоса - гидравлического насоса усилителя рулевого управления (для автомобилей с бензиновым двигателем)		Каждые 10 лет / 100 000 км				
Произведите визуальный осмотр натяжного рифленого клинового ремня		X	X	X	X	X
Замените натяжной рифленый клиновой ремень		Каждые 10 лет / 120 000 км				
Замените масло в двигателе и масляный фильтр (для автомобилей с бензиновым двигателем)		X	X	X	X	X
16XE		Каждый год / 10 000 км				
Замените масло в двигателе и масляный фильтр (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждый год / 15 000 км				
⊕● Замените фильтр топлива (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 2 года / 60 000 км				

<sup>3)</sup> В случае чрезмерного расхода, утечек или износа с согласия клиента выполните соответствующие работы.

	в год	1	2	3	4	5
Операции по техническому обслуживанию	км (x 1 000)	15	30	45	60	75
⊕● Произведите визуальный осмотр передних и задних тормозов		X	X	X	X	X
⊕ Замените тормозную жидкость		Каждые 2 года				
Замените ремень распределительного вала (для автомобилей с бензиновым двигателем)		Каждые 10 лет / 150 000 км				
Осмотрите ремень распределительного вала (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 2 года / 30 000 км				
Замените ремень распределительного вала (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 5 лет / 90 000 км				

⊕: дополнительные операции.

●: при эксплуатации в очень тяжелых условиях и если это предусмотрено национальным законодательством, периоды технического обслуживания уменьшаются.

## Дополнительное техническое обслуживание

### Дополнительные операции ⊕

Дополнительные операции не нужно выполнять при каждом техническом обслуживании, однако их можно включить в периодическое ТО. Время, необходимое для выполнения таких работ, не учитывается в трудоемкости нормального технического обслуживания, поэтому их надо оплачивать дополнительно. Но поведение этих операций совместно с периодическим ТО обойдется дешевле, чем отдельные работы.

### Очень тяжелые условия эксплуатации ●

Условия эксплуатации считаются очень тяжелыми, если при использовании автомобиля часто повторяется хотя бы одно из перечисленных ниже условий:

- холодный пуск,
- движение с частыми остановками,

- буксировка прицепа,
  - горные дороги или поездки на больших высотах,
  - плохие дорожные покрытия,
  - песок и пыль,
  - резкие изменения температуры.
- Считается, что в крайне тяжелых условиях работают автомобили полиции, автошкол и такси.

При эксплуатации в очень тяжелых условиях техническое обслуживание может проводиться чаще, чем это предусмотрено обычными графиками.

Для определения необходимой периодичности и порядка технического обслуживания обратитесь к техническому консультанту.

## Рекомендуемые рабочие жидкости смазочные материалы и запасные части

### Рекомендуемые жидкости и масла

Пользуйтесь только проверенными и разрешенными к использованию продуктами. Использование непроверенных жидкостей и масел может стать причиной повреждений, не подпадающих под гарантийные обязательства.

#### Предупреждение

Эти вещества опасны и могут быть ядовитыми. Обращайтесь с ними с осторожностью. Прочитайте приведенную на упаковках информацию.

**Моторное масло**

Моторное масло различается по качеству и вязкости. При этом при выборе моторного масла имейте в виду, что качество важнее, чем вязкость.

**Качество моторных масел для европейского графика технического обслуживания**

GM-LL-A-025	=	Бензиновые двигатели
ACEA-C3	=	Дизельные двигатели
GM	=	General Motors Europe
LL	=	Longlife
A, B или C	=	Требования к качеству моторного масла
025	=	Коэффициент применимости

**Качество моторных масел для международного графика технического обслуживания**

ACEA-A3/B3,	=	Бензиновые двигатели
ACEA-A3/B4,		
API SM		
ACEA-C3	=	Дизельные двигатели

**Доливка моторного масла**

Если моторные масла разных производителей и брендов отвечают установленным для моторного масла требованиям (по качеству и вязкости), их можно смешивать.

При отсутствии моторного масла требуемого качества можно использовать не более 1 литра масла марки ACEA A3/B4 или A3/B3 (не более одного раза на каждую смену масла). Масло должно иметь соответствующую вязкость.

Заливать масла ACEA A1/B1 и A5/B5 категорически запрещено, поскольку при некоторых условиях эксплуатации они могут оказывать на двигатель долговременное отрицательное воздействие.

**Присадки к моторным маслам**

Использование присадок к моторным маслам может вызвать повреждение двигателя и сопровождается аннулированием гарантии.

**Вязкость моторного масла**

Используйте моторное масло следующих категорий вязкости:

GM-LL-A-025,	=	для температур до -25°C и ниже:
ACEA-A3/B3		0W-30, 0W-40
		для температур до -25°C:
		5W-30, 5W-40
ACEA-C3	=	для температур до -25°C и ниже:
		0W-40
		для температур до -25°C:
		5W-40

Только для двигателя 1.6XE:

ACEA-A3/B3, = для температур  
ACEA-A3/B4, до -25°C и ниже:  
API SM 0W-30, 0W-40  
для температур  
до -25°C:  
5W-30, 5W-40  
для температур  
до -20°C:  
10W-30, 10W-40  
для температур  
до -15°C:  
15W-30, 15W-40

Коэффициент вязкости SAE определяет способность масла течь. На морозе моторные масла становятся более вязкими, чем при теплой погоде.

Универсальное масло обозначается двумя кодами. Первый код, после которого следует буква W, обозначает вязкость при низкой температуре, а второй код - вязкость при высокой температуре.

### Охлаждающая жидкость и антифриз

Используйте только антифризы с длительным сроком службы, не содержащие силикатов (LLC).

В странах с умеренным климатом температура замерзания охлаждающей жидкости равна примерно -30 °C.

В странах с холодным климатом температура охлаждающей жидкости равна примерно до -40 °C. Такая концентрация должна поддерживаться круглый год.

Поддерживайте достаточную концентрацию антифриза.

Дополнительные присадки к охлаждающей жидкости, обеспечивающие дополнительную защиту от коррозии или герметизацию малых течей, могут ухудшить работоспособность двигателя. За результаты применения присадок к охлаждающей жидкости производитель автомобиля ответственности не несет.

### Жидкости тормозной системы и сцепления

Разрешается применять только тормозную жидкость DOT4.

Со временем тормозная жидкость накапливает влагу, что снижает эффективность торможения. Поэтому тормозную жидкость следует заменять через установленные периоды времени.

Чтобы предотвратить поглощение тормозной жидкостью влаги, ее следует хранить в герметичной таре.

Убедитесь, что тормозная жидкость не загрязнена.

## Технические данные

Идентификация автомобиля ...	179
Данные автомобиля .....	180

### Идентификация автомобиля

#### Идентификационный номер автомобиля



Идентификационный номер автомобиля указан на полу автомобиля справа под крышкой между передней дверью и сиденьем.

### Паспортная табличка



Паспортная табличка расположена в моторном отсеке.

**Данные автомобиля****Параметры двигателя**

Торговые обозначения	1.6	1.6	1.8	2.0
Идентификационный код двигателя	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
Количество цилиндров	4	4	4	4
Рабочий объем [см <sup>3</sup> ]	1598	1598	1796	1991
Мощность двигателя [кВт]	80	83	104	110 (92) <sup>1)</sup>
при об/мин	6000	6000	6000	4000
Крутящий момент [Нм]	150	153	176	320 (300) <sup>1)</sup>
при об/мин	4200	4200	3800	2000
Тип топлива	Бензин	Бензин	Бензин	Дизельное
Октановое число RON				
рекомендуемое	<b>91</b>	<b>95</b>	<b>95</b>	
допустимое	87	91	91	
Расход масла [л/1000 км]	0,6	0,6	0,6	0,6

1) Модель с уменьшенной мощностью двигателя.

**Тягово-динамические характеристики**

<b>Двигатель</b>	<b>16XE</b>	<b>16XER</b>	<b>18XER</b>	<b>Z20DMH</b>
Максимальная скорость <sup>2)</sup> [км/ч]				
Механическая коробка передач	185	185	200	210 (196)
Автоматическая коробка передач	177	180	190	200

**Расход топлива – выделение CO<sub>2</sub>**

Механическая коробка передач / автоматическая коробка передач.

<b>Двигатель</b>	<b>16XE</b>	<b>16XER</b>	<b>18XER</b>	<b>Z20DMH</b>
в городском цикле [л/100 км]	9,8/12,0	9,0/11,2	9,3/11,3	7,0(7,0) <sup>3)</sup> /8,6
на трассе [л/100 км]	5,7/5,8	5,5/5,8	5,3/5,8	4,8 (4,6) <sup>3)</sup> /5,5
всего [л/100 км]	7,2/8,1	6,8/7,8	6,8/7,8	5,6 (5,5) <sup>3)</sup> /6,7
CO <sub>2</sub> [г/км]	171/192	159/184	159/184	149 (145) <sup>3)</sup> /177

2) Указанная максимальная скорость достижима при собственной массе автомобиля (без водителя) плюс 200 кг полезной нагрузки. Дополнительное оборудование может уменьшить указанную максимальную скорость автомобиля.

3) Модель с уменьшенной мощностью двигателя.

**Весовые характеристики автомобиля****Собственная масса базовой модели без дополнительного оборудования**

	<b>Двигатель</b>	<b>Механическая коробка передач</b>	<b>Автоматическая коробка передач</b>
<b>без/с кондиционером</b>	16XE	1285/1299	1310/1324
[кг]	16XER	1285/1299	1310/1324
	18XER	1290/1304	1315/1329
	Z20DMH	1427/1441	1455/1469

**Собственная масса базовой модели со всем дополнительным оборудованием**

	<b>Двигатель</b>	<b>Механическая коробка передач</b>	<b>Автоматическая коробка передач</b>
<b>без/с кондиционером</b>	16XE	1363/1377	1388/1402
[кг]	16XER	1363/1377	1388/1402
	18XER	1368/1382	1393/1407
	Z20DMH	1505/1519	1533/1547

**Размеры автомобиля**

<b>Длина [мм]</b>	4597
<b>Ширина без наружных зеркал [мм]</b>	1788
<b>Ширина с двумя наружными зеркалами [мм]</b>	2067
<b>Высота (без антенны) [мм]</b>	1477
<b>Длина багажного отделения, по полу [мм]</b>	1014

Ширина багажного отделения [мм]	1010
Высота багажного отделения [мм]	512
База [мм]	2685
Диаметр поворота [м]	10,64

## Заправочные емкости

### Моторное масло

Двигатель	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
Включая фильтр [л]	3,75	4,5	4,5	6,2
Между отметками MIN и MAX [л]	1,0	1,0	1,0	1,34

### Топливный бак

Бензиновый/дизельный, номинальная заправочная емкость [л]	60
---	----

## Давление в шинах

Двигатель	Шины	спереди	сзади
		[кПа/бар] ([psi]) <sup>4)</sup>	[кПа/бар] ([psi]) <sup>4)</sup>
16XE	205/60 R16	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
16XER	205/60 R16, 215/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
18XER	205/60 R16,	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)

<sup>4)</sup> Давление для максимально экономичного расхода топлива (ECO): 270/2,7 (39) [кПа/бар] ([psi]).

Двигатель	Шины	спереди [кПа/бар] ([psi]) <sup>4)</sup>	сзади [кПа/бар] ([psi]) <sup>4)</sup>
	215/50 R17		
Z20DMH	205/60 R16, 225/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
Любые	Временное запасное колесо	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

## Информация о клиенте

Запись данных автомобиля и конфиденциальность ..... 185

### Запись данных автомобиля и конфиденциальность

#### Регистраторы данных о событиях

На автомобиле установлен ряд комплексных систем, которые контролируют его определенные параметры и управляют ими. Часть информации накапливается во время нормальной работы автомобиля и облегчает процесс устранения выявленных неисправностей. Сбор остальных данных осуществляется только по время столкновений или в близких к ним условиях. Для этого в автомобиле имеются программные регистраторы данных о событиях.

Системы могут осуществлять запись информации о состоянии автомобиля и управлении им (например, о скорости двигателя, нажатии на педаль тормоза, применении ремней безопасности). Для чтения этих данных применяется специальное оборудование,

которое определенным образом подключается к автомобилю. Чтение данных осуществляется во время технического обслуживания автомобиля на станции техобслуживания. Некоторые данные передаются электронным образом в глобальную диагностическую систему GM. Производитель не имеет доступа к информации о столкновениях и не передает эти данные кому-либо, кроме следующих случаев:

- при наличии разрешения владельца или, в случае аренды, арендатора автомобиля,
- при поступлении официального запроса полиции и других государственных структур,
- для защиты производителя в случае судебных преследований,
- в других предусмотренных законом случаях.

Кроме того, производитель может использовать собранную или полученную информацию

- для проведения исследований,
- для публикации в исследовательских целях (при условии соблюдения требований конфиденциальности),
- для совместного использования данных, не связанных с конкретным автомобилем, с другими организациями в исследовательских целях.



## Предметный указатель

<b>А</b>		<b>В</b>	
Аварийная световая сигнализация .....	91	Введение .....	3
Автоматическая коробка передач .....	116	Вентиляционный люк крыши .....	39
Автоматическое включение режима предотвращения бликов .....	36	Весовые характеристики автомобиля .....	182
Автоматическое управление освещением .....	89	Вещевое отделение в подлокотнике .....	63
Аккумуляторная батарея .....	139	Вещевое отделение в приборной панели .....	61
Аксессуары и модернизация автомобиля .....	130	Воздухозаборник .....	109
Антиблокировочная тормозная система .....	120	Воздушный фильтр двигателя .....	137
Антиблокировочная тормозная система (ABS) .....	78	Вспомогательные устройства ...	98
<b>Б</b>		Выключатель света .....	89
Багажник на крыше .....	65	Выполнение работ .....	131
Багажное отделение .....	30	<b>Г</b>	
Боковые указатели поворота ..	144	Галогеновые фары .....	141
Бокс для хранения солнцезащитных очков .....	62	Глубина протектора .....	154
Бортовой компьютер .....	84	График технического обслуживания .....	172
Буксировка автомобиля .....	165	Графический информационный дисплей ...	81
Буксировка другого автомобиля .....	166	<b>Д</b>	
		Давление в шинах .....	153
		Давление моторного масла .....	79
		Дальний свет .....	80
		Датчик дождя .....	80
		Держатели стаканов .....	62
		Дисплей коробки передач .....	116

Дополнительное техническое обслуживание .....	176
Дополнительный отопитель ....	108
Дорожная аптечка .....	65
<b>Ж</b>	
Жидкость омывателя .....	138
<b>З</b>	
Задние противотуманные фонари .....	92
Задние фонари .....	143
Задний противотуманный фонарь .....	80
Замена ламп .....	141
Замена щеток стеклоочистителя .....	140
Замки для безопасности детей .	30
Запасное колесо .....	162
Запотевание стекол фар .....	93
Заправка .....	128
Заправочные емкости .....	183
Запуск двигателя .....	112
Запуск от дополнительной АКБ .....	163
Защита от разряда аккумуляторной батареи .....	96
Звуковой сигнал .....	15
Зимние шины .....	153
Знак аварийной остановки .....	64

<b>И</b>	
Идентификационный номер автомобиля .....	179
Иммобилайзер .....	34
Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя .....	73
Индикаторы .....	74
Инструмент .....	152
Информационные сообщения .	83
<b>К</b>	
Как пользоваться настоящим руководством .....	3
Капот .....	132
Каталитический нейтрализатор .....	115
Климат-контроль .....	16
Ключи .....	21
Колеса и шины .....	153
Колпаки колес .....	155
Комплект для ремонта шин .....	156
Кондиционер .....	101
Коробка передач .....	17
Коробка плавких предохранителей в моторном отсеке .....	148
Коробка предохранителей инструментальной панели ...	150

Краткое описание приборной панели .....	12
Круиз-контроль .....	80
<b>М</b>	
Мало топлива .....	79
Места, где можно устанавливать детские сиденья .....	57
Механическая коробка передач .....	119
Мигание фарами .....	90
Мобильные телефоны и радиооборудование СВ .....	98
Моторное масло .....	136
<b>Н</b>	
Нажмите педаль тормоза .....	80
Напоминание о ремне безопасности .....	76
Наружная температура .....	70
Наружное освещение .....	13
Начало движения .....	18
Неисправности .....	118
Неподвижные вентиляционные отверстия .	109
Нормальная работа кондиционера .....	109

**О**

Обкатка нового автомобиля ....	111
Обогрев заднего стекла .....	39
Обозначение шин .....	153
Обслуживание .....	109
Общий вид моторного отсека .	133
Одометр .....	72
Омыватели и стеклоочистители .....	15
Омыватель/очиститель ветрового стекла .....	68
Опасность, Предупреждение и Внимание .....	4
Органы управления на рулевом колесе .....	67
Освещение номерного знака .	144
Освещение при входе .....	95
Освещение при езде за границей .....	91
Освещение салона .....	94
Отключение подушек безопасности .....	53
Отключение подушки безопасности .....	77
Открытая дверь .....	80
Отпирание автомобиля .....	6
Отработавшие газы .....	114
Охлаждающая жидкость двигателя .....	137

**П**

Панорамное зеркало .....	35
Параметры двигателя .....	180
Паспорт автомобиля .....	21
Паспортная табличка .....	179
Пепельницы .....	71
Передние противотуманные фонари .....	92
Перчаточный ящик .....	62
Плафоны для чтения .....	94
Подголовники .....	41
Подлокотник .....	45
Подогрев .....	36
Подсветка на солнцезащитном козырьке ...	94
Подсветка приборной панели .	146
Подсветка при выходе из автомобиля .....	95
Подушка безопасности и натяжители ремней безопасности .....	76
Положения замка зажигания ...	112
Предварительный подогрев .....	79
Предотвращение резкого повышения оборотов .....	113
Предохранители .....	146
Предупреждающие звуковые сигналы .....	84
Прием радиосигнала .....	97

Прикуриватель .....	71
Программы вождения .....	118
Противотуманная фара .....	80
Противоугонная сигнализация ..	31
Пульт дистанционного управления .....	22

**Р**

Рабочая жидкость усилителя рулевого управления .....	138
Размеры автомобиля .....	182
Расход топлива – выделение CO <sub>2</sub> .....	181
Регистраторы данных о событиях .....	185
Регулировка зеркал .....	9
Регулировка подголовника .....	8
Регулировка положения рулевого колеса .....	10
Регулировка сидений .....	7
Регулировка угла наклона фар .	91
Регулируемые рефлекторы вентиляционных отверстий .	108
Рекомендуемые жидкости и масла .....	176
Ремень безопасности .....	9
Ремни безопасности .....	46
Ручное включение режима предотвращения бликов .....	36
Ручной режим .....	117

<b>С</b>		<b>Т</b>	
Сажевый фильтр дизельного двигателя ..... 79	Система помощи при парковке ..... 125	Тахометр ..... 73	
Сбой электропитания ..... 118	Система помощи при экстренном торможении ..... 121	Технические данные автомобиля ..... 3	
Сведения о разрешенных нагрузках ..... 65	Система управления с электронным ключом ..... 23	Тормозная жидкость ..... 139	
Селектор передач ..... 116	Система шторок безопасности для защиты головы ..... 52	Тормозная система ..... 120	
Сервисная информация ..... 170	Системы безопасности детей ... 55	Тормозная система и сцепление ..... 77	
Сигнализатор неисправности ... 77	Складывание ..... 35	Трехточечный ремень безопасности ..... 48	
Сигналы поворота и смены полосы движения ..... 92	Скоро потребуется выполнить очередное техническое обслуживание автомобиля ... 77	Тягово-динамические характеристики ..... 181	
Символы ..... 4	Смена колеса ..... 160	<b>У</b>	
Система безопасности детей Isofix ..... 60	Смена шин и размер колеса ... 155	Удаление воздуха из дизельной топливной системы ..... 140	
Система безопасности детей Top-Tether ..... 60	Солнцезащитные козырьки ..... 39	Указатель поворота ..... 76	
Система боковых подушек безопасности ..... 51	Сорта топлива для бензиновых двигателей ..... 127	Указатель уровня топлива ..... 73	
Система зарядки ..... 77	Сорта топлива для дизельных двигателей ..... 128	Ультразвуковая система помощи при парковке ..... 78	
Система контроля тягового усилия ..... 122	Сохранение индивидуальных настроек ..... 86	Управление автомобилем ..... 111	
Система контроля тягового усилия отключена ..... 79	Сохраненные установки ..... 23	Управление подсветкой приборной панели ..... 93	
Система обогрева и вентиляции ..... 100	Спидометр ..... 72	Управление работой системы . . 97	
Система передних подушек безопасности ..... 50	Стоянка ..... 19	Управление	
Система подушек безопасности ..... 49	Стояночный свет ..... 93	стеклоподъемниками	
	Стояночный тормоз ..... 121	вручную ..... 37	
	Счетчик текущего пробега ..... 72		

Установка сиденья в требуемое положение .....	42
Утилизация отработавшего срок службы автомобиля .....	131
Уход за автомобилем .....	167
Уход за салоном .....	169

**Ф**

Фильтр салона .....	109
Фонари заднего хода .....	93

**Х**

Хранение автомобиля .....	130
---------------------------	-----

**Ц**

Центральный замок .....	26
Цепи противоскольжения .....	155

**Ч**

Часы .....	70
------------	----

**Ш**

Штепсельные розетки .....	71
---------------------------	----

**Э**

Электрическая регулировка .....	35
Электрические стеклоподъемники .....	37
Электронная система динамической стабилизации .	78

Электронная система динамической стабилизации отключена .....	78
Электронная система климат- контроля .....	104

**D**

Driver Information Center .....	81
---------------------------------	----